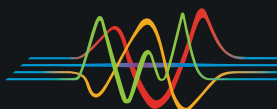




MÚSICA
DE URUGUAY | vol 2
MUSIC OF URUGUAY



Cluster de Música
Uruguay se escucha

MÚSICA
DE URUGUAY | vol 2
MUSIC OF URUGUAY



Departamento
de Industrias
Creativas

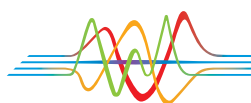


Dirección Nacional
de Cultura





MÚSICA
DE URUGUAY | vol 2
MUSIC OF URUGUAY



Cluster de Música
Uruguay se escucha

www.uruguaymusica.com

ÍNDICE

CANDOMBE

CANDOMBE

Eduardo Da Luz	13
La Calenda Beat	14
Nicolás Arnicho	15
Odair Tabárez	16
Suena Candombe	17
Tatita Márquez	18

MÚSICA CLÁSICA

CLASSICAL MUSIC

Cristina García Banegas	21
Federico García Vigil	22
Juan José Zeballos	23
Renée Pietrafesa Bonnet	24

ELECTRÓNICA / HIP-HOP

ELECTRONIC / HIP-HOP

AFC	27
Bajofondo	28
Campo	29
Contra Las Cuerdas	30
Cooptrol	31
Dani Umpi	32
dostrescinco	33
Latejapride*	34
Luciano Supervielle	35
Santullo	36

JAZZ / FUSION / INSTRUMENTAL

JAZZ / FUSION / INSTRUMENTAL

Alberto Magnone	39
Club de Tobi	40
Esteban Klísich	41
Federico Britos	42
Francisco Fattoruso	43
Gustavo Casenave	44
Gustavo Ripa	45
Hugo Fattoruso	46
Maria Noel Taranto	47
Memphis Jazz band	48

Mushi Mushi Orquesta	49
Popo Romano	50

MÚSICA PARA NIÑOS

CHILDREN'S MUSIC

Julio Brum y Los Pájaros Pintados	53
Palacatún	54
Roy Berocay y Ruperto Rocanrol	55
Susana Bosch	56

CANCIÓN DE AUTOR

POPULAR / SINGER / SONGWRITER

Alfonsina	59
Ana Prada	60
Carlos Casacuberta	61
Daniel Drexler	62
Daniel Viglietti	63
Diego Drexler	64
Estela Magnone	65
Fernando Cabrera	66
Gastón Ciarlo Dino	67
Gastón Rodríguez Aroztegui	68
Jaime Roos	69
Jorge Nasser	70
Jorge Schelleberg	71
Kuropa	72
Laura Canoura	73
Leo Maslíah	74
Mariana Ingold	75
Mauricio Ubal	76
Rossana Taddei	77
Rubén Olivera	78
Rubén Rada	79
Samantha Navarro	80
Sebastián Jantos	81
Vera Sienna	82
Walter Bordoni	83
W. Carrasco y C. Fernández	84

MURGA

MURGA

Agarrate Catalina	87
Alejandro Balbis	88
Curtidores de Hongos	89

Emiliano y el Zurdo	90
Pinocho Routin	91
Pitufo Lombardo	92

RAÍZ FOLCLÓRICA

FOLK ROOTS

El Cuarteto Guitarras del Uruguay	95
Juan José de Mello	96
Larbanois & Carrero	97
Maciegas	98
Numa Moraes	99
Omar Romano	100
Solipalma	101
Toto Méndez y sus compadres	102
Yisela Sosa	103

ROCK & POP

ROCK & POP

Abuela Coca	107
Alberto Wolf & Los Terapeutas	108
Alejandro Ferradás	109
Boomerang	110
Buenos Muchachos	111
Buitres	112
Claudio Taddei	113
Congo	114
Cuarteto de Nos	115
Cuatro Pesos de Propina	116
Diego Presa	117
Dinamita Pereda & la Swing Factory	118
Été y los Problems	119
Fede Graña y Los Prolijos	120
Franny Glass	121
Garo	122
Hablan por la Espalda	123
Julieta Rada	124
La Chancha	125
La Hermana Menor	126
La Saga	127
La Tabaré banda	128
La Triple Nelson	129
La Vela Puerca	130
Laura Chinelli	131
Los Hermanos Láser	132

Lucía González	133
Martín Buscaglia	134
Mateo Moreno	135
Max Capote	136
Molina y Los Cósmicos	137
No te va gustar	138
Once Tiros	139
Reytoro	140
Sante les Amis	141
Señor Faraón	142
Socio	143
Trotsky Vengarán	144

TANGO

TANGO

Cuarteto Ricacosa	147
Francis Andreu	148
Julio Cobelli	149
La Mufa	150
Malajunta	151
Malena Muyala	152
Mónica Navarro	153
Nancy De Vita	154
Nelson Pino	155
Nestor Vaz Quinteto	156
Tabaré Leyton	157
Valeria Lima	158

TROPICAL

TROPICAL

Conjunto Casino	161
El Gucci	162
La Revancha	163
Los Fatales	164
Lucas Sugo	165
Marihel	166
Sonido Caracol	167
Sonora Palacio	168
Vi-Em	169

OTROS MÚSICOS

OTHER MUSICIANS

LA MÚSICA URUGUAYA HACIA EL MUNDO

La creación musical tiene una larguísima historia que, para el caso del candombe, puede rastrearse hasta el siglo XVIII, aunque el historiador y musicólogo Lauro Ayestarán supo rastrear también los orígenes indígenas de la producción musical uruguaya. Esta larga historia, sin embargo, admirada, investigada y analizada, nunca ofreció ni se planteó editar un catálogo de artistas y grupos de creadores musicales con el fin de difundir su producción fuera de fronteras.

Es por eso que este segundo catálogo que publica el Conglomerado Musical del Uruguay es todo un acontecimiento. La producción artística uruguaya en todas sus expresiones, y especialmente en este caso la musical, constituye no solo un símbolo de la creatividad de nuestros artistas sino también un área que encarna uno de los desafíos centrales de la economía uruguaya: el de exportar insumos con alto valor agregado. ¿Qué mejor ejemplo de dicha exportación que la producción artística de autores y grupos?

La riqueza de la cultura y en particular de la música uruguaya no se reduce a los artistas que aparecen en este catálogo; en realidad son muchos más. La selección, como se indica en otro lugar, dice de una tarea difícil, pero sobre todo dice que es imposible que valores destacados o ejemplos de calidad puedan darse en ninguna cultura sin que exista un *espesor cultural* (Ángel Rama dixit) que justifica y explica a quienes sobresalen.

Por último, ninguna tarea, y menos la de elaborar un catálogo, es perfecta y cerrada. Este es el primero; esperemos que la difusión de nuestros artistas posibilite a corto plazo la necesidad de un atlas más detallado y comprehensivo de la diversidad cultural de la música uruguaya.



Hugo Achugar
Director Nacional de Cultura
Ministerio de Educación y Cultura

URUGUAYAN MUSIC AND THE WORLD

Music making has a long history in Uruguay, which, in the case of candombe, can be traced to the 18th century, although the historian and musicologist Lauro Ayestarán was able to track the earlier indigenous origins of music production in the country. This long history, however much admired, researched and analyzed, has never lead to the publication of a catalogue of artists and musical groups to make known their production abroad.

This is why this second catalogue published by the Music Cluster of Uruguay is quite an event. Uruguayan artistic production in all its expressions, especially in this case its music, is not only a symbol of the creativity of our artists, but also an area that embodies one of the central challenges of the national economy: the export of goods with high added value. What better example of this type of export than the artistic production of authors and groups? The richness of our culture and particularly of Uruguayan music is not confined to the artists featured in this catalogue; there are actually many more. The selection was a difficult task, but it also shows that it is impossible for examples of outstanding quality to occur in a culture without the existence of a *cultural density* (Ángel Rama dixit) that justifies and explains those who excel.

Finally, no task—and much less that of producing a catalogue—is perfect and closed. This is the first one; hopefully in the short term the dissemination of our artists will call for a more detailed and comprehensive atlas of the cultural diversity of Uruguayan music.



Hugo Achugar
National Director of Culture
Ministry of Education and Culture



URUGUAY Y SU MÚSICA

La República Oriental del Uruguay es un joven y pequeño país que se encuentra en el sudeste de América del Sur, entre los dos países más grandes del continente: Brasil y Argentina. Esa cercanía de dos potencias de la música popular como Brasil y Argentina, con decenas de millones de habitantes, constituye una vital influencia y un mercado de gran proyección.

La historia del país y su cultura musical está signada por la inmigración europea que entre la segunda mitad del siglo XIX y la década del cincuenta del siglo XX llegó a nuestras costas en sucesivas oleadas. La mayoría de los inmigrantes eran españoles (gallegos, vascos, catalanes y canarios), seguidos de cerca por italianos y un importante número de franceses, alemanes, armenios, portugueses, británicos, suizos, rusos, polacos, etcétera. Venían a sumarse a una población criolla compuesta por descendientes de los primeros colonizadores españoles, la comunidad afro (un 7% de la población actual) y los descendientes de indígenas (un 3% de la población actual).

Este crisol de culturas se reflejó en la música y a partir de esas influencias se desarrollaron estilos propios de estas tierras, como el candombe, el tango, la milonga, la murga y diversidad de fusiones musicales que se producen, se escuchan y hacen a la riqueza de la oferta musical uruguaya.

El español —el segundo idioma más hablado del mundo— es un naturalizado pero formidable potencial de llegada a nuevos públicos, a lo que se agrega la presencia de casi tres millones de turistas por año y la significativa emigración uruguaya, que también es un importante puente con el exterior.

Atravesar las fronteras parece ser la salida para un país con 3,3 millones de habitantes, aunque el reducido mercado interno también puede tener consecuencias positivas. La ausencia de expectativas comerciales parece determinar un vínculo más libre con la música, del que resultan propuestas que se destacan por su singularidad, experimentación y libertad. La industria musical local se alimenta principalmente del volumen de negocios generado dentro de sus propias fronteras: el 43% de los discos que se venden son de artistas nacionales. Más allá de su significación simbólica y cultural, la actividad musical constituye un fenómeno económico de relevancia, que genera y moviliza recursos, riqueza y empleo. A principios de este siglo se comenzó a registrar un aumento constante de los ingresos generados por la presencia de repertorios locales en el extranjero.

La música uruguaya parece haber encontrado el equilibrio entre la madura fidelidad del público local y las condiciones para atravesar fronteras en busca de nuevos oyentes. Este catálogo intenta ser una muestra de esa oferta musical, que por su diversidad y su calidad resulta imposible de abarcar completamente.



URUGUAY AND ITS MUSIC

Uruguay is a young and small country located in south-eastern South America, between the two largest countries on the continent: Brazil and Argentina. That closeness to two powers of popular music, with tens of millions of people, is a vital influence and great potential market.

The country's history and musical culture is marked by European immigration, which between the second half of the 19th century and the first half of the 20th century arrived on our shores in successive waves. Most immigrants were Spanish (Galician, Basque, Catalan and Canarian), followed closely by Italians and a significant number of French, Germans, Armenians, Portuguese, British, Swiss, Russians and Poles. Upon arrival they joined a *criollo* population composed of the descendants of early Spanish colonists, an African community (7 per cent of the population today) and descendants of Indians (3 per cent of the current population).

This melting pot of cultures is reflected in the music, and from these influences several native styles emerged: candombe, tango, milonga, murga and a diversity of musical fusions that contribute to enhance the wealth of Uruguayan music.

Spanish—the second most spoken language in the world—has a natural but formidable potential to reach new audiences, including the almost three million tourists that visit the country every year and the significant number of Uruguayan expatriates, who also form an important link with the rest of the world.

To go outside its borders seems to be the solution for a country with a bare 3.3 million inhabitants, although the small domestic market may also yield positive results. The absence of commercial expectations appears to facilitate a more unrestrained approach to music, with outcomes that stand out for their uniqueness, experimentation and freedom. The music industry feeds primarily from the local business volume generated within national borders: of all record sales, 43 per cent are of Uruguayan artists. Beyond its symbolic and cultural significance, musical activity is an important economic phenomenon that generates and mobilizes resources, wealth and employment.

Earlier this century, there was evidence of a steady increase in the revenues generated by local records abroad.

Uruguayan music seems to have found a balance between the loyalty of its local audience and the conditions for crossing borders in search of new audiences.

This catalogue is intended as a sample of the music on offer, which due to its diversity and quality cannot be covered in its entirety.

CANDOMBE

CANDOMBE



CANDOMBE

CANDOMBE

Manifestación popular autóctona del Uruguay, en buena medida heredada de la cultura de los negros arrancados del África occidental y traídos como esclavos al Río de la Plata. Ese legado se adaptó al nuevo medio en una suerte de sincretismo que devino en lo que hoy conocemos como *candombe*.

El núcleo de este género reside en los instrumentos con los que se toca: tres tambores, *piano*, *repique* y *chico*, depositarios de esa tradición africana de llamar, de transmitir sentimientos y emociones.

El *Desfile de Llamadas*, que se lleva a cabo en las calles de los barrios montevideanos Sur y Palermo todos los meses de febrero, durante el Carnaval, es una de las mayores fiestas populares del país. Su origen se remonta a 1865 y actualmente convoca alrededor de 40 comparsas, con un máximo de 150 integrantes cada una. Es una de las más puras manifestaciones de la cultura afrouruguaya, de gran atractivo local y turístico, que al conjuro del tambor, el canto y la danza preserva una herencia de casi cuatro siglos de antigüedad.

En el año 2009 el Candombe fue declarado por la Unesco patrimonio cultural inmaterial de la humanidad.

Eduardo Da Luz

Candombe is a popular native expression of Uruguayan music, largely inherited from the culture of the West African people who were brought over as slaves to the Rio de la Plata. That legacy was adapted to the new environment in a kind of syncretism that became what is now known as Candombe.

The core of this genre lies in the instruments used: three drums –*piano*, *repique* and *chico*– a legacy of the African traditions involving the call of the drums to convey feelings and emotions.

Desfile de Llamadas, a street parade that takes place in the Montevideo districts of Sur and Palermo each February during Carnival, is one of the largest festivals in the country. Its origins date back to 1865; at present over 40 groups of 150 members each take part in the parade. The *Llamadas* parade is one of the purest expressions of Afro-Uruguayan culture and a great local and tourist attraction that through the spell of drums, songs and dance preserves a legacy that is nearly four centuries old.

In 2009, Candombe was declared Intangible Cultural Heritage of Humanity by UNESCO.

Eduardo Da Luz



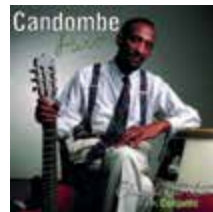
CANDOMBE

EDUARDO DA LUZ

www.facebook.com/eduardo.daluz

Compositor, intérprete y guitarrista con casi medio siglo de trayectoria nacional e internacional, Eduardo Da Luz es un embajador del candombe. En 1963 comenzó su actividad en el Carnaval, fiesta en la que ha participado en la mayoría de las comparsas locales. Ha ganado más de veinte premiaciones personales, entre ellas como mejor arreglador coral, y tiene en su haber doce primeros premios con la comparsa Yambo Kenia. Actuó en muchos locales nocturnos, teatros y festivales nacionales; también en escenarios de Francia, España, Australia y Suiza, donde integró la programación del Festival de Jazz de Montreux, junto a músicos como Paul Simon y Santana, entre otros.

A composer, performer and guitar player for almost 50 years in Uruguay and abroad, Eduardo Da Luz is Uruguay's ambassador for candombe. In 1963 he started his activities in the carnival, a celebration in which he has been involved with most local *comparsas*. He has won more than 20 personal awards, including best choir arranger, and 12 first prizes with comparsa Yambo Kenia. He has performed in multiple local nightclubs, theatres and festivals, and also in France, Spain, Australia and Switzerland, where he took part in the Montreux Jazz Festival, alongside Paul Simon and Santana.



13

Candombe puro

2000, LÍMITES

.....



CANDOMBE

LA CALENDABEAT

www.facebook.com/lacalendabeat.candombe

14



La Calenda Beat

2011, AYUÍ TACUABÉ

La Calenda Beat surgió de la agrupación tradicional de candombe La Calenda, fundada en 1982 por Fernando Lobo Núñez, que ha representado el folklore afrouruguayo en diversos festivales y espectáculos, tanto nacionales como internacionales. Fue creada en el 2003, con el propósito de llevar el candombe a otros lugares del mundo. Las nuevas composiciones, que se diferencian de los aspectos clásicos del género, incluyen nuevos aires melódicos y armónicos que resultan de integrar recursos del funk, el hip-hop, el jazz, el blues y los ritmos latinos. A pesar de su juventud, La Calenda Beat cuenta con muchos años de trayectoria con otros nombres y hereda la expectativa de concretar con esta formación una nueva generación de candombe.

La Calenda Beat emerged from the traditional candombe group La Calenda, founded in 1982 by Fernando "Lobo" Núñez, who has represented Afro-Uruguayan folklore in several festivals and shows in Uruguay and abroad. The band was formed in 2003 with the aim of making candombe known worldwide. Their new compositions, which vary from the genre's classical aspects, include new melodic and harmonic tunes resulting from the fusion of funk, hip-hop, jazz, blues and Latin beats. Despite its short years, La Calenda Beat has many years of experience with other names and, with this formation, inherits the expectation of fulfilling a new generation of candombe.



MÚSICA POPULAR

NICOLÁS ARNICO

www.nicoarnicho.com

Nicolás Arnicho es un reconocido percusionista que comenzó su carrera en 1987, luego de haber viajado y vivido en Brasil, Cuba, Perú, Senegal, Portugal, Francia y España. En su obra comulga la música de esos lugares en estrecho vínculo con el Carnaval, fiesta en la que ha obtenido premios en varias categorías. De la integración resulta un sonido con identidad, que trasciende fronteras. En estos años de exploración, búsqueda y creación ha tocado con reconocidos músicos como Osvaldo Fattoruso, Rubén Rada, Diego Torres y Jorge Drexler, entre otros. En su espectáculo *Súper Plugged*, el músico y 30 espectadores comparten el mismo audio a través de auriculares, en una experiencia sonora que tuvo gran respuesta del público y permaneció en cartel durante varios meses.

Nicolás Arnicho is a renowned percussionist who began his career in 1987 after travelling and living in Brazil, Cuba, Peru, Senegal, Portugal, France and Spain. His work blends the music from these countries into a strong bond with the Carnival, a festivity in which he has won awards in several categories. This mix produces a sound identity that transcends borders. During these years of exploration, search and creativity he has performed with renowned musicians such as Osvaldo Fattoruso, Ruben Rada, Diego Torres and Jorge Drexler. In his show *Súper Plugged*, the musician and 30 spectators share the same music through earphones, in an experience of sound that was warmly welcomed by the public and ran for several months.



15

La Fiesta

2012, MANDRIL MUSIC

Los Carnavales del Mundo (DVD)

2010,

Confesiones

2009, MANDRIL MUSIC



CANDOMBE / CANCIÓN DE AUTOR / MÚSICA LATINA

ODAIR TABÁREZ

www.odairtabarez.com

16



Ceros y Cruces

2008, GOLERO PELIGRO

Compositor, cantante, guitarrista y percusionista que comenzó su trayectoria a principios de los noventa, demostrando versatilidad y creatividad en la composición y en los arreglos musicales. Desde los inicios de su carrera profundizó su relación con el candombe y a fines de la década del noventa integró una comparsa y una cuerda de tambores con las que actuó en teatros, tablados y los tradicionales desfiles de Llamadas. Entre la composición y la interpretación, el estudio y la investigación, deja espacio para la actividad docente y la gestión cultural. En el 2003 retomó su carrera solista, desarrollando espectáculos que integran percusión y cuerda de tambores, en los que se destaca la fuerza interpretativa, el carácter acústico y la energía rítmica.

A composer, singer, guitarist and percussionist who began his career in the early 90s, Tabárez shows versatility and creativity in his music writing and musical arrangements. From the beginning of his career, he focused on candombe and by the end of the 90s he joined a comparsa and string of drums, performing in theatres, carnival stages and the traditional *Llamadas* parade. Between composing and performing, studying and doing research, he finds time for teaching and cultural activities. In 2003 he resumed his solo career and produced shows that blend percusion and candombe drums, resulting in performing power, acoustic personality and rhythmic energy.



CANDOMBE

SUENA CANDOMBE

www.facebook.com/suenacandombe

Grupo de candombe fusión gestado por prestigiosos músicos del género. Tras la reformulación del tradicional repertorio candombero han centrado sus esfuerzos en la experimentación, explorando su sonoridad con melodías que se involucran con la tradición y lo moderno a través de las influencias del jazz, presentes en el fraseo del saxofón y el acompañamiento de la batería y el teclado. Más de cien candombes componen su repertorio con temas de autores como Rubén Rada, Hugo Fattoruso, Jaime Roos, Eduardo Mateo, Urbano Moraes, Eduardo Da Luz y muchos otros. Desde comienzos de 2012 el grupo se ha presentado en varias oportunidades en escenarios de Uruguay y Argentina. Su primer álbum se encuentra en la etapa final de producción a través de la plataforma colaborativa idea.me

Candombe fusion group created by renowned musicians of the genre. After revisiting the traditional candombe repertoire they have focused on experimentation, exploring its sound with melodies that involve tradition and modernity through the influences of jazz, present in the phrasing of the saxophone and the accompaniment of drums and keyboard. Over a hundred candombes make up their repertoire with themes of authors such as Rubén Rada, Hugo Fattoruso, Jaime Roos, Eduardo Mateo, Urbano Moraes, Eduardo Da Luz and many others. Since early 2012 the group has performed several times in Uruguay and Argentina venues. Their first album is in the final stage of production with the collaborative platform idea.me



17

Suena Candombe

2015, INDEPENDIENTE,
.....



CANDOMBE

TATITA MÁRQUEZ

www.tatitacandombe.com

18



Iniciación

2014, MMG

Disco Espiritual

2008, INDEPENDIENTE

Electronic Spiritual Drums DVD

2007,

Percusionista, compositor y docente de vasta experiencia nacional e internacional. Sus composiciones son respetuosas de las formas tradicionales del candombe, pero a su vez contienen elementos de la música electrónica, el funk y el hip-hop, por lo que sus actuaciones incluyen candombe contemporáneo, electrónico y tradicional. Ha trabajado como director de cuerdas de tambores, ha tocado con Hugo Fattoruso y otros grandes músicos de Uruguay y del mundo. Ha realizado giras y participado en diversos festivales internacionales, y representó a Uruguay en el Mundial de Sudáfrica 2010 y en 2012 en el programa de TV iQ'viva! de Jennifer López y Marc Anthony. En 2013 fue ganador de un premio Graffiti a Mejor Album de Candombe Fusión. En 2014 editó su más reciente álbum, *Iniciación*, compuesto y grabado en Nueva York, con un sonido que fusiona el candombe con el latin jazz.

A percussionist, composer and teacher with a vast national and international experience, Márquez' work respects the traditional forms of candombe, but also contains elements from electronic music, funk and hip-hop. His performances include contemporary, electronic and traditional candombe. He has acted as conductor of different strings of candombe drums, has performed with Hugo Fattoruso and other major musicians from Uruguay and abroad. He has been on several tours and taken part in international festivals, and represented Uruguay in the South Africa 2010 World Cup and in the TV programme iQ'viva! with Jennifer López and Marc Anthony in 2012. In 2013 he won a Graffiti Award for Best Candombe Fusion Album. In 2014 he released his latest album, *Iniciación*, composed and recorded in New York, with a sound that fuses candombe with latin jazz.

CLÁSICA / CONTEMPORÁNEA

CLASSICAL / CONTEMPORARY



MÚSICA CLÁSICA

CLASSICAL MUSIC

Este género se cultivó en el territorio uruguayo durante la época colonial a través de la iglesia, el teatro y el salón del ámbito privado. La música religiosa era una manifestación compartida por las naciones de la cultura occidental y, en ese contexto, la *Misa para Día de Difuntos*, de fray Manuel de Úbeda, es considerada la primera obra musical compuesta en Uruguay.

El teatro cobijó manifestaciones tempranas como la tonadilla escénica, el melólogo y la zarzuela, que a partir de la década de 1820 dieron paso a la ópera italiana. Esta se consolidó como la preferida del público montevideano a partir de la inauguración del Teatro Solís, en 1856.

Entre el último tercio del siglo XIX y la primera mitad del XX, por iniciativa de la sociedad civil y en el ámbito privado del salón, se promovió la música de cámara y sinfónica, con el aporte de conservatorios musicales e instituciones como la Sociedad Musical La Lira y el Instituto Verdi. Hubo una generación de precursores que agrupó a los primeros compositores uruguayos y músicos de procedencia europea, como Francisco Debali, Oscar Pfeiffer y Dalmiro Costa, quienes permanecieron activos entre 1830 y 1880 aproximadamente. Sobre finales del siglo XIX se consolidó una generación de compositores uruguayos de envergadura, integrada por Tomás Giribaldi, León Ribeiro y Luis Sambucetti, que representan la estética romántica.

Durante las primeras décadas del siglo XX prevalecieron orientaciones musicales como el nacionalismo —representado por Eduardo Fabini, Alfonso Broqua y Luis Cluzeau Mortet— y otros movimientos contemporáneos representados por César Cortinas y Carmen Barradas.

Las generaciones de compositores nacidos en el siglo XX cultivaron distintas estéticas y están representadas por compositores como Carlos Estrada, Héctor Tosar, Antonio Mastrogiovanni, Diego Legrand y Beatriz Lockhart.

Leonardo Manzino

During colonial times in Uruguay this genre was developed by the church, the theatre and the private drawing-rooms of society. Religious music was an expression shared by the nations of Western culture, and in this context, the *Misa para Día de Difuntos*, by Friar Manuel de Úbeda, is considered the first musical piece composed in Uruguay.

The theatre sheltered early musical expressions such as popular songs, melologues and zarzuelas, which from the 1820s gave way to Italian opera. As from the opening of the Teatro Solís in 1856, Italian opera was a favourite of Montevideo audiences.

Between the last third of the 19th century and first half of the 20th, on the initiative of civil society and in drawing-room circles, chamber and symphonic music was promoted with the collaboration from music conservatories and institutions such as La Lira Musical Society and the Verdi Institute. There was a generation of pioneers that comprised the first Uruguayan composers and musicians of European origin such as Francisco Debali, Oscar Pfeiffer and Dalmiro Costa, who remained active between 1830 and 1880 approximately. In the late 19th century a generation of outstanding Uruguayan composers such as Tomas Giribaldi, Leon Ribeiro and Luis Sambucetti, were representatives of the Romantic movement.

During the first decades of the 20th century musical composition turned to nationalist themes—Eduardo Fabini, Alfonso Broqua and Luis Cluzeau Mortet were its exponents—as well César Cortinas and Carmen Barradas, who represented other contemporary movements.

The generations of composers born in the 20th century cultivated diverse aesthetics; among them are Carlos Estrada, Héctor Tosar, Antonio Mastrogiovanni, Diego Legrand and Beatriz Lockhart.

Leonardo Manzino



CLÁSICA CONTEMPORÁNEA

CRISTINA GARCÍA BANEGAS

www.festivaldeorgano.org

Organista dedicada a la interpretación y dirección de grandes hitos del repertorio sinfónico coral de J. S. Bach, W. A. Mozart y G. F. Händel con el Ensemble Vocal De Profundis, que ella misma creó y dirige desde mediados de los ochenta. De gran personalidad artística y vitalidad expresiva, García Banegas cultiva un trabajo musical inaudito en su ambiente, en el que la aventura y la exploración dan lugar a interpretaciones tan correctas como conmovedoras. Realiza giras internacionales de forma permanente por Europa y América interpretando obras de Bach, clásicos latinoamericanos del período colonial, misales, música barroca en general y obras de tango contemporáneo. Su actividad se profundiza con el dictado de cursos en Europa, Japón, Israel, Rusia, Estados Unidos y Latinoamérica.

García Banegas is an organist dedicated to the performance and direction of the great symphonic choral works of J.S. Bach, W.A. Mozart and G.F. Handel with the De Profundis Ensemble, a choir that she created and has been directing since the mid-80s. With a great artistic personality and expressive vitality, García Banegas has developed unprecedented work in the Uruguayan musical scene, in which adventure and exploration have produced performances which are as accurate as they are moving. She is constantly touring Europe and the Americas performing works by Bach, classic Latin American pieces from colonial times, missal chants, baroque music in general and contemporary tango. Her activities gain in depth with the courses she teaches in Europe, Japan, Israel, Russia, the United States and Latin America.



21

Como pudieran en cualquier catedral. Una misa en las Reducciones Jesuíticas del oriente boliviano ca. 1750

2010,

Chorals, Preludes et Fugues. J.S.BACH en el órgano Thomas de la iglesia de Notre Dame de Gedinne, Bélgica

2005, PERRO ANDALUZ



CLÁSICA CONTEMPORÁNEA

FEDERICO GARCÍA VIGIL

www.garciavigil.com

22



Homenaje a J. Torres García

1977, RCA

La Brigada (con Horacio Buscaglia)

1971, INDEPENDIENTE

El afamado director y compositor Federico García Vigil comenzó a temprana edad sus estudios de piano. También estudió armonía, composición y orquestación. En su carrera ha dirigido casi la totalidad de las orquestas sinfónicas de Latinoamérica. En Estados Unidos dirigió las sinfónicas de Wisconsin, Georgia, Greenville, Chicago, Portland y Vancouver. En Europa, las sinfónicas de Córdoba, Madrid, Palma de Mallorca, Estocolmo, Varsovia y Bucarest. En Japón, la Orquesta Sinfónica NHK de Tokyo. Desde 1993 es el director titular de la Filarmónica de Montevideo y se desempeña como catedrático de Dirección Orquestal en la Escuela Municipal de Música y en la Universidad de la República.

At an early age director and composer García Vigil began his studies of piano, harmony, composition and orchestration. He has directed almost all the symphonic orchestras of Latin America and several in the United States, Europe and Japan. He has been the director of the Philharmonic Orchestra of Montevideo since 1993, and has performed with them in Rio de Janeiro, Sao Paulo, Santiago de Chile, the Auditorium of the Alexandria Library and the Cairo Opera House. In Uruguay he has received several awards for his artistic work: Florencio, Fabini, Morosoli, Golden Iris, Bank of Boston Foundation and AEMUS-BAW. In France he won First Prize for orchestra direction in Strasbourg. He lectures on Orchestral Direction at the Municipal School of Music and the University of the Republic.



CLÁSICA CONTEMPORÁNEA / TANGO / RAÍZ FOLCLÓRICA

JUAN JOSÉ ZEBALLOS

www.zeballos.com.uy

Se inició desde niño en el estudio del piano. Como músico ha trascendido los límites de un pianista de concierto. Sin exhibicionismos, Zeballos respeta las estructuras originales y rastrea las necesidades afectivas de las partituras que interpreta. Sus recitales como solista proponen un repertorio sumamente ecléctico, que abarca la música clásica europea y se abre hacia ritmos y autores latinoamericanos y rioplatenses, especialmente la obra de Astor Piazzolla. Su especial interés en acercar la música a todas las personas, sin distinciones, lo lleva a realizar conciertos y espectáculos en escuelas, teatros y espacios no convencionales, en los que incluye poesía, danza y teatro. En el 2011 celebra sus 15 años en los escenarios.

He began his piano studies as a child. As a musician, he has gone beyond the boundaries of a concert pianist. Devoid of any exhibitionism, Zeballos respects the original structures and tracks down the emotional needs of the scores he performs. His solo recitals offer an extremely eclectic repertoire, which comprises European classics and Latin American and Rio de la Plata rhythms and composers, particularly the work of Astor Piazzolla. He is especially interested in bringing music closer to all people without distinction, so he holds concerts and performs in schools, theatres and unconventional spaces where he includes poetry, dance and drama. In 2011 he will celebrate 15 years on the stage.



23

Luz y sombra en vivo

2014, DEL GALLO

Luz y sombra

2011, DEL GALLO

Zeballos interpreta

Piazzolla

2003, ORIÓN



CLÁSICA CONTEMPORÁNEA

RENÉE PIETRAFESA BONNET

www.pietrafesa.org

24



Música acústica, mixta y electroacústica

2006, SONDOR

Mutabile

2000, EDICIONES TACUABÉ

Pianista, compositora e intérprete becada por el gobierno francés en 1973 para realizar estudios de música electroacústica. Ha presentado intervenciones musicales en el Museo de Arte Moderno de París. Es docente en la Escuela Universitaria de Música. Fundó la Orquesta de Cámara de Jóvenes, una rama del Conjunto Ars Musicae de Montevideo que había creado en 1964 con la finalidad de difundir la música de cámara en todos sus géneros y particularmente de compositores nacionales. Ha realizado estrenos mundiales de sus trabajos y musicalizado innumerables obras de teatro por las que obtuvo varios premios. Como embajadora de la Música Uruguaya, en el año 2000 participó en el Festival Paris-Banlieues-Tango como la primera pianista uruguaya de música clásica en interpretar la música popular local y latinoamericana.

A pianist, composer and performer, Pietrafesa received a scholarship from the French government in 1973 to study electro-acoustic music and performed at the Museum of Modern Art in Paris. She is a lecturer at the University School of Music in Montevideo. She founded the Youth Chamber Orchestra, a branch of the Ars Musicae Ensemble of Montevideo, which she created in 1964 in order to disseminate chamber music in all its genres and in particular by national composers. She has held world premieres of her works and set innumerable plays to music, for which she has been awarded several prizes. As Ambassador of Uruguayan Music, in 2000 she took part in the Festival Paris-Banlieues-Tango as the first Uruguayan classical pianist to play local and Latin American popular music.

ELECTRÓNICA / HIP HOP

ELECTRONIC / HIP-HOP



ELECTRÓNICA / HIP-HOP

ELECTRONIC / HIP-HOP

Quizás sea uno de los géneros musicales con más subgéneros: electro, techno, ambient, house, hip-hop, trip-hop, breakbeat... Se podría escribir una larga lista y seguramente alguien podría agregar uno más.

Uruguay, un país con pocos habitantes y larga trayectoria musical, se las ha arreglado para tener al menos un exponente de gran parte de estos estilos. Muchos enriquecen el semillero del under y algunos alcanzan lugares de mayor difusión. El panorama actual se alimenta principalmente por dos vertientes: los músicos y los DJ, cada uno con sus conceptos, intereses, métodos y estética. Lentamente, estos mundos están comenzando a integrarse y coexistir artísticamente.

En tiempos en que los cuestionamientos sobre la validez de la música electrónica como expresión artística ya no tienen sentido, es interesante preguntarse si a pesar de la globalización y los medios de comunicación masiva podemos hablar de un sonido electrónico uruguayo. Posiblemente la primera evocación sean las fusiones con géneros tradicionales como el tango, que dan un resultado explícitamente rioplatense. Pero más allá de este ejemplo, ¿es posible encontrar elementos de nuestra idiosincrasia en la música electrónica, aun sin la presencia de un bandoneón o una cuerda de tambores?

Como nuestro acento nos delata cuando hablamos un idioma diferente, hay trazas de Uruguay en nuestra música electrónica que, como en cualquier otra manifestación artística, tienen la capacidad de plasmar nuestro día a día, nuestro corazón y nuestra forma de vida.

Posiblemente el tiempo y la vida en un país con una identidad tan fuerte convertirán esas trazas en líneas bien definidas, así como antes supieron incubar el arte de Mateo en un caldo de Beatles, bossa nova y música popular.

Daniel Anselmi

Perhaps it is one of the genres with most subgenres: electro, techno, ambient, house, hip-hop, trip-hop, breakbeat... You could write a long list and surely someone could add one more.

Uruguay, a country with a small population and a long musical tradition, has managed to have at least one example of most of these styles. Many of them enrich the underground and some reach places with wider exposure. The current scene is fed mainly by two sources: the musicians and the DJs, both bringing their own ideas, interests, methods and aesthetics. Slowly, these worlds are beginning to coalesce and coexist artistically.

At a time when questioning the validity of electronic music as an art form no longer makes sense, it is interesting to wonder if, despite globalization and mass media, it is possible to speak of a Uruguayan style of electronic music. Possibly the first evocations are the mergers with traditional genres such as tango, which result in an explicit Rio de la Plata sound. But beyond this example, is it possible to find elements of our idiosyncrasy in electronic music, even without the presence of an accordion or a group of candombe drums?

In much the same way as our accent gives us away when we speak a different language, there are traces of Uruguay in our electronic music which, as in any other art form, has the ability to shape our daily routines, our hearts and our way of life.

Possibly time and life in a country with such a strong identity will transform these rough sketches into more clearly defined lines, the way they did in the past in the art of Mateo, which was concocted in a brew of Beatles, bossa nova and popular music.

Daniel Anselmi



HIP HOP / RAP

AFC

www.afc.com.uy/flow-club/

Dúo de hip hop que alcanzó notoriedad en 2010, al ganar el concurso Pepsi Bandplugged. Influenciados por bandas como Plátano Macho, El Peyote Asesino y Cypress Hill, su veloz evolución los llevó a recorrer su propio camino en el ambiente del rap uruguayo, con el aporte del productor Sebastián Peralta, ex integrante de Loop Lascano y Kato. En 2013 hicieron su debut con *Grandes valores del hardcore*, premiado como mejor álbum de hip hop en los premios Graffiti 2014. Sus letras son espontáneas y certeras, a la vez que mezclan aspectos de la vida cotidiana y preocupaciones personales con los problemas de la sociedad de consumo, todo a un ritmo frenético que consigue ser provocador a cada momento.

Hip hop duo that rose to prominence in 2010, when they won the Pepsi Bandplugged competition. Influenced by bands like Plátano Macho, El Peyote Asesino and Cypress Hill, their rapid evolution led them to go their own way in the Uruguayan rap environment, with input from producer Sebastian Peralta, formerly of Loop Lascano and Kato. In 2013 they made their debut with *Grandes valores del hardcore* (Hardcore greatest hits), Graffiti Award for best hip hop album in 2014. Their lyrics are spontaneous and accurate while blending aspects of daily life and personal concerns with consumer society problems at a frantic pace that manages to be provocative at all times.



**Grandes valores
del hardcore**

2013, BIZARRO RECORDS

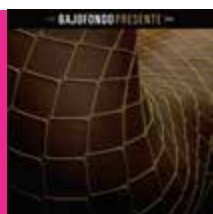


ELECTRÓNICA / MÚSICA CONTEMPORÁNEA DEL RIO DE LA PLATA

BAJOFONDO

www.bajofondomusic.com

28



Presente

2013, SONY MASTERWORKS

Mar Dulce

2007, SURCO RECORDS

Bajofondo Remixed

2005, SURCO RECORDS

Exitoso colectivo musical conformado por uruguayos y argentinos, pionero en la exploración del tango electrónico y de la integración de sonidos de raíz rioplatense con la electrónica y el rock. Su disco debut *Bajofondo Tango Club* (2002) recibió un Premio Gardel y un Grammy Latino. En 2007, dos años después del pistero *Bajofondo Remixed*, lanzan *Mar dulce*, volcándose a sonidos más globales y con la participación de artistas de la talla de Elvis Costello. En 2013 editan *Presente*. Han participado en los más destacados festivales del mundo del rock y la electrónica: Coachella en USA, Roskilde en Dinamarca, Womad en Inglaterra, Cactus Festival en Bélgica, Pirineos Sur Festival en España, entre otros. En 2014 realizaron dos shows en Glastonbury.

Successful musical collective formed by Uruguayan and Argentine musicians, a pioneer in exploring electronic tango and the integration of Rio de la Plata sounds with electronic and rock. Their debut album *Bajofondo Tango Club* (2002) won a Gardel Award and a Latin Grammy. In 2007, two years after the danceable *Bajofondo Remixed* album, they released *Mar Dulce*, which included more global sounds and the participation of artists such as Elvis Costello. In 2013 *Presente* was released. Bajofondo has performed at the biggest rock and electronic music festivals in the world: Coachella in USA, Roskilde in Denmark, Womad in England, Cactus Festival in Belgium, Pirineos Sur Festival in Spain, among many others, including two shows at Glastonbury in 2014.



ELECTRÓNICA

CAMPO

www.campomusic.net

Campo es un proyecto musical y una banda creada por el músico Juan Campodónico, creador de Bajofondo junto a Gustavo Santaolalla, y productor de discos de Jorge Drexler, El Cuarteto de Nos, Ximena Sariñana, La Vela Puerca y No Te Va Gustar, entre otros. La música de Campo mezcla ingredientes del indie pop y el rock alternativo con tango, cumbia y música latina retro en un contexto de pop sofisticado y actual, con temas cantados en inglés y español. En 2012 fue nominado como mejor artista de América del Sur a los MTV European Music Awards; a los Premios Grammy y a los Latin Grammy. Asimismo, ganó un Graffiti al mejor álbum electro-pop y un Premio Iris otorgado por el diario El País a la mejor canción del año con "La Marcha Tropical".

Campo is a musical project and a band created by musician Juan Campodónico, founder of Bajofondo with Gustavo Santaolalla, and producer of records by Jorge Drexler, El Cuarteto de Nos, Ximena Sariñana, La Vela Puerca and No Te Va Gustar, among others. Campo mixes indie pop and alternative rock with tango, cumbia and Latin retro music in a context of sophisticated and modern pop, with songs sung in English and Spanish. In 2012 Campo was nominated to the MTV Europe Music Awards for best artist of South America, as well as the Grammy and Latin Grammy Awards. Campo also won a Graffiti Award for best electro-pop album and an Iris Award by the newspaper El País for best song of the year with "La Marcha Tropical".



Remixes & Rarezas

2014, BIZARRO RECORDS

Campo

2011, INDEPENDIENTE

Bajofondo Mardulce

2007, UNIVERSAL



HIP HOP / RAP / CANDOMBE

CONTRA LAS CUERDAS

www.myspace.com/clchiphop

30



CONTRALASCUERDAS

2008, CONTRAPEDAL
RECORDS

Desde su formación, en 1999, la propuesta de CLC ofrece hip-hop criollo y rap con estilo propio, que se fusiona con candombe, tango, funk y jazz, con un destacado trabajo en el flow de sus MCs, caracterizado por la velocidad de las rimas, las letras elaboradas y una gran capacidad de improvisación. El grupo se completa con percusión, bajo eléctrico, bandejas y guitarra. El resultado es una de las propuestas más personales del hip hop, que integra los recursos clásicos del estilo con géneros típicos del Río de la Plata. Contra las Cuerdas se ha presentado en Argentina y Brasil. Han sido soporte de La Mala Rodríguez, Calle 13 y Bajofondo Tango Club.

Since it was founded in 1999, Contra las Cuerdas offers its own style of hip-hop and rap, fusing candombe, tango, funk and jazz, combined with the outstanding performances of its MCs, who are admired for the speed of their rhymes, their elaborate lyrics and remarkable capacity for improvisation. The group plays percussion, electric bass, tray music, and guitar. The result is one of the most personal hip-hop proposals, which integrates the classic resources of the genre with others typical of the Rio de la Plata. Contra las Cuerdas has performed in Argentina and Brazil. They have been supporting band for La Mala Rodríguez, Calle 13 and Bajofondo Tango Club.



ELECTRÓNICA / TECHNO / DUB / EXPERIMENTAL

COOPTROL

www.cooptrol.com

Cooptrol es el proyecto de Hernán González, quien produce música electrónica desde 1995. Sus discos van desde el sonido más experimental a géneros como el techno y el dub. Ha editado sus trabajos en sellos de Chile, Colombia, Venezuela, Inglaterra, Suiza, Alemania y Canadá. Sus presentaciones se definen por la performance audiovisual de video generativo y la improvisación con instrumentos electrónicos generando estructuras rítmicas complejas. Se ha presentado en Argentina, Chile, Colombia, España, Suiza, Alemania, Sudáfrica y Uruguay. Trabaja en producción de audio y música para publicidad, rubro en el que se desempeña con su empresa Tono. Actualmente compone música para teatro, largometrajes y danza, además de realizar presentaciones en clubs, espacios culturales y radios online de otros países.

Cooptrol is the musical project of Hernán González, who produces electronic music since 1995. His albums range from the most experimental sound to genres like techno and dub. He has published his work with record labels in Chile, Colombia, Venezuela, England, Switzerland, Germany and Canada. His presentations are characterized by the audiovisual performance of generative video and improvisation with electronic instruments that produce complex rhythmic structures. He has performed in Argentina, Chile, Colombia, Spain, Switzerland, Germany, South Africa and Uruguay. He works in audio production and music for advertising, an area in which he works with his company Tono. Currently he is writing music for theater, films and dance performances in addition live performances in clubs, cultural centers and online radios from other countries.



Octaedrone

2014, TIREDBEAT RECORDS

Untension

2014, KIZI GARDEN

Heptahedron

2012, MODERN STALKING



ELECTRO POP

DANI UMPI

www.daniumpi.com

32



Piano Vol. II

2014, CONTRAPEDAL

Piano Vol. I

2012, CONTRAPEDAL

Mormazo

2011, CONTRAPEDAL

Artista plástico, showman, músico, performer y escritor de trayectoria internacional. Como cantante se presentó en 2001 con una propuesta que cruzaba lenguajes, explotando una estética freak y bizarra que generó gran atención mediática. En su obra, versiones de Camilo Sesto y José Luis Perales conviven con otras de Radiohead y João Gilberto, con una coherencia estética muy difícil de alcanzar. Sus presentaciones en vivo suelen incluir artistas invitados y el acompañamiento de una guitarra acústica, siempre con un cuidado trabajo de vestuario y puesta en escena. En 2007 Dani Umpi estuvo nominado a los premios MTV Latinoamérica en la categoría Artista Revelación. Se ha presentado en Uruguay, Argentina, Brasil, Chile, Perú, Costa Rica, México, España y Alemania.

Visual artist, showman, musician, performer, and writer with an international career, Dani Umpi started singing in 2001 with a style that mixed languages and an aesthetic of the freak and the bizarre, which has received huge attention from the media. In his works, versions of Camilo Sesto and José Luis Perales coexist with those of Radiohead and João Gilberto, achieving an unusual and remarkable aesthetic coherence. His live shows often include guest artists and acoustic guitar accompaniment, with great attention paid to wardrobe and an impeccable stage production. In 2007 Dani Umpi was nominated for the MTV Latin America Best Newcomer Award. He has performed in Uruguay, Argentina, Brazil, Chile, Peru, Costa Rica, Mexico, Spain and Germany.



RAP / HIPHOP / REGGAE

DOSTRESCINCO

www.dostrescinco.com

Proyecto hip hop amplificado con matices de jazz, rock, reggae, folklore y tango, entre otros estilos. Surgido en 2005 como una banda de vecinos que improvisaba en cintas de cassettes, mientras ganaban experiencia, cambiaban de integrantes y afianzaban el rumbo produciendo demos y ganándose un lugar en la escena rapera montevideana. Dichos demos conformarían en 2009 *Vamos pa' ahí*, su primer CD que reúne el fruto musical de cuatro años. En 2010 le siguió *Gente en Obra*, en 2012 *Voluntad*, con la producción de Sebastián Peralta, y *Nueva Temporada* en 2014. Compartieron escenario con artistas internacionales como son Juan Pincel (Tiro de Gracia, Chile), Mustafá Yoda (Argentina), Marcelo D2 (Brasil) y se presentaron en el Teatro Vorterix de Argentina.

Hip hop band, amplified with hints of jazz, rock, reggae, folklore and tango, among other styles. They got together in 2005 as a band of neighbors who improvised on cassette tapes. At the same time they gained in experience, members changed but the band stayed the course producing demos and earning a place in Montevideo rap scene. In 2009 these demos would make up *Vamos pa' ahí*, their first CD that collect the efforts of four years. In 2010 *Gente en Obra* followed, in 2012 *Voluntad*, with the production of Sebastián Peralta, and *Nueva Temporada* in 2014. They shared the stage with international artists such as Juan Pincel (Tiro de Gracia, Chile), Mustafa Yoda (Argentina), Marcelo D2 (Brazil) and they performed at the Teatro Vorterix in Argentina.



33

Nueva temporada

2014, INDEPENDIENTE

Voluntad

2012, INDEPENDIENTE

Gente en obra

2010, INDEPENDIENTE



HIPHOP / RAP / DIGITALFUNK

LATEJAPRIDE*

www.latejapride.com

34



Rompecabezas 1997-2014

2014, BIZARRO RECORDS

Las Palabras y la Tormenta

2012, BIZARRO RECORDS

Nómades

2009, BIZARRO RECORDS

Banda de rap activa desde 1997. Su música coquetea con el digital funk y el downtempo, y el baile es un eje central de su estilo. Sus shows en vivo, cargados de energía y ritmo, se caracterizan por una armónica conjugación de música y elementos visuales. La banda se presenta con una formación tradicional de guitarra, bajo, percusión y MCs, combinada con nuevos formatos que integran DJ y VJ. Las letras hablan de amor, amistad, sexo, trabajo y rutina. latejapride* se ha presentado en escenarios de Uruguay, Brasil y Argentina. También ha compuesto bandas de sonido para películas, piezas publicitarias y obras de teatro y ha recibido varios premios, entre ellos, cinco Graffitis, un Florencio y un Iris.

Rap band active since 1997. Their music flirts with digital funk and downtempo, and dancing is a centerpiece of their style. Their live shows, full of energy and rhythm, are characterized by a harmonious combination of music and visual elements. The band performs with a traditional line-up of guitar, bass, percussion and MCs, combined with new formats that include DJ and VJ. Their lyrics speak of love, friendship, sex, work and routine. Latejapride* has performed in Uruguay, Brazil and Argentina. They have also composed soundtracks for films, advertising pieces and plays and have received several awards, including five Graffiti, a Florencio and an Iris.



ELECTRÓNICA / HIP HOP / MÚSICA CONTEMPORÁNEA DEL RÍO DE LA PLATA

LUCIANO SUPERVIELLE

www.lucianosupervielle.com

Pianista, compositor, productor y dj que inició su actividad en los noventa como DJ de la banda montevideana de hip-hop Plátano Macho. Ya entrada la primera década del 2000 se constituyó en uno de los puntales de Bajofondo, la banda liderada por Gustavo Santaolalla. También trabajó con Jorge Drexler como arreglador y tecladista. En el 2004 editó su primer disco solista, donde muestra la cara más personal de sus inquietudes artísticas: una mezcla de tango, música electrónica y hip-hop que expresa con lenguaje global una exquisita identidad rioplatense. En el 2011 presentó *Rêverie*, su segundo álbum solista, en el que desarrolla más su costado pianístico que electrónico. Junto con Gabriel Casacuberta compuso la banda sonora de la película *El baño del Papa*, dirigida por César Charlone y Enrique Fernández, y la de *La Redota*: una historia de Artigas, también dirigida por Charlone.

Pianist, composer, producer, and DJ, Supervielle started as DJ of the hip-hop band Plátano Macho of Montevideo in the 90s. In the early 2000s he became one of the mainstays of Bajofondo, the band led by Gustavo Santaolalla. He also worked as arranger and keyboardist for Jorge Drexler. In 2004 he released his first solo album, revealing the more personal side of his artistic concerns: a blend of tango, electronic music and hip-hop, in which he expresses an exquisite feeling for the Rio de la Plata in a global language. In 2011 he presented *Rêverie*, his second solo album, in which he develops more his pianist side than his electronic side. Along with Gabriel Casacuberta, he composed the soundtrack for the films *El baño del Papa*, directed by Enrique Fernández and César Charlone, and *La Redota*: una historia de Artigas, also directed by Charlone.



35

Rêverie

2011, SURCO

Bajofondo Mar Dulce

2007, SURCO

**Bajofondo presenta:
Supervielle**

2004, SURCO



HIP HOP / ELECTRÓNICA / ROCK

SANTULLO

www.santullo.net

36



El mar sin miedo

2014, BIZARRO RECORDS

Vol. 2 Canciones del futuro reciente

2012, BIZARRO RECORDS

Bajofondo presenta Santullo

2009, SURCO / UNIVERSAL

Músico uruguayo que explora la fusión de estilos como el hip-hop, la electrónica, la milonga, el tango y el rock. Su carrera comenzó en los años 90 con la banda El Peyote Asesino. Su primer disco solista *Bajofondo presenta Santullo* editó en el 2009, producido por Juan Campodónico y Gustavo Santaolalla, del colectivo Bajofondo. Su canción "El mareo" fue nominada al Grammy Latino 2008 y cantada por Gustavo Cerati. En 2010, el álbum ganó el premio Iris al mejor disco del año y el Graffiti al mejor disco de música electrónica. Ese mismo año también fue nominado al premio Gardel. En 2012, Santullo editó su primer disco en vivo, *Vol. 2 Canciones del futuro reciente*. En su más reciente trabajo, *El mar sin miedo*, de 2014, la contundencia del rock y los fraseos del rap se encuentran con ritmos propios de otros estilos urbanos rioplatenses.

Santullo explores the fusion of styles such as hip-hop, electronic music, milonga, tango, and rock. His career began in the second half of the 90s with the band El Peyote Asesino. His first solo album *Bajofondo presenta Santullo* was released in 2009 and was produced by Juan Campodónico and Gustavo Santaolalla, from the group Bajofondo. His song "El mareo" was nominated at the Latin Grammy Awards 2008 and sung by Gustavo Cerati. In 2010, the album won the Iris Award for best album of the year and the Graffiti Award for best electronic music album. That same year he was also nominated for a Gardel Award. In 2012, Santullo released his first live album, *Vol. 2 Canciones del futuro reciente*. In his most recent work, *El mar sin miedo*, 2014, the strength of rock and rap phrasing meet other urban style rhythms from *Río de la Plata*.

JAZZ / FUSIÓN / INSTRUMENTAL

JAZZ / FUSION / INSTRUMENTAL



JAZZ / FUSIÓN / INSTRUMENTAL

JAZZ / FUSION / INSTRUMENTAL

Terminaba la primera mitad del siglo XX cuando el jazz empezó a ganar adeptos entre los músicos y el público uruguayo. Las primeras formas o estilos llegaron a través de los discos importados, las visitas extranjeras —especialmente desde Argentina y Estados Unidos— y la influencia de los inmigrantes europeos. Los estilos que marcaron el comienzo estaban ligados al baile y al entretenimiento, como el dixieland o el swing, tocados por grandes orquestas.

El concepto *hot club*, nacido en Francia y difundido por el mundo, también llegó al Uruguay. Tuvo su auge entre 1930 y fines de 1940, con el famoso Quinteto del Hot Club de Francia, liderado por el violinista Stephane Grappelli y el guitarrista Django Reinhardt, quienes se basaban en el swing y la improvisación. En ese contexto, el Hot Club de Montevideo se caracterizó por los encuentros entre músicos locales y promovió nuevos artistas que incursionaron inmediatamente en el bebop.

Uruguay pasó por el dixie, el swing, el bebop, alguna etapa del cool jazz y el jazz fusión de los sesenta o rock progresivo, según los antecedentes de cada músico, y luego se definió por el tango-jazz, el candombe-jazz, el electro-jazz, el funk-jazz, etcétera.

Nombres como Louis Armstrong, Duke Ellington, Miles Davis, Lester Young, Oscar Peterson, Coleman Hawkins, Ella Fitzgerald, Billie Holiday, Charlie Parker, Dizzy Gillespie y Bill Evans han sido algunos de los principales referentes de posteriores músicos, formaciones y fusiones.

Philippe Pinet

The first half of the 20th century was ending when jazz began to gain popularity among Uruguayan musicians and audiences. The earliest forms or styles came with imported records, visits from abroad—especially from Argentina and the United States—and the influence of European immigrants. The styles that marked the beginning were linked to dance and entertainment, like Dixieland or swing, played by big bands.

The concept of the Hot Club, born in France, spread throughout the world, and reached Uruguay. It had its heyday between 1930 and the late 1940s with the famous Quintette du Hot Club de France, led by violinist Stephane Grappelli and guitarist Django Reinhardt, who relied on swing and improvisation. In this context, the Montevideo Hot Club was noted for its jazz sessions with local musicians and its promotion of new artists, who quickly embraced bebop.

Uruguay went through different stages: Dixieland, swing, bebop, some of the stages of cool jazz and fusion jazz and progressive rock in the 70s, depending on the background of each musician, and finally opting for tango jazz, candombe jazz, electro jazz, funk jazz, and others.

Names like Louis Armstrong, Duke Ellington, Miles Davis, Lester Young, Oscar Peterson, Coleman Hawkins, Ella Fitzgerald, Billie Holiday, Charlie Parker, Dizzy Gillespie and Bill Evans have been some of the reference points for later musicians, schools and types of fusion.

Philippe Pinet



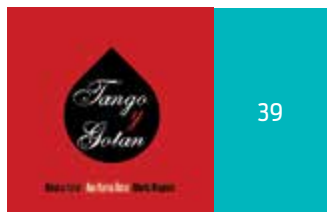
JAZZ / FUSIÓN / TANGO / CANDOMBE / RAÍZ FOLCLÓRICA

ALBERTO MAGNONE

www.myspace.com/albertomagnone

Pianista, compositor, director de orquesta y docente, Alberto Magnone comenzó su carrera en 1968. En 1974 viajó a Buenos Aires para estudiar armonía y contrapunto con el emblemático compositor argentino Rodolfo Alchourron. En 1976 se trasladó a España, donde fue docente en talleres y seminarios de música. Regresó en 1983 y comenzó un período de trabajo junto a reconocidos músicos como Fernando Cabrera, Eduardo Mateo y Jaime Roos, entre otros. Con él estudiaron muchos artistas de la música popular uruguaya. Dirigió y escribió para la Orquesta Filarmónica y la Banda Municipal de Montevideo. Actualmente forma parte, junto con Jorge Trasante y Federico Righi, del trío de jazz fusión Uy Trío, cuyo primer álbum obtuvo el premio Graffiti como mejor disco de música instrumental.

Alberto Magnone is a pianist, composer, orchestra conductor and teacher. He began his career in 1968 and in 1974 he moved to Buenos Aires to study harmony and counterpoint with outstanding Argentine composer Rodolfo Alchourron. In 1976 he moved to Spain, where he taught in music workshops and seminars. He returned to Uruguay in 1983 and began a period of working with well-known musicians like Fernando Cabrera, Eduardo Mateo and Jaime Roos. Many artists in Uruguayan popular music studied with him. He has directed and composed works for the Montevideo Philharmonic Orchestra and the Municipal Band. He is currently a member of the jazz fusion Uy Trío, along with Jorge Trasante and Federico Righi, and their first album won the Graffiti Prize as the best instrumental music disc.



Tango y gotan

2011, INDEPENDIENTE

Química

2001, SONDOR

Vista aérea

1991, AYÚÍ



JAZZ / MÚSICA POPULAR / INSTRUMENTAL

CLUB DE TOBI

www.elclubdetobi.com.uy

40



Tobismo

2010, KOALA

Marimbondo

2008, KOALA

Aldorio

2005, INDEPENDIENTE

Cuarteto de cuerdas integrado por dos violines, viola y chelo que comenzó su carrera en 1996, con actividades en ambas orillas del Río de la Plata. Con la particular propuesta de hacer música popular con instrumentos clásicos, el grupo ofrece un amplio repertorio que incluye composiciones propias y versiones que abarcan desde los Beatles y Bob Marley, pasando por Patricio Rey y sus Redonditos de Ricota, hasta Eduardo Mateo y El Príncipe. Esa versatilidad los ha llevado a tocar fuera de los escenarios tradicionales de la música culta y popular, con presentaciones en teatros, auditorios y también en grandes festivales de rock, apuntando a un público más amplio que disfruta de una original propuesta escénica y musical.

This is a string quartet made up of two violins, viola and cello. They started out in 1996 giving performances in Uruguay and Argentina. They are very individual, as they play popular music with classical instruments, and their repertoire is made up of not only their own compositions but versions of material by other artists including the Beatles, Bob Marley, Patricio Rey y sus Redonditos de Ricota, Eduardo Mateo and El Príncipe. This great versatility has enabled them to get beyond the traditional popular music venues and play in theatres, concert halls and also at big rock festivals where they can bring their original stage and musical show to a wider audience.



POPULAR / CANCIÓN DE AUTOR / MÚSICA INSTRUMENTAL DE DIVERSOS LENGUAJES MÚSICALES

ESTEBAN KLÍSICH

www.estebanklisch.com

Compositor, guitarrista y cantautor con 36 años de trayectoria como docente, por su fábrica de músicos han pasado cientos de alumnos, varios reconocidos en el medio. Ha sido docente del Taller Uruguayo de Música Popular (TUMP) desde su fundación. En 1987 obtuvo por concurso de méritos el cargo de profesor de Armonía en la Escuela Universitaria de Música de la Universidad de la República. Ha publicado varios libros basados en su vasta experiencia pedagógica. De las 33 obras instrumentales que ha compuesto, varias han sido interpretadas por destacados músicos uruguayos y extranjeros. Su carrera como cantautor comenzó en 1985, cuando tomaba clases con otro gran docente de músicos uruguayos, Coriún Aharonián, quien lo estimuló a grabar el primero de sus ocho discos.

Klisch is a composer, guitarist and singer-songwriter with 36 years experience as a teacher. Hundreds of students have passed through his "Factory of Musicians"—some of them very well known at local and regional level. He has taught at the Uruguayan Music Workshop (TUMP) since its foundation. In 1987 he was appointed Professor of Harmony at the University School of Music of the University of the Republic. He has published several books based on his extensive teaching experience. Of the 33 instrumental works he has written, several have been performed by outstanding musicians from Uruguay and abroad. His career as a singer-songwriter began in 1985 when he took classes with another great teacher of Uruguayan musicians, Coriún Aharonián, who encouraged him to record the first of his eight records.



41

El Oriental y otras músicas sin letra

2013, AYUÍ / TACUABÉ

El Mar de la Nostalgia

2008, EPSA

Kraj

2007, AYUÍ



JAZZ / LATIN JAZZ / MÚSICA DEL BRASIL / MÚSICA CUBANA / MÚSICA CLÁSICA

FEDERICO BRITOS

www.facebook.com/federico.britos.908

42



Voyage

2010, SUNNYSIDE RECORDS

Jazz en blanco y negro

2009, LA NOTA

The color of notes

2006, YIKY RECORDS

Violinista, compositor, arreglador y director de extensa y diversa trayectoria. Tenía once años cuando el famoso violinista rumano francés George Boulanger estrenó su obra Capricho uruguayo, y a los quince hizo su primera gira por Europa. Entre 1955 y 1959 viajó por Brasil, donde se enriqueció con los ritmos de ese país y tocó con músicos de la talla de Dorival Caymmi y Vinicius de Moraes. Britos ha sido concertino en orquestas de Cuba, Perú, Venezuela y Estados Unidos. Ha tocado en destacados escenarios internacionales como el Carnegie Hall y el Lincoln Center. Ha ganado varios premios Grammy por su participación con Charlie Haden, Cachao, Bebo Valdés y El Cigala. En 2010 fue declarado ciudadano ilustre de Montevideo.

Britos is a violinist, composer, arranger and band leader with a wide-ranging and diverse career. He was only 11 years old when the famous Romanian-French violinist George Boulanger played his composition Capricho uruguayo, and at the age of 15 he went on his first tour of Europe. From 1955 to 1959 he travelled in Brazil, where his work was enriched with the addition of rhythms from that country, and he played alongside musicians of the stature of Dorival Caymmi and Vinicius de Moraes. Britos has been first violin in orchestras in Cuba, Peru, Venezuela and the United States. He has performed at leading international venues like Carnegie Hall and the Lincoln Center, and he has won several Grammy Awards for work in which he collaborated with the likes of Charlie Haden, Cachao, Bebo Valdés and El Cigala. In 2010 he was declared an Illustrious Citizen of Montevideo.



JAZZ / FUNK / ROCK / HIP-HOP / GOSPEL

FRANCISCO FATTORUSO

www.facebook.com/francisco.fattoruso

Virtuoso bajista, multiinstrumentista, compositor y productor que se mueve en terrenos del jazz-rock, hip-hop, funk, música electrónica, gospel y ritmos afroamericanos. Edita 3 discos como solista: *Francisco Fattoruso*, *The House of the Groove* y *Music Adventure*, que fuera galardonado con un Premio Graffiti 2014. Conformó junto a su padre Hugo y su tío Osvaldo el Trío Fattoruso, con quienes publica dos discos: *Trío Fattoruso* y *Trío Fattoruso en vivo en Medio y Medio*. Como sesionista forma parte estable de Illya Kuryaki and the Valderramas y ha colaborado con una interminable lista de prestigiosos artistas como Rubén Rada, Milton Nascimento, Derek Trucks, Molotov, Jorge Drexler, con quienes ha recorrido innumerables escenarios.

Virtuoso bassist, multi-instrumentalist, songwriter and producer who moves on grounds of jazz-rock, hip-hop, funk, electronic music, gospel and African American rhythms. He has released three solo albums: *Francisco Fattoruso*, *The House of the Groove* and *Music Adventure* which was awarded a Graffiti Award in 2014. With his father Hugo and his uncle Osvaldo he formed Trío Fattoruso, with whom he released two albums: *Trío Fattoruso* and *Trío Fattoruso en vivo en Medio y Medio*. As a session musician he is a stable part of Illya Kuryaki and the Valderramas and has worked with a long list of prestigious artists such as Rubén Rada, Milton Nascimento, Derek Trucks, Molotov, Jorge Drexler, with whom he has performed in countless stages.



43

Music Adventure

2013, AYUÍ TACUABE

The House of Groove

2007, LOS AÑOS LUZ DISCOS

Francisco Fattoruso

2005, INDEPENDIENTE

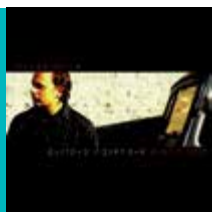


JAZZ / FUSIÓN / LATIN JAZZ / TANGO / CLÁSICA / CONTEMPORÁNEA SINFÓNICA Y DE CÁMARA

GUSTAVO CASENAVE

www.casenave.com

44



Acceptance

2008, FULA RECORDS

Project time

2007, WATCHCRAFT MUSIC

Jazz Hoilaart Europe Jazz Contest Winners

1999, BALTIC RECORDS

Pianista y compositor que recorre estilos relacionados con el jazz latino, el tango nuevo y tradicional, así como la música clásica contemporánea, sinfónica y de cámara. Se graduó con honores en el Berklee College of Music de Boston y en 1995 estudió con el legendario vibrafonista de jazz Gary Burton. Desde 1994 realizó giras por los cinco continentes. También se destacó como pianista y director en shows internacionales de tango. Actualmente se desempeña como director del departamento de jazz del Harbor Conservatory de Nueva York. Su discografía incluye 13 álbumes editados en Uruguay, Estados Unidos, Austria, Alemania y Bélgica. Colaboró con grandes artistas incluyendo a YoYo-Ma, Bette Midler, Mark Egan, Manolo Badrena y Robert Duvall y se presentó en Blue Note, Kodak Theater y Lincoln Center entre otros.

Casenave is a pianist and composer. He has worked in all kinds of Latino jazz styles, new and traditional tango; and contemporary classical music, in both symphonic and chamber music. He graduated with honours from Berklee College of Music in Boston, and in 1995 he studied with legendary jazz vibraphone player Gary Burton. Since 1994 he has toured as a performer on five continents, and he has also produced outstanding work as a pianist and as director of international tango shows. Currently he is Director of the Department of Jazz at the Harbor Conservatory in New York. His discography consists of 13 albums released in Uruguay, the United States, Austria, Germany and Belgium. He collaborated with great artists including YoYo-Ma, Bette Midler, Mark Egan, Manolo Badrena and Robert Duvall. He also performed at Blue Note, Kodak Theater and Lincoln Center.



JAZZ/FUSIÓN/INSTRUMENTAL/ MÚSICA POPULAR

GUSTAVO RIPA

www.gustavoripa.com/

Docente, guitarrista, arreglador y compositor de vasta trayectoria. Comenzó su carrera como concertista clásico a fines de los años 70, luego se volcó a la música popular. En los años 80 y 90 se convirtió en un codiciado guitarrista, acompañó a diferentes artistas y formó parte de los grupos Rumbo y Canciones Para no Dormir la Siesta. Tras una década dedicado a la publicidad, en 2010 comienza su carrera solista con *Calma*, que contiene versiones instrumentales de canciones de la Música Popular Uruguaya, por el que recibió el primer disco de oro y de platino otorgado a un disco instrumental en Uruguay. En 2012, edita el también premiado *Más Calma* y en 2014, *Calma 3*. Ripa está vinculado a la musicoterapia y realiza conciertos, seminarios y cursos de cuencos tibetanos en Uruguay y Brasil.

Teacher, guitarist, arranger and composer of vast experience. He began his career as a classical concert player in the late 70s, then turned to popular music. In the 80s and 90s he became a sought-after guitarist, he played along various artists and was part of the groups Rumbo and Canciones para no Dormir la Siesta. After a decade spent on advertising in 2010 he began his solo career with *Calma*, which contains instrumental versions of songs belonging to the Uruguayan popular music, for which he received the first golden and platinum record awarded to an instrumental album in Uruguay. In 2012, he releases the also award-winning *Más Calma* and in 2014, *Calma 3*. Ripa is linked to music therapy and carries out concerts, seminars and Tibetan bowls workshops in Uruguay and Brazil.



45

Calma 3

2014, BIZARRO RECORDS

Más Calma

2012, BIZARRO RECORDS

Calma

2010, AYUÍ TACUABE



JAZZ / FUSIÓN / CANCIÓN DE AUTOR

HUGO FATTORUSO

www.facebook.com/HugoFattorusoOficial

46



Café y Bar Ciencia Fictiona

2009, SONY MUSIC

Ciencia Fictiona

2005, S-JAZZ

Homework

1998, BIG WORLD

Compositor, arreglador, multiinstrumentista y vocalista fundamental de la música uruguaya. Ha desarrollado una intensa carrera solista y ha tocado en bandas paradigmáticas de la escena local, como Los Shakers, que difundió el rock de influencia británica en América Latina y sentó las bases para la aparición del rock nacional. En 1969 se radicó en Estados Unidos y formó Opa, grupo pionero en la fusión del rock, el jazz y ritmos latinoamericanos. Ha colaborado con artistas de la talla de Chico Buarque, Milton Nascimento, Djavan, Jaime Roos y Rubén Rada. En sus shows como solista recorre parte de su discografía, clásicos de la música rioplatense y de Brasil. Candombe, baladas, bossa nova, jazz, temas instrumentales, canciones propias y ajenas dan como resultado un show con estilo inconfundible.

Hugo Fattoruso is an outstanding Uruguayan composer, arranger, player of innumerable instruments and vocalist, and he has had an intense solo career. He played in classic rock bands on the local scene like Los Shakers, who spread British rock influence in Latin America and laid the foundations for Uruguayan rock to emerge. In 1969, while living in the United States, he formed Opa, a pioneer group in the fusion of rock, jazz and Latin American rhythms. He has worked with major artists like Chico Buarque, Milton Nascimento, Djavan, Jaime Roos and Rubén Rada. His shows as a solo performer are reflected in his discography and include classics from Uruguayan, Argentine and Brazilian music and also candombe, ballads, bossa nova, jazz, instrumental pieces, and his own and other people's songs, all of them played in his own inimitable style.



JAZZ / BLUES / GOSPEL / CHANSONS DE EDITH PIAF

MARIA NOEL TARANTO

www.myspace.com/lataranto

Considerada una de las vocalistas más destacadas del jazz regional, interpreta además otros estilos como el blues, el gospel y la chanson francesa, con especial incursión en la obra de Edith Piaf. Su trayectoria comenzó en 1987, y desde entonces se ha presentado de manera ininterrumpida en escenarios locales y extranjeros de Argentina, Brasil y Costa Rica. Dotada de una gran capacidad vocal, Taranto aborda los diversos repertorios con sensibilidad y notable desempeño escénico. En 2005 editó *Sketches* y en 2006 *Divinas divas*, un homenaje a cantantes como Ella Fitzgerald y Edith Piaf, sus referentes. En 2008 presentó *Tributo a la Piaf*, con un show en vivo que obtuvo gran respuesta del público.

Taranto is considered one of the outstanding jazz singers in the region. She has also sung other styles like the blues, gospel and French songs including some very special renderings from the repertoire of Edith Piaf. She started performing in 1987 and since then she has been giving performances almost nonstop, mainly in Uruguay, Argentina, Brazil and Costa Rica. She has a tremendous voice and she handles a wide range of material with sensitivity and powerful stage presence. In 2005 she released *Sketches* and in 2006 *Divinas Divas*, a homage to great female vocalists like her own personal favourites Ella Fitzgerald and Edith Piaf. In 2008 she presented a live show called *Tributo a la Piaf*, which was very well received by the public.



47

Tributo a La Piaf en vivo

2008, INDEPENDIENTE

Divinas Divas

2006, SONDOR

Sketches

2005, INDEPENDIENTE



JAZZ

MEMPHIS JAZZ BAND

www.facebook.com/pages/Memphis-Jazz-Band/142950755778146

48



Clásicos

2006, AYUÍ

Los preferidos del jazz

2002, AYUÍ

Agrupación de jazz formada a mediados de los años ochenta, con sonido y arreglos respetuosos de las formas tradicionales del género. Incorpora estilos como el dixieland, el swing y el blues, y versiona a artistas como Nat King Cole, Duke Ellington, Wynton Marsalis, Frank Sinatra y Carlos Gardel. Sus actuaciones en vivo han llevado a la banda a recorrer importantes escenarios de la capital y del interior del país y a participar en destacados festivales del género en Argentina. La agrupación ha sido declarada de interés cultural por el Ministerio de Educación y Cultura y por el Ministerio de Turismo.

This jazz band was formed in the mid-80s and their sound and arrangements are in the traditional jazz style. They play Dixieland, swing and the blues, and they cover material by artists like Nat King Cole, Duke Ellington, Wynton Marsalis, Frank Sinatra and Carlos Gardel. They have performed in Montevideo and other parts of Uruguay, and appeared at major jazz festivals in Argentina. In Uruguay the Ministry of Education and Culture and the Ministry of Tourism have declared the group to be of outstanding cultural interest.



INSTRUMENTAL

MUSHI MUSHI ORQUESTA

www.mushimushiorquesta.com

Conjunto de siete músicos formado en 2008. Se definen como una banda de rock orquestal, y aunque sus canciones responden a una estructura de introducción, estrofa y estribillo, su música está en constante proceso de cambio y experimentación. Su ecléctico sonido, que se acerca a la música popular balcánica, es el reflejo de la desprejuiciada sensibilidad de la banda, algo que también se refleja en la elección de los instrumentos, que van desde la armónica al acordeón, el violonchelo, la kalimba, el saxofón y el glockenspiel. Con dos discos y un EP, y una creciente experiencia obtenida gracias a sus shows en Uruguay, Argentina y Brasil, la banda se encuentra en un momento de cada vez mayor crecimiento.

Ensemble of seven musicians formed in 2008. They define themselves as an orchestral rock band, and although their songs reflect a structure of introduction, verse and chorus, their music is in a constant process of change and experimentation. Their eclectic sound that approaches the Balkan folk music is a reflection of the unprejudiced sensitivity of the band, which is also reflected in the choice of instruments, ranging from harmonica to accordion, cello, kalimba, saxophone and glockenspiel. With two albums and an EP, and a growing experience gained with their shows in Uruguay, Argentina and Brazil, the band is at a time of increasing growth.



49

Otro cuerpo, otro esqueleto

2012, PERRO ANDALUZ

.....
Mushi Mushi Orquesta

2010, INDEPENDIENTE
.....



JAZZ / FUSIÓN / POPULAR / CANDOMBE / ROCK Y POP / TANGO / CLÁSICA / CONTEMPORÁNEA

POPO ROMANO

www.poporomano.com

50



aH-ora

2011, AYUÍ / TACUABE

Otra mañana

2005, AYUÍ / TACUABE

Cortinas

2003, AYUÍ / TACUABE

Bajista y compositor que comenzó su carrera en 1975. Ha formado parte de la fila de contrabajos de prestigiosas instituciones locales como el SODRE, la Banda Sinfónica Municipal y la Orquesta Filarmónica de Montevideo. Ha actuado en los más destacados festivales de jazz locales e internacionales. Acompañó a reconocidos artistas como Eduardo Mateo, Jaime Roos, Ruben Rada, Hugo Fattoruso, Jorge Drexler, Malena Muyala, Leo Masliah, entre otros. En 2000 comenzó su carrera solista, que lo ha posicionado como uno de los bajistas más notables del país y ha consolidado su personal identidad a la hora de abordar el jazz. Desde hace treinta años ejerce la docencia pública y privada, y muchos de sus alumnos son en la actualidad músicos destacados.

Romano is a bass player and composer. He began his career in 1975 and has played double bass in prestigious Uruguayan institutions like SODRE, the Municipal Symphonic Band and the Montevideo Philharmonic Orchestra. He has also performed at major Uruguayan and international jazz festivals. He has accompanied well-known artists like Eduardo Mateo, Jaime Roos, Ruben Rada, Hugo Fattoruso, Jorge Drexler, Malena Muyala and Leo Masliah. In 2000 he went solo and he has not only developed into one of the country's outstanding bass players but also consolidated his own personal style as a jazz musician. For 30 years, he has worked as a teacher privately and in public institutions, and his students today include some well-known musicians.

MÚSICA PARA NIÑOS

CHILDREN'S MUSIC



MÚSICA PARA NIÑOS

CHILDREN'S MUSIC

Uruguay tiene una muy importante tradición en materia de música para niños. Basta citar a Ruben Lena, músico y maestro, creador de algunas de las canciones más emblemáticas de la escena, o Canciones para No Dormir la Siesta, tal vez la propuesta que encontró mayor repercusión popular, nacional e internacional en su momento. La idea de que el arte es una forma de apropiación del conocimiento ha llevado a creadores de singular importancia — como el ya citado Lena, Horacio Buscaglia, Walter Venencio o Julio Amabile, acompañados por docentes como Nancy Guguich, entre otros muchos— a acompañar con su trabajo los procesos educativos. Junto con la responsabilidad y el rigor estético de los creadores, esto generó una gran difusión de sus propuestas a través de padres, maestros y docentes.

El número de discos vendidos y la masiva concurrencia del público a los espectáculos no encontraron, en general, una difusión acorde en los medios de comunicación. Esto incentivó una forma diferente, pero muy efectiva, de construcción y llegada al público de estas propuestas.

Singularidades como estas han permitido que la música para niños en Uruguay esté muy poco centralizada: se extiende por todo el país y estimula la colaboración entre artistas del interior y de la capital. Artistas como Julio Brum, Susana Bosch, Mariana Ingold o Roy Berocay, entre otros, coordinan importantes trabajos creativos y de investigación realizados desde departamentos del interior, como Sanduceros para Niños, llevado adelante con el grupo Aguaclara & Cía., de Paysandú.

Asimismo, se han generado espacios como Papagayo Azul, una institución dedicada al fomento y la producción de música para niños. Con el apoyo del Cluster de Música, el sello Papagayo Azul ha implementado (<www.butia.com.uy>), una plataforma digital —quizá la primera en el mundo— donde es posible encontrar toda la música para niños editada en el país, Latinoamérica y el Caribe.

Fernando Yañez

Uruguay has a very strong tradition in music for children. One need only mention Ruben Lena, a musician and a teacher, who wrote some of the most emblematic songs of the genre, and formed Canciones para No Dormir la Siesta, perhaps the group that at the time found the greatest popular impact, nationally and internationally. The idea that art is a form of appropriation of knowledge has led significant creators, as the abovementioned Lena, Horacio Buscaglia, Walter Venencio, Julio Amabile and Nancy Guguich, to follow educational process with their works. The seriousness and aesthetic rigour of the creators led to the widest dissemination of their performances by parents, teachers and educators.

The number of albums sold and the massive public that attended the shows did not find a similar response in the media. This encouraged a different, yet effective, approach to making the shows reach larger audiences.

Singularities like these have allowed children's music in Uruguay to be unusually decentralized from the capital: it is found throughout the country and has encouraged collaboration between artists from the provinces and the capital. Artists such as Julio Brum, Susana Bosch, Mariana Ingold and Berocay Roy, co-ordinate creative work and research in the interior of the country, as in Sanduceros para Niños, carried out by the group Aguaclara & Cía. in the city of Paysandú.

Another example is the organization Papagayo Azul, which promotes and produces music for children. With support from the Music Cluster, the label Papagayo Azul has implemented <www.butia.com.uy>, a digital platform, perhaps the first in the world where you can find all the music for children published in Uruguay, Latin America and the Caribbean.

Fernando Yañez



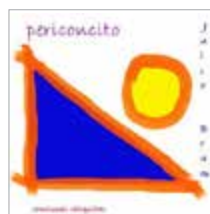
INFANTIL / RAÍZ FOLCLÓRICA, POPULAR / CANCIÓN DE AUTOR

JULIO BRUM Y LOS PÁJAROS PINTADOS

www.butia.com.uy/artistas/68-julio-brum

Es una propuesta artístico-educativa que busca despertar la imaginación, el afecto y una actitud crítica en relación con los animales, el ambiente, el paisaje sonoro y la identidad cultural. Se trata de un espectáculo musical y de títeres que despierta una actitud lúdica, sensible y participativa en los niños. Se apoya fundamentalmente en las canciones de raíz folclórica del músico, escritor y docente Julio Brum y en la reinterpretación de temas clásicos del cancionero popular uruguayo y latinoamericano, incluyendo formas propias de la región como la milonga, la chacarera, la murga o el candombe. Desde 1997 han actuado en Uruguay, Argentina, Chile, Brasil, Colombia y México.

This is an artistic-educational project whose aim is to awaken the imagination, the affection for and a critical attitude towards animals, the environment, the sounds around us and cultural identity. It is a musical and puppet show that arouses a playful, sensitive and participative approach in children. It is based mainly on folk songs by musician, writer and teacher Julio Brum and on the re-interpretation of classic themes from Uruguayan and Latin American popular songs, including some typical genres from the region such as milonga, chacarera, murga and candombe. They have performed in Uruguay, Argentina, Chile, Brazil, Colombia and Mexico since 1997.



Periconcito

2014, PAPAGAYO AZUL

De rojo y de Gris, Canciones sobre nuestra fauna II

2008, PAPAGAYO AZUL

En Cantos Montevideanos

2005, PAPAGAYO AZUL



INFANTIL / CANDOMBE

PALACATÚN

www.butia.com.uy/artistas/57-biografia-palacatun

54



Palacatún: candombe para niños

2009, PAPAGAYO AZUL

Nació en 1999 a partir de un estudio antropológico de las raíces del candombe y de la necesidad de transmitir la valoración del aporte afro en nuestra identidad cultural. Como estudiante de antropología y de música, Victoria Bonanata convocó a músicos consustanciados con el candombe y capaces de comunicar también con otras herramientas, como el humor y la performance. La propuesta nos acerca a la historia de este ritmo afrouruguayo y al toque de sus tambores de manera divertida y vivencial. Niños de todas las edades se transportan en un viaje en el tiempo que comienza con un baúl que se abre, del que salen canciones que van contando cómo surgieron los toques, los elementos, el baile y los personajes del candombe desde el Montevideo colonial.

Palacatún was founded in 1999 as a result of an anthropological study of the roots of candombe and of their need to transmit the appreciation of the African content of our cultural identity. As a student of anthropology and music, Victoria Bonanata brought together musicians who identified with candombe and were also capable of communicating by other means such as humour and acting. The show brings us closer to the history of the Afro-Uruguayan rhythm and to the beat of its drums in an enjoyable and hands-on way. Children of all ages are transported in a voyage through time that starts with a trunk that opens up and out of which pour songs that tell the story of how the beat, its elements, the dance and the characters of candombe arose in the Montevideo of colonial times.



INFANTIL / ROCK Y POP

ROY BEROCAY Y RUPERTO ROCANROL

www.facebook.com/roy.berocay.7

Escritor, compositor y guitarrista que comenzó su carrera musical en 1971. Como escritor de libros infantiles y juveniles lleva más de 30 títulos publicados en Uruguay, Argentina y México. La banda Ruperto Rocanrol toma su nombre del personaje más reconocido de la obra de Berocay: el sapo Ruperto, y está formada por el autor en voz y guitarras, y sus hijos Pablo y Bruno en bajo y batería respectivamente. Sus canciones recorren diversos estilos, como la murga, los ritmos afrobrasileños, caribeños, folk, pop y rock. El disco-libro *Ruperto Rocanrol y otras bobadas*, editado en el 2009, obtuvo el Libro de Oro de ese año en el rubro infantil-juvenil. En el 2011 se publicó *Ruperto Rocanrol 2: El secreto de la felicidad* y en 2014 apareció el tercer álbum de la banda, *Bastante Bardo*.

Berocay is a writer, composer and guitarist who began his career as a musician in 1971. As a writer of books for children and young people, he has had more than 30 works published in Uruguay, Argentina and Mexico. The band Ruperto Rocanrol takes its name from the best known character in Berocay's work—Ruperto the frog. The author, on voice and guitars, is joined by his sons Pablo and Bruno, on bass and drums respectively. His songs include several styles such as murga, Afro-Brazilian and Caribbean rhythms, folk, pop and rock. The book and audio set *Ruperto Rocanrol y otras bobadas*, published in 2009, was awarded the Gold Book that year in the children and young people's section. *Ruperto Rocanrol 2: El secreto de la felicidad* was published in 2011 and in 2014 the band released their third album, *Bastante Bardo*.



55

Bastante bardo

2014, ALFAGUARA-
INDEPENDIENTE

Ruperto Rocanrol 2

2011, ALFAGUARA-
INDEPENDIENTE

Ruperto Rocanrol y otras bobadas

2008, ALFAGUARA-
INDEPENDIENTE



MÚSICA INFANTIL

SUSANA BOSCH

www.facebook.com/susana.bosch

56



Para escucharte mejor

2009, PAPA GAYO AZUL

Las canciones de Mateo

2005, AYUÍ TACUABE

El Compañero

2001, AYUÍ TACUABE

Prestigiosa tallerista y música de vastísima trayectoria vinculada a la música para niños. En 1975 se integra al mítico colectivo Canciones para no dormir la siesta, grabando 12 discos exitosos y presentándose en múltiples escenarios dentro y fuera de fronteras, principalmente en Argentina y Paraguay. Desde la disolución de Canciones para no dormir la siesta en 1990, realizó cinco discos para niños como solista: *Hacemos de cuenta*, *Saliendo del pentagrama*, *El compañero*, *Para escucharte mejor* y *Las canciones de Mateo*, donde realiza versiones para niños de los temas de este referente de la música uruguaya. Sus discos son de uso habitual en las escuelas. Los diferentes espectáculos presentados por la artista mantuvieron un promedio de 35.000 espectadores anuales, durante cinco años.

Prestigious workshop instructor and musician with a vast career especially regarding music for children. In 1975 she became a member of the mythical collective Canciones para no dormir la siesta, with which she recorded 12 successful albums and performed on multiple stages inside and outside borders, mainly in Argentina and Paraguay. Since the separation of Canciones para no dormir la siesta in 1990, she released five solo albums for children: *Hacemos de cuenta*, *Saliendo del pentagrama*, *El compañero*, *Para escucharte mejor* y *Las canciones de Mateo*, with versions for children of the great Eduardo Mateo's songs. Her albums are commonly used in schools. The different shows presented by the artist maintained an average of 35,000 spectators per year for five years.

POPULAR / CANCIÓN DE AUTOR

POPULAR / SINGER / SONGWRITER



CANCIÓN DE AUTOR

POPULAR / SINGER / SONGWRITER

La canción de autor está en el ADN de Uruguay. La hagiografía local ofrece bronce a Bartolomé Hidalgo, pionero en el arte de versar y musicalizar la celebración de la libertad y la protesta. Sin embargo, no fue hasta bien entrada la segunda mitad del siglo XX que el género comenzó a desarrollarse y adquirir identidad propia.

Desde el vamos, esa canción se urdió entre el campo y el puerto, con la guitarra como inevitable aliado. Y así fue cantando esperanzas y desventuras a través de sus poetas, entreverando la milonga campera, el tango orillero, el beat y el rock anglosajón, la chanson francesa, el folk estadounidense, el bolero, la tropicalia, la murga y el candombe, a veces en la oscuridad y en el exilio, a tumbos.

Sin embargo es casi imposible hablar de un hilo conductor entre los artistas que sirven de mojonos en esta historia. Los vasos comunicantes se construyen más bien a partir de la heterodoxia que permite, por ejemplo, oponer al casi siempre adusto Alfredo Zitarrosa un delirante Eduardo Mатеo. ¿Qué acerca a Eduardo Darnauchans y Samantha Naravarro, Fernando Cabrera y Dino? Las respuestas, si las hay, exigen varios ensayos, pero lo claro es una intención original en la búsqueda de un lenguaje despegado de modas y de tendencias, y de una lírica que, desde lo individual, refleja, a menudo sin querer, lo colectivo.

La canción de autor uruguaya siempre ha sido cronista de su tiempo y ha cantado desde la resistencia al autoritarismo y a los desencuentros de la globalización. ¿Protestona?, enamorada y melancólica, canción de hombres y de mujeres que, cuando lo saben hacer, escriben con las tripas y cantan con el corazón.

Jorge Costigliolo

Song writing is in the DNA of Uruguay. In the 19th century, Bartolomé Hidalgo was a pioneer in the art of versifying and putting music to celebrations of freedom and protest. However, it was not until well into the second half of the 20th century that the genre began to develop and acquire its own identity.

From the start, songs were born between the countryside and the harbour, with the guitar as their inevitable ally. They sang of hopes and misadventures through its poets, mixing rural milonga with the tango of the slums; Anglo-Saxon beat and rock and roll; French chanson and American folk music, bolero and tropicalia; candombe and murga; sometimes in the darkest moments of exile.

However, it is almost impossible to talk about a common thread linking the different artists who serve as milestones in this story. Communication is established in the heterodoxy that allows, say, the confrontation of an often stern Alfredo Zitarrosa with a delirious Eduardo Mатеo. What is it that brings together Eduardo Darnauchans and Samantha Navarro; Fernando Cabrera and Dino? The answers, if any, would take several essays, but what is clear is an original intention in the search for a language detached from fashions and trends, and of lyrics which, starting from the individual, often unintentionally reflect the collective mind.

Singer-songwriters in Uruguay have always been chroniclers of their time and have sung of the resistance to authoritarianism and the failures of globalization. Protest song? Also of love and melancholy, it is the song of men and women who, when they know how to do it, write with their guts and sing with their hearts.

Jorge Costigliolo



CANCIÓN DE AUTOR

ALFONSINA

www.facebook.com/alfonsinamusik

Joven cantautora que luego de una profusa experiencia en el circuito de pubs montevidéanos y como vocalista de sesión en dos programas televisivos, irrumpió definitivamente en la escena musical en 2014, con la aparición de su primer álbum, *El bien traerá el bien y el mal traerá canciones*. En este trabajo, Alfonsina presenta 11 canciones en las que es posible rastrear influencias del blues y el jazz que conviven con ritmos como la bossa nova, el tango, el vals, y que se acercan al registro pop mediante interpretaciones de una madurez, versatilidad y potencia inusuales para el primer disco de cualquier artista. Alfonsina se mueve libremente entre los géneros, con textos que reflejan la intensa búsqueda personal de una artista completa.

Young singer song-writer who after a profuse experience in Montevidean pubs and as session vocalist on two television programmes, definitely burst onto the music scene in 2014 with the release of her first album, *El bien traerá el bien y el mal traerá canciones* (Good will bring good and evil will bring songs). The album features 11 songs with blues and jazz influences that blend with other rhythms such as bossa nova, tango and waltz, and close links to pop music. Her rendition has a maturity, versatility and power which are unusual for a first album. Alfonsina moves freely between genres, with lyrics that reflect the intense personal pursuit of a gifted artist.



59

El bien traerá el bien y el mal traerá canciones

2014, BIZARRO RECORDS



CANCIÓN DE AUTOR

ANA PRADA

www.anaprada.net

60

Soy Otra

2013, GIRASOLA

Soy Pecadora

2009, LOS AÑOS LUZ DISCO

Soy Sola

2006, LOS AÑOS LUZ DISCO

Cantautora de poderosas canciones urbanas con aire folclórico. Posee tres discos que comprenden la trilogía: *Soy Sola* (2006) *Soy Pecadora* (2009) y *Soy Otra* (2013). Al tiempo que fue también gestando alianzas con otras artistas como la española Queyi y el álbum para niños *Queremos un carril bici* (2011). Entre 2012 y 2013 crea el proyecto de intercambio autoral junto a Teresa Parodi que resulta en el espectáculo "Cosido a mano y a medida", el lanzamiento del disco *Y qué más* en 2013 y concluye en una presentación juntas en el emblemático festival de Cosquín, Argentina. A comienzos de 2013, junto a la cubana Yusa, crean "Crema y chocolate", concierto presentado en más de 10 ciudades de Argentina y Uruguay.

Singer song-writer of powerful urban songs with a hint of folklore. She has released three albums that comprise the trilogy *Soy Sola* (2006), *Soy Pecadora* (2009) and *Soy Otra* (2013). At the same time she forged alliances with other artists such as Queyi (from Spain) and the album for children *Queremos un carril bici* (2011). Between 2012 and 2013 she worked with Teresa Parodi in an authorial project exchange that resulted in the show "Cosido a mano y a medida", the release of the album *Y qué más* in 2013, and a joint presentation at the iconic Cosquín Festival, in Argentina. In early 2013, with the Cuban singer Yusa, they created the show "Crema y chocolate" with which they performed in over 10 cities of Argentina and Uruguay.



CANCIÓN DE AUTOR

CARLOS CASACUBERTA

www.carlos.com.uy

Músico, compositor, productor y economista. Integrante de la mítica banda El Peyote Asesino en la que se desempeñó como guitarrista y cantante, con quien publicara dos discos *El Peyote Asesino* (1995) y *Terraja* (1998). Junto a Juan Campodónico produjo los discos de Jorge Drexler *Frontera* (1999), *Sea* (2001) y *Eco* (2004), y fue responsable de la producción del primer disco de Ana Prada *Soy sola* (2006). En 2005 se volcó al folk con una propuesta intimista y editó su primer disco solista: *Carlos*, al que le siguió siete años después *Naturaleza* (2012), producido por su hermano Gabriel Casacuberta, donde consolida su propuesta con canciones como "Cuando ya no quede luz".

Musician, composer, producer and economist. Member of the legendary band El Peyote Asesino where he sang and played the guitar, and released two albums, *El Peyote Asesino* (1995) and *Terraja* (1998). Along with Juan Campodónico he produced Jorge Drexler's albums *Frontera* (1999), *Sea* (2001) and *Eco* (2004), and was responsible for producing Ana Prada's first album *Soy sola* (2006). In 2005 he turned to folk with an intimate proposal and released his first solo album, *Carlos*, followed seven years later by *Naturaleza* (2012), produced by his brother Gabriel Casacuberta, which consolidates his style with songs like "Cuando ya no quede luz" (When no light remains).



61

Naturaleza

2012, BIZARRO RECORDS

:carlos

2005, AYUÍ TACUABE



CANCIÓN DE AUTOR

DANIEL DREXLER

danieldrexler.com/

62



Mar abierto

2012, AYÚÍ / TACUABÉ

Micromundo

2009, FACTORÍA DE AUTOR /
AYÚÍ / ACQUA / LA CLAVE

Vacío

2006, RANDOM RECORDS /
FACTORÍA DE AUTOR / SELLO
AZUL

Cancionista que inició su carrera solista en 1998. Con cinco discos editados, su trabajo se enmarca en la canción pop electroacústica, con influencia de géneros folclóricos rioplatenses como la milonga, el candombe, la chamarrita y la murga. Ha recorrido escenarios de América Latina, Estados Unidos y Europa. Sus discos fueron editados en Uruguay, Argentina, España, Chile y Brasil. Su álbum *Mar Abierto* recibió el premio Gardel de la música Argentina al mejor disco de Canción de Autor 2013; ese año también fue elegido entre los mejores cinco discos editados en Uruguay por el Diario El País y apareció en la lista de mejores discos editados en Brasil. En 2015 realizará el lanzamiento de su primer DVD y una gira mundial.

Songwriter who began his solo career in 1998. With five albums released, his work is part of the electro pop genre, influenced by Rioplatense folk genres like *milonga*, *candombe*, *chamarrita* and *murga*. He has performed in stages in Latin America, US and Europe and his records were released in Uruguay, Argentina, Spain, Chile and Brazil. His album *Mar Abierto* (Open Sea) received the Gardel Music Award of Argentina for best songwriter album of 2013; that year he was also chosen among the top five albums released in Uruguay by the newspaper El País and appeared on the list of best albums released in Brazil. In 2015 Drexler will launch his first DVD and world tour.



CANCIÓN DE AUTOR / CANCIÓN POPULAR URUGUAYA / RAÍZ FOLCLÓRICA

DANIEL VIGLIETTI

Cantautor de extensa trayectoria, su obra constituye un eslabón esencial del canto popular uruguayo y latinoamericano, con creaciones como "Canción para mi América", "A desalabar", "Milonga de andar lejos", "Guriso" y "Esdrújulo". Sus letras de fuerte contenido social, asociadas a la resistencia a las dictaduras militares, lo obligaron a un exilio que se extendió desde 1973 hasta 1984. Su estilo conjuga influencias de diversas vertientes de la música popular y culta. Su canto mezcla paisaje, amor y lucha por la justicia y la libertad. Sus canciones han sido interpretadas por prestigiosos artistas internacionales como Víctor Jara, Isabel Parra, Joan Manuel Serrat, Mercedes Sosa y Chavela Vargas, entre otros.

Viglietti is a singer-songwriter with an extensive career, his work is essential in Uruguayan and Latin American popular song, with songs like *Canción para mi América*, *A desalabar*, *Milonga de andar lejos*, *Guriso*, *Esdrújulo*, among so many others. His lyrics have a strong social content, associated with resistance to the military dictatorship. In 1973 he was forced into an exile that lasted until 1984. His style combines influences from various aspects of popular and cultured music. His songs are a mix of landscape, love and the struggle for justice and freedom. Many of them have been performed by prestigious international artists such as Víctor Jara, Isabel Parra, Joan Manuel Serrat, Mercedes Sosa and Chavela Vargas.



63

Trabajo de hormiga

2008, AYÚÍ / TACUABÉ

Devenir

2004, AYÚÍ / TACUABÉ

Canciones chuecas

1999, AYÚÍ / TACUABÉ



DIEGO DREXLER

www.facebook.com/diegodrexleroficial

64



De nuevo

2014, AYÚÍ TACUABE
.....

Tras 15 años en Cursi, banda que compartiera con Fabián Krut, con siete discos editados y shows en varios de los principales festivales del país, Diego Drexler, bajista, guitarrista y compositor, debuta como solista con nuevo disco y nuevo comienzo al que tituló *De nuevo*. En esta nueva etapa continúa transitando el pop cancionero de letras simples y contundentes, ahora más intimista, pero sin perder la heterogeneidad rítmica y genérica. Como corte de difusión de su debut, el artista escogió la canción "Pulsar" presentada en un vídeo rodado enteramente con una cámara de juguete japonesa llamada *Harinezumi*.

After 15 years in Cursi, the band that he shared with Fabian Krut, with seven released albums and shows in several major festivals in the country, Diego Drexler, bassist, guitarist and composer, debuted as a soloist with a new start and a new album titled *De nuevo* (Once again). In this new phase he continues visiting the pop songbook with simple and compelling lyrics, more intimate now, but without losing the rhythm and generic heterogeneity. To promote his debut, the artist chose the song "Pulsar" with a video shot entirely with a Japanese toy camera called *Harinezumi*.



CANCIÓN DE AUTOR

ESTELA MAGNONE

www.facebook.com/estelamagnone.oficial

Compositora y cantante de formación clásica, toca el piano, la flauta y la guitarra. Su actividad en la música popular comenzó en 1978. En 1981 integró Travesía, el primer grupo vocal femenino, y en 1988 Las Tres, junto con Laura Canoura y Mariana Ingold. En 1984 grabó *Mujer de sal junto a un hombre vuelto carbón*, disco a dúo con Jaime Roos. Ha actuado y compuesto con renombrados músicos del medio, como Eduardo Mateo, Jaime Roos, Fernando Cabrera, Eduardo Darnauchans, Laura Canoura y Jorge Nasser, entre otros. En 1993 grabó su primer disco solista y en 2007 el más reciente, *Bruma de abril*. Sus composiciones han sido versionadas por artistas de Uruguay y Argentina.

Magnone is a songwriter and classically trained singer. She also plays the piano, the flute and the guitar. Her career in popular music began in 1978. In 1981 she joined Travesía, the first female vocal group, and in 1988 Las Tres, along with Laura Canoura and Mariana Ingold. In 1984 she recorded *Mujer de sal junto a un hombre vuelto carbón*, an album shared with Jaime Roos. She has performed and composed music with renowned local musicians like Eduardo Mateo, Jaime Roos, Fernando Cabrera, Eduardo Darnauchans, Laura Canoura and Jorge Nasser. In 1993 she recorded her first solo album and in 2007 her most recent, *Bruma de abril*. Her songs have been covered by Uruguayan and Argentine artists.



65

Pies pequeños

2012, AYUÍ / TACUABÉ

Bruma de Abril

2007, ACQUA-RECORDS

Vals Prismático

1993, EMI / ORFEO



CANCIÓN DE AUTOR

FERNANDO CABRERA

www.fernandocabrerauruguay.com

66



Viva la Patria

2013, AYÚÍ / TACUABÉ

Canciones Propias

2010, AYÚÍ / TACUABÉ

Bardo

2006, AYÚÍ / TACUABÉ

Imprescindible y singular eslabón de la canción uruguaya, con más de 30 años de trayectoria, es considerado un referente clave para las nuevas generaciones de cantautores. Su carrera artística empezó en 1977 con el trío MontRESvideo y siguió con el grupo Baldío en 1982. Debutó como solista en 1984. Ha trabajado con reconocidos colegas, entre ellos Eduardo Mateo y Eduardo Darnauchans. Exquisito trabajador del ADN musical montevideano y rioplatense, conjuga una lírica de nivel literario con contenidos profundos pero cotidianos, apropiables. En 2003 fue elegido mejor solista internacional por la revista Rolling Stone argentina. Se ha desempeñado como arreglador y productor, y ha actuado en escenarios locales, latinoamericanos y europeos.

An essential and unique link in the chain of song in Uruguay, whose career spans more than 30 years, Fernando Cabrera is considered a key reference for new generations of singer-songwriters. His artistic career began in 1977 with the trio MontRESvideo and continued in the band Baldío in 1982. He debuted as a solo artist in 1984. He has worked with famous colleagues, including Eduardo Darnauchans and Eduardo Mateo. An exquisite element of the musical DNA of Montevideo and the Rio de la Plata, he combines lyrics with literary depth and profound content, yet on everyday themes. In 2003 he was named best international solo artist by the magazine Rolling Stone Argentina. He has worked as arranger and producer, and has performed locally as well as in Latin America and Europe.



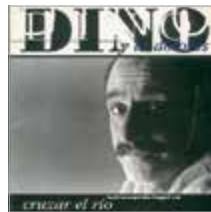
CANCIÓN DE AUTOR / ROCK Y POP

GASTÓN CIARLO *DINO*

www.tocotocar.com

Cantautor referente del candombe beat, Gastón Ciarlo, conocido como *Dino*, integró el tradicional género montevideano con el rock y el pop a finales de los sesenta. Cosechó títulos como el creador de la milonga rock y compuso canciones de gran arraigo popular, como "Milonga de pelo largo". A finales de los setenta se incorporó al movimiento del canto popular uruguayo, sin perder el sonido roquero que lo caracterizó desde sus comienzos. En el año 2000 ganó el premio Morosoli a la música popular, al año siguiente fue declarado ciudadano ilustre de Montevideo y en el 2006 recibió un premio Graffiti a la trayectoria. Piezas fundamentales de la música popular uruguayo, las canciones de Dino son inconfundibles por su composición y por su técnica vocal y han sido versionadas por intérpretes como Alfredo Zitarrosa, Jaime Roos o La Trampa.

Gastón Ciarlo, known as *Dino*, is a referent of candombe beat. He combined the traditional Montevidean genre with rock and pop in the late 60s. He won awards as the creator of the rock milonga and composed great popular songs, such as "Milonga de pelo largo". In the late 70s he joined the Uruguayan popular song movement, without losing the rock sound that characterized him since his beginnings. In 2000 he won the Morosoli Award for popular music; the following year he was named illustrious citizen of Montevideo and in 2006 he received a lifetime achievement Graffiti Award. Essential pieces of Uruguayan popular music, Dino's songs are unmistakable because of their composition and his vocal technique and have been covered by performers such as Alfredo Zitarrosa, Jaime Roos and La Trampa.



67

Vivo y Suelto

2010, SONDOR

Prehistoria de Dino

2009, PERRO ANDALUZ



CANCIÓN DE AUTOR / TROVA / LÍRICA URBANA / BALADA / WORLD MUSIC

GASTÓN RODRÍGUEZ AROZTEGUI

www.gastonrodriguez.com.uy

68



Antología Los naipes de Espartaco

2007, AYUÍ

Surnacimientos

2002, AYUÍ

Aguafuertes

Montevideanas (junto a Walter Bordoní)

1997, AYUÍ

Compositor, guitarrista, docente y cantante con un inconfundible timbre de voz y una particular forma de hacer e interpretar su música. Desde los inicios de su carrera ha estado vinculado a la composición para teatro. Fue guitarrista de la recordada obra de Mauricio Rosencof *El regreso del Gran Tuleque*, con música de Jaime Roos. Su carrera de cantautor comenzó a principios de los noventa. Su estilo, relacionado con la canción urbana, se mantiene alejado de las modas. Con palabras cotidianas plantea temáticas vinculadas a la búsqueda de la identidad y del origen, ya sea en el barrio o en la historia universal. Ha editado discos con el sello Ayuí/Tacuabé. El tercero fue *Surnacimientos*, término que define como una actitud de este rincón del mundo que trasciende la canción.

Rodríguez is a composer, guitarist, music teacher and singer with a distinctive tone of voice and a particular way of making and performing his music. Since the beginning of his career he has been involved in composing music for the theatre. He was guitar in the memorable play by Mauricio Rosencof *El regreso del Gran Tuleque*, with music by Jaime Roos. His career as a singer-songwriter began in the early 90s. His urban style does not give in to fads. With an everyday vocabulary he raises issues related to the search for one's identity and origins, whether in the neighbourhood or in world history. The label Ayuí/Tacuabé has released his records. His third one is called *Surnacimientos*, which he defines as an attitude of this corner of the world which goes beyond song.



CANCIÓN DE AUTOR / POPULAR / MURGA / CANDOMBE / ROCK Y POP

JAIME ROOS

www.jaimeroos.com.uy

Uno de los exponentes más significativos de la música popular uruguaya. Músico, compositor y productor, fue pionero de una fórmula que integra géneros tradicionales del Río de la Plata —candombe, murga, milonga, folclore— con la canción rock y pop. Los tambores del barrio en el que creció, las canciones de la radio, el carnaval, los Beatles y el rock son algunas de las influencias que hacen de su música una inconfundible banda de sonido montevideana que trasciende las fronteras del país. Solo en Uruguay ha recibido más de 80 discos de oro y platino. Su disco *Brindis por Pierrot* es el más vendido de los últimos 25 años, y el tema que le da nombre se ha convertido en un verdadero himno popular, como “Durazno y Convención”, “Cometa de la farola” o “Colombina”, entre otros.

One of the most important representatives of popular music in Uruguay, Jaime Roos is a musician, composer and producer, and one of the pioneers of a formula that combines traditional Rio de la Plata genres —candombe, murga, milonga and folk— with rock and pop. The drums beating in the neighbourhood where he grew up, the songs on the radio, the carnival, the Beatles and rock and roll are some of the influences that make his music the unmistakable soundtrack of Montevideo, which goes beyond its borders. In Uruguay alone he has been awarded over 80 gold and platinum discs. His *Brindis por Pierrot* is the best selling album of the last 25 years, and the song that gives its name to the record has become a veritable popular anthem, in much the same way as *Durazno y Convención*, *Cometa de la farola* and *Colombina*, among others.



69

Hermano te estoy hablando

2009, MMG

Fuera de Ambiente

2008, KOALA RECORDS /
BARCA DISCOS / PATAGONIA
RECORDS

Candombe, Murga y Rocanrol

2006, COLUMBIA



POPULAR / CANCIÓN DE AUTOR

JORGE NASSER

www.jorgenasser.com

70



Pequeños Milagros

2013, MMG

Jorge Nasser & A Puro Viento

2011, MMG

Abrazo Criollo

2010, MMG

Cantante, compositor y productor independiente. Artífice de verdaderos clásicos de la música local. Desde 1986 lideró por 15 años Níquel, una de las bandas más populares e influyentes del rock uruguayo. En 2001 con la edición de *Efectos personales* comienza una etapa solista enfocada a la música de raíz folclórica con eje en la milonga rural. En 2003 con *Milongas del querer* consolida su sonido renovador, recorriendo el país y la región. En 2008 a través de su disco *Nasser/Dúos* comparte sus canciones con Teresa Parodi, León Gieco, Ruben Rada y Jaime Roos, entre otros. En 2013 edita *Pequeños milagros*, disco doble con 24 canciones donde conviven naturalmente ecos de su pasado rockero y su etapa “criolla”.

Nasser is a singer, songwriter and independent producer. He is the author of true classics of Uruguayan music. Since 1986 and for 15 years he led Níquel, one of the most popular and influential bands of Uruguayan rock. In 2001 the album *Efectos personales* marked the beginning of his solo career that focused on folk music with particular emphasis in the rural milonga. In 2003 *Milongas del querer* consolidated his renewed sound, with which he toured the country and the region. In 2008 he released *Nasser/dúos* in which he shared his songs with Teresa Parodi, León Gieco, Ruben Rada and Jaime Roos, among others. In 2013 he released *Pequeños Milagros*, a double disc with 24 songs where the echoes of his rocker past and his more *criollo* period coexist naturally.



CANCIÓN DE AUTOR / CANDOMBE / FUSIÓN

JORGE SCHELLEMBERG

www.es.wikipedia.org/wiki/jorgeschellelberg

Jorge Schellelberg es un compositor, cantante y docente de música popular. Comenzó sus estudios de guitarra muy temprano. Preside la Fundación Eduardo Mateo, de gran incidencia en la música local. Ha compuesto para teatro, radio, televisión y cine. Ha cantado y compuesto canciones acompañado de diferentes bandas y ha participado en comparsas lubolas (agrupaciones afro de más de cien integrantes) como director musical. Con esta actividad ha construido un vínculo muy fuerte y de larga data con la música de raíz afrouroguaya, el candombe. Ha grabado y actuado en el Uruguay y el exterior junto a reconocidos músicos como Milton Nascimento, Djavan, Aterciopelados, León Gieco, Rubén Rada, Hugo y Osvaldo Fattoruso y Fernando Cabrera, entre otros.

Jorge Schellelberg is a composer, singer and teacher of popular music. He began his guitar studies early on. The President of the Foundation, Eduardo Mateo, has been very influential in the local music scene. He has composed for theatre, radio, television and film. He has sung with and written songs for several bands and has been musical director of *comparsas lubolas* (Afro-Uruguayan groups with more than 100 members). This activity led him to forge a very strong and long-lasting relationship with candombe. He has recorded and performed in Uruguay and abroad with musicians of renown such as Milton Nascimento, Djavan, Aterciopelados, León Gieco, Ruben Rada, Hugo and Osvaldo Fattoruso and Fernando Cabrera.



71

Estás de vivo

2005, PAPAGAYO AZUL

Antropofagia

2005, ZAPATITO RECORDS

Mateo x 6

2002, PERRO ANDALUZ MMG



CANCIÓN DE AUTOR / ROCK Y POP / RAÍZ FOLCLÓRICA

KUROPA

www.myspace.com/kuropa

72



Kuropa & Olivera

2009, AYUÍ

Y qué dirán

2007, BIZARRO RECORDS

Su formación partió del rock y su primer instrumento fue la guitarra eléctrica, pero luego incursionó en el formato canción y la guitarra española. Ese proceso culminó en 2007 con la grabación de *Y que dirán*, primer disco firmado entre el solista y su banda, Kuropa & Cía. Su siguiente experiencia consistió en un dúo con uno de los más importantes músicos de la generación del 77, Rubén Olivera. De ese encuentro surgió *Kuropa & Olivera*, que estuvo nominado para los premios Graffiti 2010 como mejor álbum en vivo. Lírica cuidada alrededor de temáticas políticas, sociales, cotidianas, utópicas, combinada con melodías simples y sonoridad acústica, hacen de su propuesta un nuevo eslabón del canto popular uruguayo.

His training began with rock and his first instrument was the electric guitar, but he then ventured into the song format and the Spanish guitar. This process culminated in 2007 with the release of *Y que dirán*, his and his band's—Kuropa & Cía—first album. His next experience was in a duet with Ruben Olivera, one of the most important musicians of the generation of 77. From that reunion *Kuropa & Olivera* was released, which was nominated for the 2010 Graffiti awards for best live album. Well-crafted lyrics in a range of political, social, everyday, utopian themes, combined with simple melodies and rich acoustics, have given a new energy to Uruguayan popular music.



CANCIÓN DE AUTOR / TANGO / POP / CANCIÓN FRANCESA

LAURA CANOURA

www.lauracanoura.com.uy

Cantante y compositora con más de treinta años de trayectoria, es una de las principales voces femeninas del país. Comenzó su carrera en 1979 con el mítico grupo Rumbo, que sufrió la censura del gobierno militar. En 1985 editó el primero de 15 discos como solista, producido por Jaime Roos, que la convirtió en la primera mujer uruguaya en alcanzar el disco de oro y el de platino. Su camino artístico la ha llevado a experimentar con la canción francesa, el bolero, el tango y el pop. Ha tocado con reconocidos músicos locales y ha visitado escenarios de todo el Uruguay, Argentina, Chile y Egipto.

Laura Canoura, a singer-songwriter with an extended career of over 30 years, is one of the leading female voices in the country. She began her career in 1979 with the legendary group Rumbo, who were subjected to censorship by the military government. In 1985 she released the first of her 15 solo albums, which was produced by Jaime Roos. With it, she became the first Uruguayan woman to earn both gold and platinum discs. Her artistic path has led her to experiment with French songs, bolero, tango and pop. She has shared the stage with well-known local musicians and has performed in venues throughout Uruguay, and in Argentina, Chile and Egypt.



73

Un amor del bueno

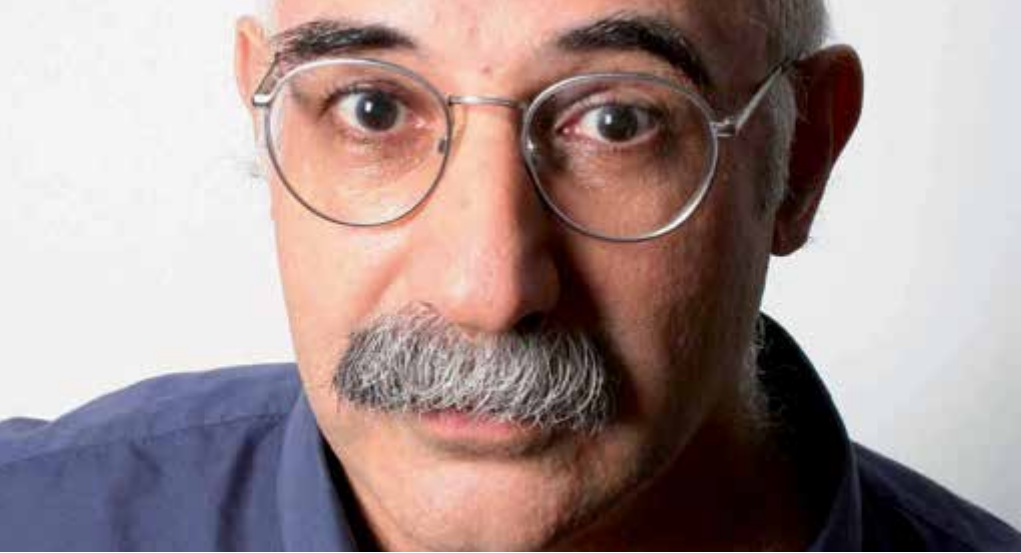
2010, BIZARRO RECORDS

Las canciones de Piaf

2009, BIZARRO RECORDS

Canoura canta el tango

2007, BIZARRO RECORDS



CLÁSICA / CONTEMPORÁNEA / JAZZ / FUSIÓN / MÚSICA INSTRUMENTAL NO ALINEADA

LEO MASLÍAH

www.leomaslah.com

74



Música no alineada

2013, PERRO ANDALUZ

Cantanotas

(con Lucía Gatti)

2011, PERRO ANDALUZ

Jorge de la Vega

x Leo Maslíah

2010, BIBLIOTECA NACIONAL ARGENTINA

Con una vasta formación en piano, armonía, órgano y composición con reconocidos docentes, debutó como autor e intérprete de música popular en 1978. Sus canciones, de armonías elaboradas y letras con grandes dosis de humor e ingenio, lo convierten en uno de los músicos más originales de la escena local, autor de recordadas composiciones como "Biromes y servilletas" o "Zanguango". Como compositor del género culto ha participado en conciertos y grabaciones de música contemporánea. Sus obras sinfónicas y su música de cámara han integrado el repertorio de numerosos intérpretes y orquestas nacionales y extranjeros. La Konex Foundation lo incluyó entre las cien mejores figuras de las letras argentinas de la década 1984-1994. En el 2003 su ópera *Maldoror* se estrenó en el Teatro Colón de Buenos Aires. Ha editado más de 40 discos y 40 libros.

Leo Maslíah had an extensive training in piano, harmony, organ and composition with outstanding teachers. He debuted as a singer-songwriter of popular music in 1978. His elaborate harmonies and his lyrics with large doses of humour and wit, have made him one of the most original musicians of the local scene. He is the author of memorable songs such as *Biromes y servilletas* and *Zanguango*. As a composer of more formal music he has taken part in concerts and recordings of contemporary music. His symphonic works and chamber music have been included in the repertoire of many national and international performers and orchestras. Konex Foundation included him among the hundred best Argentine literary figures of the decade 1984-1994. In 2003 his opera *Maldoror* premiered at the Colón Theatre in Buenos Aires. Maslíah has released over 40 albums and 40 books.



INFANTIL / CANCIÓN DE AUTOR

MARIANA INGOLD

www.marianaingold.com

Compositora, instrumentista, cantante y docente. Desde sus comienzos, en 1977, ha grabado decenas de discos de canciones, música para niños y música instrumental, y ha compuesto para obras de teatro y videos educativos de Uruguay, Brasil, Estados Unidos y España. Entre 1989 y 1996 acompañó al reconocido músico Osvaldo Fattoruso; también integró las bandas de Eduardo Mateo, Rubén Rada, Eduardo Darnauchans y Fernando Cabrera. Ha desarrollado investigaciones musicológicas de la música afrouruguaya, de la cultura yoruba de Cuba, la afrobrasileña y las amerindias. Realizó varias giras internacionales por países como España, Brasil, Suecia, Suiza, Argentina, Francia, Chile, México y Cuba, y ha compartido escenarios con músicos como Chico Buarque, João Gilberto y Fito Páez, entre otros

A composer, instrumentalist, singer and teacher, Ingold began her career in 1977. Since then she has released dozens of records, music for children and instrumental music, and has composed music for plays and educational videos in Uruguay, Brazil, the United States and Spain. Between 1989 and 1996 she accompanied well-known musician Osvaldo Fattoruso. She also formed part of the bands of Eduardo Mateo, Rubén Rada, Eduardo Darnauchans and Fernando Cabrera. She has done musicological research on Afro-Uruguayan music, on the Cuban Yoruba culture, as well as on Afro-Brazilian and Amerindian cultures. She has been on several international tours to Spain, Brazil, Sweden, Switzerland, Argentina, France, Chile, Mexico and Cuba, and has shared the stage with musicians such as Chico Buarque, João Gilberto and Fito Páez.



75

Ta volumen II

2008, MELOPEA

El planeta sonoro

2001, ALDEAS INFANTILES SOS

El gran misterio

1999, AYÚÍ



CANCIÓN DE AUTOR

MAURICIO UBAL

www.mauricioubal.com.uy

76



Arena movediza

2014, AYUÍ / TACUABÉ

Rezumo (Antología)

2006, AYUÍ / TACUABÉ

El faro del fin del mundo

2004, AYUÍ / TACUABÉ

Con más de tres décadas en la música, es uno de los compositores más relevantes de la canción montevideana. Inició su carrera en 1978, en el legendario grupo Rumbo, y en 1979 compuso con Rubén Olivera "A redoblar", un verdadero himno popular de la resistencia a la dictadura militar. Fue uno de los pioneros de la murga-canción, en la que la sonoridad carnavalesca se mezcla con el formato de canción tradicional. Su música recoge la herencia rítmica de Montevideo a través de estilos como el candombe, la murga o la milonga. Su poesía transita por paisajes urbanos, problemáticas sociales y políticas, el amor, el carnaval, el fútbol. Desde 1983 es el coordinador general del emblemático sello discográfico Ayuí/Tacuabé, responsable de la edición de gran parte de la música local de ayer y de hoy.

With over three decades as a musician, Mauricio Ubal is one of the most significant composers of Montevidean songs. He began his career in 1978 with the legendary group Rumbo, and in 1979 he wrote *A redoblar* together with Rubén Olivera, an authentic popular anthem of the resistance during the military dictatorship. He was one of the pioneers of the murga-song, in which the sound of the carnival partakes in the format of traditional song. His music reflects the rhythmic heritage of Montevideo in styles such as candombe, murga and milonga. His poetry moves through urban landscapes, social and political issues, love, carnival and football. Since 1983 he is general co-ordinator of the iconic label Ayuí/Tacuabé, which is responsible for editing much of the local music of yesterday and today.



ROSSANA TADDEI

www.rossanataddei.com

Artista plástica, compositora y cantante de prodigiosa voz. Su música cosmopolita, fusiona ritmos de la música popular uruguaya y latinoamericana, con el rock, el jazz, el blues y la música italiana. Editó hasta la fecha 13 discos. Algunos en colaboración con otros artistas tales como: Leo Masliah, Gustavo Etchenique, bandAlegre integrando músicos europeos, o bien Trovalina junto a Samantha Navarro, Eli-u Pena de pronta publicación. Compuso la música original de varias obras de teatro de prestigiosos directores, así como también musicalizó reconocidos poetas. Su vasta trayectoria la ha llevado por múltiples escenarios locales y de países como: Suiza, España, Ecuador, Colombia, Brasil, Italia, Argentina, Estados Unidos, entre otros.

Visual artist, composer and singer of amazing voice. Her cosmopolitan music fuses rhythms of Uruguayan and Latin American folk music with rock, jazz, blues and Italian music. She has released 13 albums to date. Some in collaboration with other artists such as Leo Masliah, Gustavo Etchenique and bandAlegre together with European musicians, or Trovalina with Samantha Navarro and Eli-u Pena, soon to be released. She wrote original music for several plays of renowned directors and put music to the work of well-known poets. She has performed locally as well as abroad in countries such as: Switzerland, Spain, Ecuador, Colombia, Brazil, Italy, Argentina, United States, among others.



77

Pescando en el cielo

2014, INDEPENDIENTE

BandAlegre

2013, INDEPENDIENTE

Minimalmambo

2012, INDEPENDIENTE



CANCIÓN DE AUTOR

RUBÉN OLIVERA

www.rubenolivera.com

78



Kuropa - Olivera

2010, AYUÍ

Lo que son las cosas (con el grupo Vale 4)

2010, AYUÍ

Una tarde de abril

1998, AYUÍ

Cantautor y guitarrista perteneciente a la generación del 77, junto con músicos como Leo Masliah, Fernando Cabrera y Mauricio Ubal. Con este compuso en 1979 la canción "A redoblar", que se convirtió en un himno de la resistencia contra el gobierno militar. Es docente de música y cofundador del Taller Uruguayo de Música Popular (TUMP). Desde 1979 participa en el sello discográfico Ayuí/Tacuabé, ambas instituciones de gran relevancia en el desarrollo de la música popular uruguaya. Desde 1978 ha tocado en numerosos escenarios locales y de países como Colombia, Brasil, Suecia, Alemania, Argentina, Bélgica y Cuba. Ha compuesto música para obras de teatro y ha publicado trabajos de periodismo radial, televisivo y gráfico vinculados a la música y a los derechos humanos.

Rubén Olivera is a singer-songwriter and guitarist. He belongs to the generation of 77, together with musicians Leo Masliah, Fernando Cabrera and Mauricio Ubal. With the latter he wrote *A redoblar* in 1979, which became an anthem to the resistance against the military government. He is a teacher and co-founder of the Uruguayan Popular Music Workshop (TUMP). Since 1979 he is involved in the label Ayuí/Tacuabé, both institutions of great relevance in the development of Uruguayan popular music. Since 1978 he has performed in numerous local venues and has toured Colombia, Brazil, Sweden, Germany, Argentina, Belgium and Cuba. He has composed music for theatre plays and has produced journalistic work for print and broadcast media on music-related and human rights issues.



CANDOMBE / TANGO / ROCK / SOUL / JAZZ / POP

RUBÉN RADA

www.negrorada.com

Compositor, intérprete, percusionista y actor de ascendencia africana vinculado al candombe desde su niñez. Su carrera profesional empezó en 1965 con El Kinto Conjunto, pionero del candombe beat, que abordó el típico género afrouruguayo con instrumentos eléctricos, tumbadoras, batería y letras en español, mezclándolo con estilos como el rock y la música brasileña. En 1970 formó Tótem, fusionando rock con música latina y candombe. Luego, junto a los talentosos hermanos Fattoruso, integró Opa, que proponía una mezcla de candombe con jazz-rock. En 1969 inició su carrera solista. Desde entonces han pasado más de cuatro décadas y más de treinta discos, algunos considerados clásicos del cancionero popular uruguayo. Su calidad como intérprete, su generosa voz, su carisma y su sentido del humor lo convierten en un artista excepcional, el primero del país en recibir un premio Grammy a la excelencia musical.

Rada is a composer, singer, percussionist and actor of African descent whose life has been linked to candombe since childhood. His professional career began in 1965 with El Kinto Conjunto, a pioneer of candombe beat, which addressed the typical Afro-Uruguayan genre with electric instruments, *tumbadoras*, drums and lyrics in Spanish, and blended it with rock and Brazilian music. In 1970 he formed Totem, fusing rock with Latin music and candombe. Then, with the talented Fattoruso brothers, he formed Opa, a band that mixed candombe and jazz-rock. In 1969 he started his solo career. Since then more than four decades and 30 records have gone by, some of them considered classics among Uruguayan pop songs. His quality as a performer, his generous voice, his charisma and sense of humour have turned him into an exceptional artist, the first Uruguayan to receive a Grammy lifetime achievement award.



79

Tango, Milonga & Candombe

2014, MMG

Amoroso Pop

2013, MMG

Confidence

2011, MMG



CANCIÓN DE AUTOR / POP Y ROCK

SAMANTHA NAVARRO

www.samanthanavarro.com

80



Volver al inicio

2010, BIZARRO RECORDS

Poemas

2002, PERRO ANDALUZ

Tengo recuperación

2000, ZAPATITO RECORDS
UNIVERSAL MUSIC

Cantautora que comenzó su actividad en 1994, tras haber estudiado guitarra, armonía y canto lírico con reconocidos maestros. Ganó el Primer Festival de la Canción Inédita y tocó en diversos escenarios junto a Martín Buscaglia, otro destacado cantautor de su generación. En el año 1996 editó su primer álbum, siendo su tercer y cuarto disco solista elegidos por la revista *Rolling Stone* comodiscos del año. En paralelo inició su actividad con la banda *La Dulce*, cuyo último disco, *Sed*, registrado en 2008 y producido por los músicos Martín Buscaglia y Gustavo Montemurro, fue elegido por *Rolling Stone* como uno de los mejores de ese año. Es docente de guitarra y canto. Ha compuesto música para teatro y ha tocado en diversos escenarios uruguayos, argentinos y españoles. En el 2010 editó su quinto trabajo solista, *Volver al inicio*.

Navarro is a singer-songwriter who began her professional activity in 1994. She studied guitar, harmony and trained as a lyrical singer with renowned teachers. She won the First Festival of Unreleased Songs and played on different stages with Martín Buscaglia, another prominent singer-songwriter of her generation. In 1996 she released her first album; her third and fourth solo albums were chosen by *Rolling Stone* as records of the year. At the same time, she formed part of the band *La Dulce*, whose latest album *Sed*, recorded in 2008 and produced by musicians Martín Buscaglia and Gustavo Montemurro, was chosen by *Rolling Stone* as one of the best albums of that year. She teaches guitar and singing. She also has composed music for the theatre and has performed at various Uruguayan, Argentine and Spanish venues. In 2010 she released her fifth solo effort, *Volver al inicio*.



CANCIÓN DE AUTOR

SEBASTIÁN JANTOS

www.sebastianjantos.blogspot.com

Compositor multiinstrumentista, cantante y productor que hace énfasis en la fusión de la canción pop con la música de raíz afroamericana desde una óptica regionalista. Se nutre de ritmos tales como la milonga, el candombe, el xote y la bossa nova, entre otros. Tiene dos discos publicados *Fui yo* y *Hoy*, del que también se desprende *Hoy en vivo*, DVD de descarga gratuita. Se ha presentado en diferentes formatos en múltiples escenarios de Uruguay, Argentina y Brasil. Actualmente se encuentra en etapa de postproducción del disco *Muamba*, un trabajo autoral compartido con el compositor de Porto Alegre Mário Falcão, en el que Jantos también oficia de productor junto a Diego Janssen.

Multi-instrumentalist composer, singer and producer who emphasizes the fusion of pop songs with African-American music from a regionalist perspective. He draws on rhythms such as milonga, candombe, xote and bossa nova, among others. He has released two albums, *Fui yo* (It was I) and *Hoy* (Today) and a DVD with free download of *Hoy en vivo* (Today live). He has performed in several formats at many venues in Uruguay, Argentina and Brazil. *Muamba*, his last CD, currently in postproduction, is a personal work shared with composer Mário Falcão from Porto Alegre, Brazil, in which Jantos also acts as producer with Diego Janssen.



81

Hoy

2012, INDEPENDIENTE

Fui yo

2008, PERRO ANDALUZ

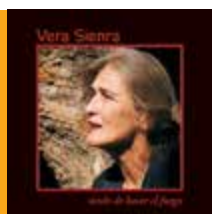


CANCIÓN DE AUTOR / POPULAR

VERA SIENNA

www.myspace.com/desdeelalmatango

82



Modo de hacer el fuego

2009, PERRO ANDALUZ / FONAM

Desde el Alma. Retratos para una Historia del Tango

2008, PERRO ANDALUZ / FONAM

Hada Alegría, canciones infantiles

2006, MMG

Compositora, intérprete y artista multifacética, su permanente búsqueda de formas de expresión la llevó también a crear poesía y una compleja obra plástica. En lo que refiere a la canción, su voz tierna y susurrante por momentos, áspera y grave en otros, la define con un claro estilo propio. Tras un silencio de varios años, retornó a la música en el 2002 con *Gardel, posta, posta*, obra que compartió con los renombrados Pepe Guerra y Pablo Estroamín, tuvo más de 60 presentaciones y ganó el disco de oro. En el 2005 editó *Mi ciudad y su gente* junto con el reconocido músico Gastón Ciarlo, *Dino*. En el 2006 recibió el Premio Morosoli por su vasta trayectoria musical, de más de cuarenta años. Ese mismo año editó *Hada alegría, canciones infantiles*, y en 2009 *Modo de hacer el fuego*, su trabajo más reciente.

Composer, performer and versatile artist, Sienna's constant search for different ways to express herself also led her to write poetry and produce complex art work. When it comes to song, her voice is soft and breathy at times, harsh and deep at others, defining a clear style all her own. After several years of inactivity, she returned to music in 2002 with *Gardel, posta, posta*, a show in which she shared the stage with the renowned Pepe Guerra and Pablo Estroamín. They did over 60 presentations and won a gold disc. In 2005 she released *Mi ciudad y su gente* together with musician Gaston *Dino* Ciarlo. In 2006 she received a Morosoli award for her vast musical career of over 40 years. That same year she released *Hada alegría, canciones infantiles*, and in 2009 *Modo de hacer el fuego*, her most recent work.



CANCIÓN DE AUTOR

WALTER BORDONI

<http://walterbordoni.blogspot.com/>

Compositor, cantante, pianista y guitarrista. Ha sido colaborador y continuador del trabajo de Dino, Eduardo Darnauchans y Jorge Galemire, actores fundamentales de la canción uruguaya. Bordoní cuenta con una trayectoria artística de más de 25 años. Lleva editados siete discos y un DVD como solista, además de un álbum con Los Kafkarudos, proyecto que integró junto a Dino, Darnauchans, Tabaré Rivero y Alejandro Ferradás. En 2011 editó *La cifra infinita*, trabajo que le valió tres nominaciones en los Premios Graffiti y una en los Premios Iris. En 2014, además de su debut como escritor con el libro de cuentos *Penúltima apuesta*, aparece *Talismanes y espejismos*, una antología grabada en vivo junto a su banda y con la participación de invitados especiales.

Composer, singer, pianist and guitarist. Contributor and successor of Dino, Eduardo Darnauchans and Jorge Galemire, key players in the Uruguayan musical scene. Bordoní has over 25 years of artistic career, during which he has published seven albums, a DVD as soloist, and the album with *Los Kafkarudos*, a project integrated with Dino, Darnauchans, Tabaré Rivero and Alejandro Ferradás. In 2011 he released *La cifra infinita* (The Infinite Figure), which earned three nominations for the Graffiti Awards and one for the Iris Awards. In 2014, besides his debut as a writer with the book of stories *Penúltima apuesta* (Second-to-last Bet), comes *Talismanes y espejismos* (Talismans and Mirages), an anthology recorded live with his band and special guests appearances.



83

Talismanes y espejismos (CD / DVD)

2014, BIZARRO RECORDS

La cifra infinita

2011, BIZARRO RECORDS

Volumen II (con Los Kafkarudos)

2007, BIZARRO RECORDS



CANCIÓN DE AUTOR / POESÍA Y POPULAR EN IDIOMA GALLEGO

WASHINGTON CARRASCO Y CRISTINA FERNÁNDEZ

84



Celebremos Juntos 30 años

2006, BIZARRO RECORDS

Nos queda la palabra

2002, AYUÍ

Raigames

1998, EMI

Dúo formado en 1976 por dos autores e intérpretes de larga trayectoria en la música popular uruguaya. En su repertorio abordan con soltura y conocimiento estilos relacionados con el folclore rioplatense y su proyección, pasando por la música ciudadana, la musicalización de poesía y otros ritmos de diversas culturas del mundo, como los antepasados gallegos de Cristina. En 35 años de trayectoria caracterizada por el rigor creativo y el compromiso constante con las circunstancias sociopolíticas, el dúo ha recorrido América y Europa, con una actividad incesante que genera un fuerte lazo con su público.

This duo was formed in 1976 by two long-standing writers and performers of Uruguayan popular music. With ease and knowledge, they include in their repertoire styles pertaining to the Rio de la Plata folk music and its projection; urban music; the setting of music to poetry; and other rhythms from different cultures around the world, as did Cristina's Galician ancestors. With a career of 35 years of creative precision and a permanent commitment to their socio-political circumstances, the duo has toured America and Europe with a ceaseless activity that has created a strong bond with their audiences.

**POPULAR / MURGA
Y MURGA-CANCIÓN**

POPULAR / MURGA
& MURGA-SONG



MURGA

MURGA

En los primeros años del siglo XX se presentaron en Montevideo grupos de artistas populares provenientes de Cádiz. Estos grupos, llamados *chirigotas*, influyeron con sus expresiones artísticas en los sectores más populares de la capital uruguaya, y fueron así el origen remoto de grupos de artistas informales e improvisados (vendedores de diarios, por ejemplo) que constituyeron lo que posteriormente se daría en llamar *murgas*.

Las murgas actuales, compuestas por entre 14 y 17 integrantes, generan una síntesis de canto, música y actuación que es la esencia de su espectáculo. Su aparición más esperada se produce con el inicio del Carnaval uruguayo, considerado el más largo del mundo (40 días de festividad).

La transgresión a la norma es su sello distintivo, inspirado en el grotesco dios Momo, rey bufón que se ríe de todo y de todos.

La actuación se basa en una sátira de la realidad nacional e internacional que vuelve sobre los sucesos más destacados del año con una mirada caricaturesca, la cual despliega sus características más sobresalientes en la crítica política.

La música, basada en la tríada bombo, platillo y redoblante, tiene entre sus ritmos más característicos y originales la *marcha camión*, declarada patrimonio cultural inmaterial del Uruguay. Actualmente la murga reconoce influencias musicales variadas, como el tango, el rock, la plena o el malambo.

Al presente, la murga es una de las manifestaciones artísticas más identificadas con la cultura nacional del país, y una de las que convocan más público durante todo el año.

Ricardo Klein

In the early 20th century groups of popular artists from Cadiz, Spain, gave some performances in Montevideo. The artistic expression of these groups, called *chirigotas*, influenced the working class sectors of Montevideo, and were thus the remote origin of informal and impromptu artists (groups of newspaper vendors, for example) who formed what would later be known as *murgas*.

Nowadays murgas, which have 14 to 17 members, generate a synthesis of song, music and performance that is the essence of their show. Their most anticipated performances are during the Uruguayan Carnival season, considered the world's longest (40 days of festivities).

The transgression of rules is their hallmark; they are inspired by the grotesque god Momo, the king jester who laughs at everything and everyone.

The performance is based on the cartoonish-like satire of the most important national and international events of the year, and its most salient feature is political criticism.

The music, based on a trio of bass drum, cymbals and snare drum, has as one of its most distinctive and original rhythms the *marcha camión*, declared Intangible Cultural Heritage of Uruguay. Murgas use a variety of musical rhythms such as tango, rock, plena and malambo.

At present, the murga is one of artistic expressions most identified with the country's national culture, and the one that attracts the largest audiences throughout the year.

Ricardo Klein



MURGA

AGARRATE CATALINA

www.agarratecatalina.com.uy

Murga que comenzó su trayectoria a principios de siglo, como parte de una nueva generación de agrupaciones que se conoce con el nombre de Murga Joven. El fenómeno nació en 1995 como resultado de una iniciativa conjunta del Taller Uruguayo de Música Popular y la Intendencia de Montevideo, que planteó la creación de talleres de murga para niños, adolescentes y jóvenes promoviendo una renovación generacional vital para el género. Sus espectáculos abordan con humor y poesía arrabalera temas existenciales, retratos de la vida cotidiana y crítica social. Al cuidado trabajo de los textos se suma el de vestuario, puesta en escena, actuación y arreglos musicales. Agarrate Catalina ha llevado su espectáculo a París, La Habana, Buenos Aires, Porto Alegre, Madrid, Asunción, Ciudad de Panamá, Valparaíso, Viña del Mar, Cádiz y México.

This is a murga that began its career at the beginning of the century as part of a new generation of groups known as Murga Joven. The phenomenon began in 1995 as a result of a joint initiative of the Uruguayan Popular Music Workshop (TUMP) and the Municipality of Montevideo, which proposed the creation of murga workshops for children, adolescents and young people to promote a renewal of generations considered vital for the genre. Their productions address—with the humour and poetry of the poorer areas—existential themes, portraits of daily life and social criticism. Special attention is given to the texts, as well as to costumes, stage production, acting and musical arrangements. Agarrate Catalina has toured Paris, Havana, Buenos Aires, Porto Alegre, Madrid, Asunción, Panama City, Valparaíso, Viña del Mar, Cadiz and Mexico.



87

La Comunidad

2012, MMG

Gente Común

2011, MMG

Civilización

2010, MMG

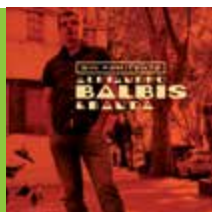


MURGA / MÚSICA POPULAR

ALEJANDRO BALBIS

www.alejandrobabis.com

88



Sin remitente

2013, MMG

El Gran Pez

2009, MMG

Músico, cantante, arreglador y compositor con una carrera artística marcada desde el comienzo por una de las raíces musicales de su tierra: la murga. La experimentación y el cambio, la búsqueda incansable y comprometida dibujan la cartografía de un artista en constante movimiento, que trasciende las fronteras de su propio origen para incursionar en nuevos recursos, formas y métodos. Su carrera solista comenzó oficialmente en 2009 con la edición de *El Gran pez*, un disco que conquistó al público y la crítica de ambas orillas del Río de La Plata. En 2013 publica su segundo trabajo solista *Sin Remitente* alcanzando disco de Oro. Ha trabajado junto a Jaime Roos, Adriana Varela, Jorge Drexler, Gustavo Santaolalla, Juan Campodónico, La vela Puerca, León Gieco y la Bersuit Vergarabat entre otros.

Musician, singer, arranger and composer with an artistic career marked from the beginning by one of the musical genres typical of this country: the murga. Experimentation and change, the relentless and committed pursuit of excellence give shape to this artist in constant motion, who transcends the borders of his own origins to move into new resources, forms and methods. His solo career began in 2009 with the release of *El Gran Pez* (*Big Fish*), an album that won over audiences and critics on both sides of the Río de la Plata. In 2013 he released his second solo album *Sin Remitente* (*No Sender*) that reached gold status. He has worked with Jaime Roos, Adriana Varela, Jorge Drexler, Gustavo Santaolalla, Juan Campodónico, La vela Puerca, León Gieco and Bersuit Vergarabat among others.



MURGA

CURTIDORES DE HONGOS

www.curtidoresdehongos.com.uy

Murga histórica del Carnaval uruguayo, creada en el año 1912, ganadora en trece oportunidades del primer premio en su categoría: 1922, 1923, 1924, 1925, 1927, 1934, 1935, 1950, 1951, 1957, 1960, 1976 y 2004. Con conductas históricamente innovadoras como incluir una sartén como instrumento en 1950 o la incorporación de instrumentos de viento, actualmente Curtidores de Hongos apuesta a espectáculos inteligentes y reflexivos, que combinan un excelente vestuario con un movimiento escénico preciso y un coro destacado por intérpretes de primera línea. El resultado es una de las propuestas murgueras más codiciadas por los espectadores y una de las favoritas al momento de las premiaciones.

A historic murga of the Uruguayan Carnival, it was founded in 1912, and is a 13-times first prize winner in its category: 1922, 1923, 1924, 1925, 1927, 1934, 1935, 1950, 1951, 1957, 1960, 1976 and 2004. With historically innovative ideas like including a frying pan as an instrument in 1950 or adding wind instruments to the genre, Curtidores de Hongos now prefer intelligent and thoughtful performances, which combine excellent costumes with precise stage movements and a first class choir. The result is one of the most admired murgas and a favourite of audiences and juries alike.



89

Dimensiones

2011, MMG

Estado

2010, MMG

Los desilusionistas

2009, MMG



MURGA / FOLKLORE / CANDOMBE / BALADA

EMILIANO Y EL ZURDO

www.facebook.com/emilianoyelzurdo

90



Va cambiando la razón

2012, MMG

Cantor de esquina

2009, MMG

Músicos e intérpretes con extensa experiencia en algunas de las murgas más importantes del país. Trabajan juntos desde 1996, cuando se integraron a la banda de Jaime Roos, a quien acompañaron en varios trabajos discográficos y por escenarios de todo el mundo. El dúo surge en 2007 y dos años más tarde presenta su primer álbum, *Cantor de esquina*, el comienzo de un camino que se arraiga en la tradición sonora y poética del universo murguero. Su segundo álbum, *Va cambiando la razón*, de 2012, abre el registro hacia géneros como el folclore, el candombe y la balada, al tiempo que mantiene la tonalidad carnavalesca en la característica percusión y la armonía vocal. Las letras recrean un paisaje urbano y familiar, con un dejo nostálgico de tierna calidez.

Musicians and performers with extensive experience in some of the most popular *murgas* in the country. They have been working together since 1996 when they joined Jaime Roos's band, and played with him in several recording projects and venues around the world. The duo was born in 2007 and two years later they released their first album, *Cantor de esquina* (Street corner singer), the beginning of a path that is rooted in the sounds and poetic tradition of the *murga* universe. Their second album, *Va cambiando la razón* (Reason is changing, 2012), broadens the scope to include new genres like folklore, candombe and ballad, while maintaining the carnival typical style on percussion and vocal harmonies. The lyrics recreate a familiar and urban landscape, with a nostalgic tinge of tender warmth.



MURGA / POPULAR / CANCIÓN DE AUTOR / TANGO

PINOCHO ROUTIN

www.pinochoroutin.com.uy

Cantante y compositor de vasta trayectoria en la murga, integrante de Falta y Resto, La Reina de La Teja y A Contramano, entre otras. Ha participado en obras de teatro e incursionado en la televisión, en el cine y en la radio. Fue parte de la banda estable de Jaime Roos durante trece años, y hace algunos años que forma parte del elenco de Ruben Rada en sus espectáculos infantiles. Es docente en talleres de expresión corporal y expresión plástica. Como solista ha editado cinco discos que lo consolidan como uno de los herederos de la murga con formato de canción.

Routin is a singer-songwriter with vast experience in murga as a member of Falta y Resto, La Reina de La Teja, and A Contramano. He has taken part in theatre plays and appeared on television, film and radio. For 13 years he formed part of Jaime Roos's permanent band, and for some years now he has been part of the cast of Ruben Rada's shows for children. He teaches art and holds workshops in self expression through movement. As a solo artist he has released five albums that position him as one of the heirs to murga with a song format.



91

Corazón

2014, MMG

Montevideo Amor

2010, MMG

Flores

2009, MMG



MURGA / POPULAR / CANCIÓN DE AUTOR / ROCK Y POP

PITUFO LOMBARDO

www.pitufolombardo.com

92



Ilustrados y Valientes

2012, MMG

30 años de Música

2011, MMG

Montevideo Amor

2010, MMG

Cantante, guitarrista, compositor y arreglador de vasta trayectoria en la música popular uruguaya, particularmente en la murga. Era un joven integrante de la murga Falta y Resto cuando inspiró a Jaime Roos para escribir su emblemática canción "Los futuros murguistas". Como director musical y escénico le imprimió un sello inconfundible al Carnaval. Como percusionista, trabajó con destacados artistas nacionales como Jaime Roos, Fernando Cabrera y Jorge Drexler, entre otros. En 2007 editó *Rocanrol*, su primer trabajo solista, ganador de tres premios Graffiti. Lombardo retoma y proyecta el concepto musical acuñado por Jaime Roos, uno de sus maestros, que acerca la murga al rock, al tango, a la milonga, a la canción. En 2009 festejó treinta años de música con dos funciones llenas en el prestigioso Teatro Solís.

Lombardo is a singer, guitarist, composer and arranger with vast experience in Uruguayan popular music, particularly murga. As a young member of the murga Falta y Resto he inspired Jaime Roos to write his iconic song *Los futuros murguistas*. As musical and stage director he has stamped an unmistakable style on the Carnival. As a percussionist, he worked with renowned artists Jaime Roos, Fernando Cabrera and Jorge Drexler. *Rocanrol*, his first solo album, was released in 2007, and won three Graffiti awards. Lombardo has taken up and projected forward the musical concept coined by Jaime Roos—who was one of his teachers—that brings together murga, rock, tango and milonga. In 2009 he celebrated his 30 years in the music business with two sold-out shows at the prestigious Solis Theatre.

RAÍZ FOLCLÓRICA

FOLK ROOTS



RAÍZ FOLCLÓRICA

FOLK ROOTS

El poeta Washington Benavides ha definido a Uruguay, en cuanto a su textura cultural, como «país de aluvión», una muy buena definición cuando se habla de música de raíz folclórica rural.

Los habitantes de la campaña en esta zona de América del Sur fueron escasos, nómades y con poca vocación —parece hasta ahora— por la música en cualquiera de sus formas. Fue con la llegada de las misiones jesuíticas que aparecieron los primeros instrumentos y formas musicales.

Al norte del actual territorio uruguayo la convivencia con los brasileros esparció la música de la *chamarrita*, mientras por el puerto llegaba la mayoría de los sonidos europeos, que fueron filtrándose hacia las áreas rurales y tomando la cadencia de la gente y del paisaje. Más allá de los *gatos*, *schotis*, *maxixas* o *chamamés*, hubo una forma que se adaptó a la manera de ser del habitante de los campos: la *milonga*, compañera fiel de las *payadas* en las pulperías y bailes de campaña.

En los incipientes núcleos urbanos, como Colonia, Durazno o Melo, la música y la danza del *candombe* fueron marcando lentamente un sonido más propio, que luego primó básicamente desde Montevideo, capital del país. Desde allí, también surgieron varios movimientos: desde las orillas, el tango, y desde los círculos más intelectuales, ciertas formas musicales y de contenidos poéticos que llegaron a convertirse en un canto popular con fuerte presencia en el interior, donde los creadores de tierra adentro encontraron su mejor lugar para expresarse.

Entre los intérpretes y compositores más destacados del género folklórico habrá que nombrar a Carlos Gardel, Néstor Fera, Roberto Rodríguez Luna, Amalia de la Vega, Osiris Rodríguez Castillos, Santiago Chalar, Aníbal Sampayo, Ruben Lena, Víctor Lima, Los Olimareños, Alfredo Zitarrosa y Daniel Viglietti.

Juan Carlos López

The poet Washington Benavides defined Uruguay, in terms of its cultural texture, as an *alluvial country*, a very good definition when talking about rural folk roots music.

The rural inhabitants in this part of South America were scarce, nomadic and —it seems so far— with little vocation for music in any of its forms. It was with the arrival of the Jesuit missions that the first instruments and musical forms began to appear.

To the north of the current Uruguayan territory coexistence with Brazilians spread the *chamarrita* music, while through the port of Montevideo arrived European sounds, which filtered into rural areas and adopted the cadence of the people and the landscape. Beyond *gatos*, *schotis*, *maxixas* or *chamamés*, there was a particular rhythm that suited the ethos of the rural people: the *milonga*, faithful companion of the *payadas* in the general stores and rural dances.

In the emerging urban centres such as Colonia, Durazno or Melo, *candombe* music and dance were slowly taking hold, which then prevailed primarily from Montevideo, the capital of the country. Several other movements were also born there: from the margins of society and the port, came the tango; and from the more intellectual circles, some musical forms and poetry that with time became a form of *canto popular* with a strong presence in the interior of the country, where composers and songwriters found the perfect setting to express themselves.

Among the most prominent composers and performers of folk music the following should be mentioned: Carlos Gardel, Néstor Fera, Roberto Rodríguez Luna, Amalia de la Vega, Osiris Rodríguez Castillos, Santiago Chalar, Aníbal Sampayo, Ruben Lena, Víctor Lima, Los Olimareños, Alfredo Zitarrosa and Daniel Viglietti.

Juan Carlos López



RAÍZ FOLCLÓRICA / MILONGAS INSTRUMENTAL Y CANTADA

EL CUARTETO GUITARRAS DEL URUGUAY

www.facebook.com/cuarteto.guitarrasdeluruguay

En 1989, tras la muerte de Alfredo Zitarrosa, algunos de los integrantes del cuarteto de guitarras que lo acompañaba decidieron continuar tocando juntos y formaron lo que luego se conoció como Cuarteto Zitarrosa. Conservan la inconfundible sonoridad asociada a su música, una síntesis que tiene sus raíces en los cuartetos de guitarras de tango y de folclore, en los orígenes de la cultura rioplatense. La proyectan integrando composiciones propias y diversos estilos de la región: milongas, tangos, valeses y otras gamas folclóricas de Uruguay, Argentina y sur de Brasil. En el año 2000 se modificó la integración del grupo, que adoptó el nombre con el que se lo conoce actualmente.

In 1989, after Alfredo Zitarrosa died, some members of the guitar quartet that accompanied him decided to continue playing together and formed what would become the Cuarteto Zitarrosa. They preserved the unmistakable sonority associated to his music, a synthesis with its roots in the guitar quartets from tango and folk music, found in the origins of the culture of the Rio de la Plata. They design it to include their own compositions and diverse styles from the region, such as milongas, tangos, waltzes and other variations of the folk music of Uruguay, Argentina and Southern Brazil. In 2000, the group was modified and adopted its current name.



95

Milongas (junto a la Banda Sinfónica de Montevideo)

2008, AYUÍ

Alfredianas

2007, AYUÍ

Milonga igual

2000, BMG



RAÍZ FOLCLÓRICA / POPULAR / CANCIÓN DE AUTOR / MÚSICA INSTRUMENTAL

JUAN JOSÉ DE MELLO

www.juanjosedemello.com

Autor, compositor e intérprete nacional con más de treinta años de trayectoria, que ha incursionado en estilos de raíz folclórica y ritmos fronterizos como la milonga, el candombe, el vals y la polca. Su trabajo ha sido editado, ampliamente difundido y reconocido en Argentina, Colombia, España y especialmente en los Estados Unidos. Cuenta con más de una treintena de discos editados y una reconocida labor asociada a la difusión musical en la radio, el teatro y la televisión.

A Uruguayan singer and songwriter with a career of over 30 years, de Mello has delved into styles with folk roots and border rhythms such as milonga, candombe, waltz and polka. His work has been edited, widely known and respected in Argentina, Colombia, Spain, and especially in the United States. He has released more than thirty albums and is also known for his musical work on radio, theatre and television.

96



De Artigas a Valparaíso

2011, EDICIONES DEL GALLO

Juan José de Mello / hoy

2009, EDICIONES DEL GALLO

En el aire

2008, JJ M PRODUCCIONES



MÚSICA POPULAR / FOLCLORE / CANDOMBE / MURGA

LARBANOIS & CARRERO

www.larbanois-carrero.com.uy

Formado en 1977 por Eduardo Larbanois y Mario Carrero, su actividad ha sido incesante a lo largo de estos años en cuanto a presentaciones en vivo y a lanzamientos discográficos. Se cuentan entre los fundadores y mayores exponentes del canto popular uruguayo, en el que se destacan por un elaborado trabajo de arreglos de guitarra y armonías vocales, además de un repertorio de hondo arraigo popular. Las letras abarcan temas relacionados con las raíces de la identidad nacional desde una perspectiva histórica y política, con un lenguaje poético elaborado pero accesible y de alcance universal. Fuera del Uruguay han tocado en escenarios de Argentina, Brasil, Cuba, Canadá, Estados Unidos, Moscú, Australia, Nueva Zelanda y varios países de Europa, junto a artistas como Pablo Milanés, Silvio Rodríguez, Chico Buarque, Joan Manuel Serrat, Alfredo Zitarrosa y Los Olimareños.

Founded in 1977 by Eduardo Larbanois and Mario Carrero, their activity has been constant over the years in terms of live performances and records released. They are among the founders and top examples of Uruguayan canto popular, and stand out for their elaborate guitar arrangements and vocal harmonies, along with their deep grassroots repertoire. Their lyrics cover themes about the roots of national identity from a historic and political perspective, with an elaborate but accessible poetic language. They have performed on stages abroad in Argentina, Brazil, Cuba, Canada, the United States, Moscow, Australia, New Zealand and several European countries, along with performers like Pablo Milanés, Silvio Rodríguez, Chico Buarque, Joan Manuel Serrat, Alfredo Zitarrosa and Los Olimareños.



97

Historias

2010, MMG

Concierto 30 años (DVD)

2009, MMG

Coplas de fogón

2006, AYUÍ / TACUABÉ



RAÍZ FOLCLÓRICA / POPULAR / CANCIÓN DE AUTOR / FUSIÓN CON RITMOS LATINOAMERICANOS

MACIEGAS

www.grupomaciegas.com

98



Maciegas 30 años

2009, MMG

Benditos

2007, MMG

Antología

2003, MMG

Grupo de música popular surgido en 1979 en las peñas montevideanas organizadas por estudiantes del interior. Desde entonces y hasta la actualidad, su propuesta ha sido interpretar la música popular de las distintas regiones de nuestro país y del continente con canciones que recogen vivencias y personajes rurales y urbanos. El grupo también musicaliza a grandes poetas universales como Federico García Lorca, Nicolás Guillén o Miguel Hernández. En todos estos años han actuado ininterrumpidamente en festivales y escenarios locales y latinoamericanos. Su formación incluye guitarra, charango, berimbáu, flauta, bandoneón, acordeón, bajo eléctrico, percusión, batería y arreglos vocales.

Maciegas is a popular music group founded in 1979 in Montevideo folksong gatherings organized by students from the provinces. Since then, they have performed popular music from the various regions of our country and our continent with songs that bring together rural and urban experiences and characters. The band has also put music to major poets such as Federico García Lorca, Nicolás Guillén and Miguel Hernández. Over the years they have performed constantly at local and Latin American festivals and venues. They play the guitar, charango, berimbau, flute, bandoneon, accordion, electric bass, percussion instruments, drums, and do vocal arrangements.

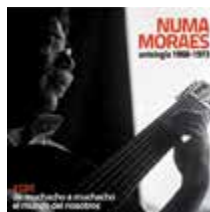


RAÍZ FOLCLÓRICA / POPULAR / CANCIÓN DE AUTOR

NUMA MORAES

Cantautor que comenzó su carrera a mediados de los sesenta, destacándose como guitarrista de formación clásica y por su labor compositiva. Más de 40 trabajos editados marcan un estilo contestatario, que musicaliza textos propios y de poetas reconocidos, con base en estructuras y ritmos folclóricos. Moraes cuenta con una gran trayectoria en el Uruguay, además de un amplio reconocimiento en países limítrofes, Europa, Norteamérica, África y Oceanía. Su trabajo incluye la musicalización de obras teatrales, el periodismo radial, incursiones en el tango, espectáculos interdisciplinarios que incorporan danza y docencia. Ha compartido escenario con Silvio Rodríguez, Joan Manuel Serrat y Mercedes Sosa, entre otros artistas de renombre.

A singer and songwriter who began his career in the mid-60s, Moraes made his name as a composer with a classical guitar background. He has released more than 40 albums in a non-conformist style, putting music to his own writing and that of major poets, based on folk structures and rhythms. Moraes has performed widely in Uruguay, and is very well known in neighbouring countries, Europe, North America, Africa and Oceania. His work has included putting music to plays, radio journalism, tango, and interdisciplinary shows involving dancing and teaching. He has shared the stage with the likes of Silvio Rodríguez, Joan Manuel Serrat and Mercedes Sosa, among other famous artists.



99

**De muchacho a
muchacho / El mundo
del nosotros (doble)**

2010, AYÚÍ / TACUABÉ

Antología 1968-1973

2010, AYÚÍ / TACUABÉ

**Almacén de
ultramarinos**

2008, AYÚÍ / TACUABÉ

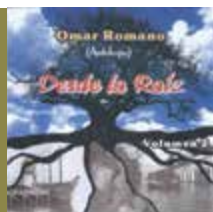


RAÍZ FOLCLÓRICA / CANCIÓN DE AUTOR / MURGA / CANDOMBE / MILONGA / TANGO

OMAR ROMANO

www.facebook.com/omarromanocanto

100



Desde la raíz (Vol I y II)

2007, DEL TALLER

Memoria Viva

2002, DEL TALLER

De Parte de Este Cantor

1999, AYÚJ / TACUABÉ

Dueño de una singular textura vocal y grandes recursos interpretativos, comenzó su carrera en la década del 70. Ha actuado en todo el interior del Uruguay y ha participado en la mayoría de los festivales, así como en teatros, radios, canales de televisión, bailes populares y escenarios del Carnaval, entre otros. También ha actuado en Argentina, Brasil, Paraguay y Estados Unidos. Su disco *Carnaval* es uno de los más vendidos de la discografía nacional; alcanzó los discos de oro, platino y doble platino. A través de su obra, Romano apostó a la canción carnavalera y a la murga, colaborando en su proyección hacia el lugar de jerarquía que ocupa hoy en el marco de nuestra identidad cultural.

Gifted with a unique vocal texture and major performing skills, who began his career as a musician in the 70'. Romano has performed in the interior of Uruguay and played at most of its festivals, as well as in theatres, radios, television, popular dances and Carnival stages. He has also performed in Argentina, Brazil, Paraguay and the United States. He has one of the nation's best-selling records, *Carnaval*, which was awarded gold, platinum and double platinum discs. Throughout his career, Romano has worked with carnival and murga songs, and contributed to their current high standing within Uruguay's cultural identity.



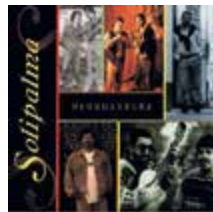
RAÍZ FOLCLÓRICA / POPULAR / CANCIÓN DE AUTOR / CANDOMBE / MURGA / MILONGAS / RITMOS LATINOAMERICANOS

SOLIPALMA

www.facebook.com/solipalmarocha

Dúo folclórico creado en 1976 por Fernando Rótulo y Jorge Griot. Sus canciones se caracterizan por letras de claro lenguaje poético, que profundizan en los elementos de la identidad nacional como las geografías, sus habitantes y sus realidades. En 35 años de trayectoria, el dúo actuó en escenarios del exterior, como Ciudad del Cabo y Johannesburgo en Sudáfrica, España, Bolivia, Perú y en innumerables festivales y eventos relacionados con la música popular uruguaya.

This folk duo was formed in 1976 by Fernando Rótulo and Jorge Griot. Their songs have a clear poetic language, delving into aspects of national identity such as the country's geography, its inhabitants and realities. For the last 35 years the duo has performed abroad, in places like Cape-town and Johannesburg in South Africa, Spain, Bolivia, Peru and in countless festivals and events related to Uruguayan popular music.



101

Cantología

2008, MMG

Puertas a la memoria

2002, LA VITROLA

Ahora es tiempo

2000, LA VITROLA



RAÍZ FOLCLÓRICA / INSTRUMENTAL / MILONGA / CANDOMBE / TANGO / CHAMARRITA / ZAMBA / VALS

TOTO MÉNDEZ Y SUS COMPADRES

www.totomendez.com.uy

102



Y no entendieron nada
2008, AYUÍ

Milonga igual
1995, GARGOLAND / BMG

Milonga tuya
1989, ORFEO

Desde su primer disco como acompañante y arreglador con el cantautor uruguayo Abel García, en 1975, Méndez ha grabado con importantes músicos uruguayos de todos los estilos, como Jorge Drexler, Jaime Roos, Pepe Guerra y Bajo Fondo Tango Club. Una mención especial merece su trayectoria como guitarrista junto a Alfredo Zitarrosa, y en 1989 la formación del cuarteto que llevó su nombre. En 2006 Méndez retomó su proyecto de grupo instrumental con el mismo objetivo: rescatar, preservar y desarrollar el toque y el sonido de la guitarra en los diferentes estilos musicales de nuestra identidad nacional y regional, para lo que incorporó a colegas de diferentes vertientes y generaciones.

From his first album as companion and arranger of Uruguayan singer-songwriter Abel García, in 1975, Méndez has recorded with leading Uruguayan musicians of all styles, such as Jorge Drexler, Jaime Roos, Pepe Guerra and Bajofondo Tango Club. His work as a guitar player for Alfredo Zitarrosa, and the founding in 1989 of the quartet that carried his name deserve a special mention. In 2006 Méndez resumed his project for an instrumental band with the goal of rescuing, preserving and developing the sound of the guitar in its multiple musical styles of our national and regional identity, for which he invited colleagues from various backgrounds and generations.



RAÍZ FOLCLÓRICA

YISELA SOSA

www.facebook.com/yiselasosam

Intérprete y cantautora nacida en Paysandú, con formación en flauta, guitarra, canto y danza. Es una de las nuevas voces uruguayas de la canción folclórica de autor. Protagonizó *Aves de paso*, documental de la neoyorquina Rachel Lears que recoge las vivencias previas a la aparición de su primer álbum, *Descalza*, en 2008, que combina con sutileza el sabor de la bossa nova, la milonga, la zamba y el candombe. Su segundo álbum, *Bailarina*, en 2013, expresa una mayor apertura y comprensión del espacio musical del que surge y se permite apropiarse de la tradición regional para convertirla en un vehículo para sus propias palabras. Ambos discos contaron con el apoyo del Fondo Nacional de Música. En 2012, Sosa se presentó en Nueva York, compartiendo escenario con la banda internacional Chicha Libre.

Singer-songwriter born in Paysandú, trained in flute, guitar, singing and dance. She is one of the new voices of Uruguayan folk singer-songwriters. She starred in "Birds of Passage", a documentary by New Yorker Rachel Lears that present Yisela's experiences before the release of her first album, *Descalza* (Barefoot), in 2008. Her music is a subtle combination of bossa nova, milonga, zamba and candombe. Her second album, *Bailarina* (Dancer) was released in 2013, in which she expressed greater openness and understanding of the musical environment where she comes from; she appropriates herself of the regional tradition to make it a vehicle for her own words. Both discs were supported by the National Endowment for Music. In 2012, Sosa performed in New York, sharing the stage with international band Chicha Libre.



103

Bailarina

2013, AYUÍ

Descalza

2008, AYUÍ

ROCK Y POP

ROCK & POP



ROCK Y POP

ROCK & POP

Los orígenes del rock en Uruguay deben rastrearse hacia la mitad de los años sesenta, con la irrupción de Los Mockers y Los Shakers, bandas pioneras que plantaron la semilla del género y de una fermental primera etapa que fue desde el beat a una incipiente psicodelia, y que se vio truncada en su desarrollo por el golpe militar del año 1973. Después de una década oscura, la recuperación democrática fue acompañada por una renovación generacional que tuvo su expresión emblemática con la edición del compilado *Graffiti*, que incluyó las primeras grabaciones de Los Estómagos, Los Traidores y Los Tontos, entre otros nuevos artistas influidos por la oleada del punk británico y los ecos de la movida española. Otras bandas protagonizaron esta segunda etapa: Níquel, La Tabaré Riverock Banda, Exilio Psíquico, El Cuarteto de Nos y, ya en los noventa, la revuelta funk metal de Peyote Asesino.

Un nuevo punto de inflexión en la historia del rock uruguayo se produce en el año 2002, como efecto indirecto de la crisis financiera del Río de la Plata, que lleva a las nuevas generaciones a identificarse con la propuesta de bandas de rock latino como La Vela Puerca y No Te Va Gustar, el punk de estadios de Buitres y Trotsky Vengarán, el grunge de La Trampa, el electrofolk de Jorge Drexler, el hip-hop de La Teja Pride. En paralelo al rock de estadios se desarrollan artistas ligados a la electrónica, como Campo, Supervielle y Santullo (nucleados en el colectivo rioplatense Bajofondo), y un under fermental del que emergen potentes bandas como Motosierra, Buenos Muchachos y La Hermana Menor.

La escena contemporánea del rock uruguayo es diversa y fuertemente segmentada en géneros y propuestas. Es el tiempo de cantautores independientes como Franny Glass, el electropop de Dani Umpi, el vintage de Max Capote y Mint, y la resurrección de El Cuarteto de Nos a partir del exitoso disco *Raro*, esencial en la historia del rock hecho en Uruguay.

Gabriel Peveroni

The origins of rock in Uruguay must be traced to the mid-sixties with the emergence of the pioneering bands Los Mockers and Los Shakers, who planted the seed of the genre, and to a fecund first stage that went from beat to an incipient psychedelic phase. This development was curtailed by the military coup of 1973. After a dark decade, the return to democracy was accompanied by a generational renovation whose emblematic expression was the release of *Graffiti*, a compilation that included the first recordings of Los Estómagos, Los Traidores and Los Tontos, among other new artists influenced by the wave of British punk and the echoes of the Spanish *movida*. Other bands stood out in this second stage: Níquel, La Tabaré Riverock Banda, Exilio Psíquico, El Cuarteto de Nos and, in the mid-nineties, the riotous metal funk band Peyote Asesino.

A new turning point in the history of Uruguayan rock took place in 2002, as an indirect effect of the financial crisis in the Río de la Plata, which led the new generations to identify themselves with the approach of Latin rock bands like La Vela Puerca and No Te Va Gustar, the stadium punk of Buitres and Trotsky Vengarán, the grunge of La Trampa, the electrofolk of Jorge Drexler, the hip-hop of La Teja Pride. Side by side with stadium rock new artists appear linked to electronics, like Campo, Supervielle and Santullo (members of Bajofondo, made up of musicians from Argentina and Uruguay), and a prolific underground from which powerful bands emerge, like Motosierra, Buenos Muchachos and La Hermana Menor.

The contemporary scene of Uruguayan rock is diverse and highly segmented by genre and proposals. It is the moment of independent singer songwriters like Franny Glass, Dani Umpi (electro pop), Max Capote and Mint (vintage), and the reappearance of El Cuarteto de Nos with their hit album *Raro*, essential to the history of rock made in Uruguay.

Gabriel Peveroni



ROCK MESTIZO / REGGAE

ABUELA COCA

www.facebook.com/abuelacoca

Banda con más de veinte años de trayectoria, con un estilo que fusiona reggae, ska, salsa, hip-hop, ragamuffin, funk y rock, al que sus integrantes bautizaron *tuco*. Como herederos de Mano Negra y pioneros del género en el Río de la Plata, han influido en varios grupos de la escena local. Desde sus inicios cuentan con gran apoyo popular local y han hecho numerosas giras por América y Europa, donde conquistan un creciente número de adeptos. De espíritu global y mestizo, se autodefinen como parte del under del mundo, donde se nutren de nuevos ingredientes musicales. Sus espectáculos en vivo son verdaderas fiestas donde el feedback con el público es elemento central.

With more than 20 years of experience, this band has created a style that fuses reggae, ska, salsa, hip-hop, ragamuffin, funk, soul and rock, which its members have called 'tuco.' Heir of Mano Negra, pioneer of the genre in the Río de la Plata, Abuela Coca has influenced several other local bands. From its beginnings the band has been very popular at local level and has also toured Latin America and Europe several times, where it has won a growing number of fans. Of global and mestizo spirit, the group defines itself as part of the underworld of the world, where it gets its juices from new musical ingredients. Its live shows are veritable parties where the feedback from the audience takes a central place.



107

Vos

2010, MMG

Asesinos son en vivo

2007, KOALA

Cuarto de la abuela

2006, MMG



ROCK / CANDOMBE

ALBERTO WOLF & LOS TERAPEUTAS

www.facebook.com/wolfylosterapeutas

108



Monstruo

2013, BIZARRO RECORDS

Lo esencial

2010, SONDOR

Hay cosas que no importan

2006, SONDOR

Comenzaron su carrera a principios de los ochenta, estrechamente vinculados al candombe beat, que mezcla el rock con ritmos de candombe. Con el tiempo, establecieron un estilo propio que denominan rock con raíces, fiel a los ritmos de candombe, murga, reggae y puliendo un formato de canción en el que se destacan las letras de Wolf, con personajes y situaciones locales pero de alcance universal. Creador de himnos como "Amor profundo" y "Miriam entró al Hollywood", Wolf es parte de una generación de músicos que busca una nueva veta de la canción urbana de raíz autóctona. 26 años de trayectoria alimentan la creciente popularidad de la banda, que atraviesa varias generaciones y conquista adeptos de todas las edades.

The band began their career in the early 80s, with close links to candombe beat, which mixes rock with candombe rhythms. Over time they created a personal style they call rock with roots, faithful to the rhythms of candombe, murga, reggae, and producing a song format where Wolf's lyrics take centre stage, with local characters and situations but with a wider scope. Creator of songs like Amor profundo and Miriam entró al Hollywood, Wolf is part of a generation of musicians who look for a new vein of urban song with native roots. 26 years of experience feed the growing popularity of the band, which spans several generations and conquer fans of all ages.



ROCK / POP / POPULAR / CANCIÓN DE AUTOR

ALEJANDRO FERRADÁS

www.myspace.com/alejandroferradas

Comenzó su carrera en 1986 como bajista y compositor de Séptimo Velo, una banda de rock de la posdictadura. Debutó con su nombre en 1991, y en 2002 su cuarto trabajo ganó el premio Graffiti como mejor álbum solista. Durante un paréntesis de siete años fue guitarrista del emblemático cantautor Eduardo Darnauchans y productor artístico de su último disco. En 2008 obtuvo el premio Graffiti al mejor productor por *Los Kafkarudos, volumen II*, un proyecto que compartió con músicos como Eduardo Darnauchans, Gastón Ciarlo *Dino*, Tabaré Rivero y Walter Bordoni. En 2009, con más 20 años de trayectoria, retomó su carrera solista con *En buenos términos*, un álbum que combina composiciones propias con autorías con otros colegas.

Ferradás began his career in 1986 as bassist and composer for Séptimo Velo, a rock band of the post-dictatorship period. He debuted under his own name in 1991 and in 2002 he won a Graffiti award for best solo album with his fourth record. During a 7-year hiatus, he played the guitar for the iconic singer-songwriter Eduardo Darnauchans and produced Darnauchans' final album. In 2008 Ferradás won a Graffiti award for best producer with *Los Kafkarudos, Volume II*, a project he shared with musicians Darnauchans, Gastón Dino Ciarlo, Tabaré Rivero and Walter Bordoni. In 2009, with over 20 years' experience, Ferradás resumed his solo career with *En buenos términos*, a album that includes original and shared compositions.



109

Intemperie

2014, BIZARRO

En Buenos Términos

2009, BIZARRO

Mundo Aparte

2002, AYUÍ



ROCK & POP

BOOMERANG

www.boomerang.com.uy

110



Engañamundos

2014, BIZARRO RECORDS

Un, dos, tres, vá (DVD)

DVD, BIZARRO RECORDS

Complicado

2009, CONTRAPEDAL

Banda creada en 2003. Sus canciones reflejan un estilo personal de composición que vincula rock y pop con pasajes de psicodélica y folk. Han editado cuatro discos (tres de estudio y uno en vivo), un EP, un DVD y varios simples, algunos de los cuales han sido editados en México. Su trabajo más reciente es *Engañamundos*, de fines de 2014. La banda posee una vasta experiencia en presentaciones en vivo, gracias a sus innumerables shows y participaciones en festivales, así como a sus giras por Uruguay y Argentina. Letras de poética intimista y desafiante, de espíritu rockero, melodías efectivas presentadas con buen desempeño vocal y una cuidada estética visual determinan una personalidad musical en constante crecimiento.

Band formed in 2003. Their songs reflect a personal style of composition that links rock and pop with psychedelic and folk passages. They have released four albums (three studio and one live), an EP, a DVD and several singles, some of which have been published in Mexico. Their most recent work is *Engañamundos*, in late 2014. The band has extensive experience in live performance, with countless shows and appearances at festivals, as well as tours in Uruguay and Argentina. Lyrics of intimate and challenging poetry and a rocker spirit, songs delivered with good vocal performance and careful visual aesthetics make up an ever-growing musical personality.



ROCK

BUENOS MUCHACHOS

www.buenosmuchachos.com

Surgida a principios de los años 90, Buenos Muchachos define su música como una extraña poción compuesta de blues distorsionado, sinfonismo, hard rock y punk. Todo aderezado con la poesía directa y surrealista de sus letras y la hechizante interpretación de Pedro Dalton, el vocalista de la banda, cuya estampa y particular timbre de voz son marcas registradas del grupo. Sus canciones fueron incluidas en las películas *25 watts* y *La perrera*. Sin perder la personalidad *under* que los caracteriza desde sus orígenes, tienen gran arraigo entre su público y actualmente son una de las bandas con mayor proyección del rock local. En 2014, además de las habituales presentaciones en Buenos Aires, actuaron por primera vez en São Paulo, Guarulhos y Porto Alegre, Brasil, en el Festival El Mapa de Todos.

Buenos Muchachos was founded in the early 90s. They define their music as a strange potion of distorted blues with symphonic elements, hard rock and punk, seasoned with direct and surreal lyrics to which is added the bewitching delivery of their vocalist, Pedro Dalton. His stage presence and the unmistakable timbre of his voice are the group's trademark. Their songs were included in the films *25 watts* and *La perrera*. This band has never lost the street credibility they had at the beginning but today they have a big following and are one of the top groups on the Uruguayan rock scene. In 2014, besides the usual presentations in Buenos Aires, they performed for the first time in São Paulo, Guarulhos and Porto Alegre, Brazil, in *El Mapa de Todos* Festival.



111

Se pule la colmena

2011, BIZARRO RECORDS

Uno con uno y así sucesivamente

2006, BIZARRO RECORDS

Amanecer Buho

2003, BIZARRO RECORDS



ROCK & POP

BUITRES

www.buitres.com.uy

112



**Canciones
de una Noche de Verano**

2014, MMG

Bailemos

2010, MMG

Colección histórica

2009, BIZARRO RECORDS

Grupo que nació como reformulación de Los Estómagos, una mítica banda pionera en el sonido postpunk de los años 80, que logró gran repercusión en el medio local. Desde sus inicios, a fines de los 80, el sonido de Buitres incluye punk melódico, blues, rockabilly y folk. Las letras, emparentadas con la poética tanguera rioplatense, giran en torno a la nostalgia, hondas reflexiones emotivas y un personal estilo de bohemia urbana. Con más de veinticinco años de trayectoria, la banda reafirma una identidad que se ha vuelto referente del estilo y la convierte en uno de los grupos más populares del país, con fieles en todo el territorio nacional.

The group was born as a reformulation of Los Estómagos, a mythic band that pioneered the post-punk sound of the 80s, which achieved great impact on the local scene. Since its inception in the late 80s, the sound of Buitres includes melodic punk, blues, rockabilly and folk. Their lyrics echo the typical tango ethos of Uruguay and Argentina and revolve around nostalgia, deep emotional reflections and a personal urban bohemian style. The band has been going strong for 25 years; they have reaffirmed their identity and become an outstanding exponent of that style, and today they are one of the most popular groups in Uruguay with fans all over the country.



ROCK & POP

CLAUDIO TADDEI

www.claudiotaddei.com

Músico, compositor, productor y artista plástico. Inicia su carrera solista en 1995. Lleva grabados siete discos y cuatro DVD-CD, entre ellos: *La Iguana en el jardín*, *Espan-tapájaros*, *Para el Sur el Norte está Lejos*, *Montevideo Connection*, *DiVersioni*. Algunos de estos trabajos fueron editados por EMI y UMG. Su estrecha relación con el arte pictórico y visual lo llevó a experimentar el sonido y la pintura escénica con *Intuitivo* (2013), una combinación de video clips, arte pictórico escénico musical unido a performances, todo ejecutado por él. Se ha presentado en variados escenarios desatacándose el Festival de Jazz de Montreux, el BlueNote en Milán, Moods en Zúrich, Estival en Lugano y el Teatro Solís y Auditorio Nacional del Sodre en Uruguay.

Taddei is a musician, composer, producer and visual artist. He began his solo career in 1995. He has recorded seven albums and four DVD-CD, including: *La Iguana en el jardín*, *Espan-tapájaros*, *Para el Sur el Norte está Lejos*, *Montevideo Connection*, *DiVersioni*. Some of these works were published by EMI and UMG. His close relationship with the pictorial and visual art has led him to experience with sound and scenic painting with *Intuitivo* (2013), a combination of video clips and musical scenic pictorial art together with performances, all executed by him. He has performed in various stages such as the Montreux Jazz Festival, the BlueNote in Milan, Moods in Zurich, Lugano Estival Jazz and Solís Theatre and Sodre National Auditorium in Uruguay.



113

Intuitivo

2013,

Puerto Mestizo

2006,

Espan-tapájaros

2000, MMG

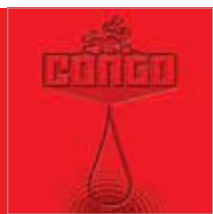


REGGAE / CANDOMBE REGGAE

CONGO

www.facebook.com/congouruguay

114



Tercerojo

2011, CONGO

Amaryllorar

2008, KOALA

Verdeverdad

2004, BIZARRO

Banda pionera en la escena de reggae local, con más de 20 años de trayectoria y gran poder de convocatoria. Su sonido, claramente influenciado por los referentes clásicos del género, suma elementos del hip-hop y el funk, con respetuosa ejecución instrumental y un vasto conocimiento de los recursos de cada género. Cuentan con un frontman de gran versatilidad y larga experiencia en los escenarios, que es uno de los pilares básicos del sonido del grupo, así como una formación de músicos especializados. Las letras, hilo conceptual de la obra del Congo, abarcan temas relacionados al espíritu solidario, la ambivalencia de los afectos y el amor por la naturaleza.

El Congo started out as a pioneer band on the local reggae scene and now, 20 years on, they have a wide fan base and a big following. They are masters of the genre, their sound is well-crafted instrumentally, reminiscent of the reggae greats, and they have added a dose of hip-hop and funk. They have a very versatile frontman who is crucial to their sound, and there are excellent musicians with years of experience backing him. The characteristic lyrics that run through their work range from themes of solidarity and community values to an ambivalent view of relationships and a love of nature.



ROCK & POP

CUARTETO DE NOS

www.cuartetodenos.com.uy/

Una de las bandas más importantes del rock uruguayo. Comenzó su carrera en 1984 y su álbum de 1994, *Otra Navidad en las trincheras*, es el disco más vendido en la historia del rock local. En 2006 sorprendió con *Raro*, el trabajo que impulsó a la banda fuera de fronteras. Nominados al Grammy Latino por *Raro*, *Bipolar* y *Porfiado*, fue con éste último que consiguieron dos importantes galardones, a mejor disco rock y mejor canción del año, por "Cuando sea grande" en 2012. Su más reciente álbum, *Habla tu espejo*, editado en 2014, marca un nuevo giro de la banda, hacia canciones más emocionales y profundas. La buena recepción del álbum lo posicionó primero en el ranking iTunes en la mayoría de los países latinoamericanos.

One of the most important bands of Uruguayan rock. They started out in 1984 and their 1994 album, *Otra Navidad en las trincheras*, is the top-selling record in the whole history of Uruguayan rock. With the surprising album *Raro*, released in 2006, they became known across borders. Latin Grammy nominees for the albums *Raro*, *Bipolar* and *Porfiado*, it was finally in 2012 that they won, with the latter, two major awards, for best rock album and best song of the year for "Cuando sea grande" (When I grow up). Their latest album, *Habla tu espejo*, was released in 2014, and marks a new turn of the band, to more emotional and deeper songs. The good reception of the album resulted in it being positioned first in the iTunes ranking in most Latin American countries.



115

Habla tu espejo

2014, WARNER MUSIC

Porfiado

2012, WARNER MUSIC

Bipolar

2009, WARNER MUSIC



ROCK MESTIZO

CUATRO PESOS DE PROPINA

www.cuatropesos.com

116



Surcando

2013, INDEPENDIENTE

Juan

2010, INDEPENDIENTE

Se está complicando

2007, INDEPENDIENTE

Agrupación surgida en el año 2000, asociada a estilos como el ska y el reggae, con influencia de los cantautores populares más experimentales de la música uruguaya. Su búsqueda de nuevas formas de gestionar los espacios donde tocar ha llevado a la banda a presentarse en instituciones sociales, culturales y comunitarias. Sus enérgicos shows en vivo se convierten en verdaderas comuniones entre la banda y su público. La popularidad de Cuatro Pesos de Propina ha crecido gracias al trabajo independiente en circuitos de bandas afines de Uruguay y la región. Ha compartido escenario con destacados artistas como Manu Chao, Calle 13 y Daniel Viglietti. En 2013, la banda presentó su tercer álbum, *Surcando*, y realizó una gira por México y Estados Unidos, y más de 20 shows en Argentina.

Cuatro Pesos de Propina appeared on the scene in 2000 with a ska and reggae style, but also influenced by some of the most experimental popular singer-songwriters in Uruguayan music. The band also looked for new ways to manage the spaces where they play and have performed in social, cultural and community institutions. Their dynamic live shows turn into a sort of communion between the band and their fans. Their popularity has rocketed thanks to their independent work on circuits with similar bands in Uruguay and neighbouring countries. They have shared the stage with outstanding artists like Manu Chao, Calle 13 and Daniel Viglietti. In 2013, the band presented their third album, *Surcando*; they toured Mexico and the United States, and performed in more than 20 shows in Argentina.



ROCK & POP

DIEGO PRESA

www.diegapresa.bandcamp.com

Cantante, guitarrista y compositor, fundador del colectivo Buceo Invisible con quienes ha publicado tres discos: *Música para niños tristes* (Perro Andaluz, 2006), *Cierro los ojos y todo respira* (Bizarro Records, 2009) y *Disfraces para el frío* (Bizarro Records, 2011). Comenzó su carrera solista con su disco homónimo en 2012 al que le siguió en 2014 su segundo trabajo *Trece Canciones*, un disco de canciones despojadas, minimalistas y muy personales que lo consolida como uno de los compositores más singulares de la nueva camada de cantautores locales. Por su sensibilidad melancólica se le ha comparado en ocasiones con Eduardo Darnauchans.

Singer, guitarist and composer, founder of the group Buceo Invisible with whom he has released three albums: *Música para niños tristes* (Music for sad children – Perro Andaluz, 2006), *Cierro los ojos y todo respira* (I close my eyes and everything breathes – Bizarre Records, 2009) and *Disfraces para el frío* (Costumes for cold – Bizarre Records, 2011). He began his solo career with his self-titled album in 2012 which was followed in 2014 by *Trece canciones* (Thirteen songs), an album of stripped, minimalist and very personal songs that consolidates him as one of the most outstanding composers of the new generation of local songwriters. For his melancholy sensibility he has sometimes been compared with Eduardo Darnauchans.



117

Trece canciones

2014, BIZARRO RECORDS

Diego Presa

2012, BIZARRO RECORDS



ROCK & POP

DINAMITA & LA SWING FACTORY

www.dinamitaswing.com

118



Rio Bravo Live!

2013, INDEPENDIENTE

¿Porqué estás mal?

2012, INDEPENDIENTE

Rio Bravo

2010, INDEPENDIENTE

Formados en 2008 Federico "Dinamita" Pereda y La Swing Factory son una mágica puerta a las raíces del rock, tanto en el sonido como en la estética de sus integrantes, donde conviven el rhythm and blues, el funk y el country clásico. Se definen como una banda new vintage rock n' roll en su búsqueda de mantener vivo el espíritu del rock clásico en los tiempos modernos. Han publicado el LP *Río Bravo* (2010), el EP *¿Porqué estás mal?* (2012), el DVD *Río Bravo Live!* (2013) y anuncian *No hay más tiempo que perder* para 2015. Se han presentado regularmente en el circuito nacional así como también en Buenos Aires. Como solista Pereda se ha presentado en Nueva York en diversos music halls, compartiendo escenario con prestigiosos artistas locales.

Formed in 2008, Federico "Dinamita" Pereda and The Swing Factory are a magic door to the roots of rock, both in aesthetics of its members and sound, which is a mix of rhythm and blues, funk and classic country. They define themselves as a new vintage rock n' roll band in their quest to keep alive the spirit of classic rock in modern times. They have released the LP *Río Bravo* (2010), the EP *¿Por qué estás mal?* (2012), and the *Río Bravo Live!* DVD (2013). They have already announced the release of *No hay más tiempo que perder* in 2015. They have regularly performed in the local circuit as well as in Buenos Aires. As a soloist Pereda has performed in New York in various music halls, sharing the stage with renowned local artists.



ROCK & POP

ETÉ Y LOS PROBLEMS

www.facebook.com/ETEYLOSPROBLEMS

Banda fundada por Ernesto Tabárez, en la que despliega un repertorio de rock clásico y elementos del folk norteamericano. La ejecución musical se caracteriza por un sonido crudo y potente, por momentos electrificado y por otros más acústico, pero que siempre mantiene un ritmo sólido. La propuesta, definida por su autor como *folk en un garage lleno de libros*, incluye letras que reflejan un gran potencial lírico de corte intimista. Su tercer álbum, *El éxodo*, editado en 2014, es un trabajo de sonido más intenso y directo que los dos discos anteriores de la banda, distanciándose del registro folk y con un mayor protagonismo del aspecto vocal en la interpretación de canciones que hablan de partidas, viajes y transformaciones vitales.

This band was founded by Ernesto Tabárez. Their repertoire is basically classic rock with some elements from North American folk music. They are raw and strong, sometimes electric and sometimes acoustic but always with a distinctive driving beat. Tabárez says the sound is like folk music in a garage full of books and this comes out in the lyrics, which are intimate and also profound. Their third album, *El éxodo* (Exodus), released in 2014, is a work of more intense and direct sound than the band's previous two albums, moving away from folk and with a greater role of vocals in songs about farewells, journeys and vital transformations.



119

El éxodo

2014, BIZARRO RECORDS

VII

2011, BIZARRO RECORDS

Malditos banquetes

2007, SONDOR

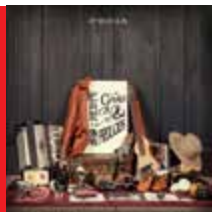


ROCK & POP / BLUEGRASS / COUNTRY / FOLK ROCK

FEDE GRAÑA Y LOS PROLIJOS

www.losprolijos.com

120



Pasto Azul

2014, INDEPENDIENTE

Feria

2013, BIZARRO RECORDS

Ansiedad

2011, PERRO ANDALUZ

El guitarrista, compositor y cantante Fede Graña luego de editar dos discos con Vieja Historia, debutó como solista con *Ansiedad* en 2011. Un disco personal grabado de forma artesanal donde se hizo cargo de la mayoría de los instrumentos. El disco cosechó elogios, premios, y se vio en la obligación de conformar una banda para exhibirlo. Así es que surgen Los Prolijos con quienes gesta su segundo trabajo *Feria* (2013), un disco cancionero de carácter más festivo en el que hace gala de la heterogeneidad genérica. En 2014 Graña obtuvo el primer premio Categoría Música Rock y Tendencias otorgado por el Ministerio de Educación y Cultura (MEC) con la canción "Visiones" y publica en su página web el disco *Diario de Viaje* junto a Javier Cardelino. También en 2014 editó "Pasto Azul", un homenaje al cancionero de la música uruguaya llevando el mismo al estilo bluegrass y country folk.

After releasing two albums with Vieja Historia, the guitarist, composer and singer Fede Graña debuted as a soloist with *Ansiedad* (Anxiety) in 2011, a personal album in which he played most instruments. The disc garnered accolades and awards, and he realized that he needed a band to play it live. So he created the band Los Prolijos, with whom he recorded his second album, *Feria* (Fair, 2013), with more festive songs without losing the generic heterogeneity. In 2014 Graña won first prize in Rock Music and Trends Category awarded by the Ministry of Education and Culture (MEC) with the song "Visiones" and published the disc *Diario de Viaje* (Travel Journal) with Javier Cardelino on its website. Also in 2014 he released "Pasto Azul" (Blue Grass), a tribute to the songs of Uruguayan music but in bluegrass and country folk style.



POP

FRANNY GLASS

www.frannyglass.com

Encarnación solista de Gonzalo Deniz, joven cantautor con varios años de trayectoria con su banda, Mersey. Comenzó su prolífica carrera solista en 2007, y desde entonces lleva editados cuatro discos, además de haber compuesto la banda sonora de la película uruguaya *Rincón de Darwin*. Además de numerosas presentaciones en Argentina, Brasil y Uruguay, llevó adelante una exitosa gira por México en 2014. La música de Franny Glass busca nuevos caminos con cada álbum, a la vez que mantiene como marca de identidad el minimalismo instrumental y los elaborados arreglos armónicos. Su álbum más reciente, *Planes*, confirmó su evolución creativa y lo posicionó como uno de los referentes más visibles entre los nuevos cantautores locales.

This is the solo incarnation of Gonzalo Deniz, a young singer-songwriter who played for some years with his band Mersey. He began his prolific solo career in 2007, and since then he has released four albums, besides having composed the soundtrack for the Uruguayan film *Rincón de Darwin*. In addition to numerous presentations in Argentina, Brazil and Uruguay, he successfully toured Mexico in 2014. Franny Glass's music seeks new ground with each new album, while maintaining as his signature a minimalist instrumental style and elaborate harmonic arrangements. His latest album, *Planes*, confirmed his creative evolution and established him as one of the most visible references of his generation.



121

Planes

2014, CONTRAPEDAL RECORDS

Rincón de Darwin (Banda Sonora)

2013, CONTRAPEDAL RECORDS

El podador primaveral

2011, CONTRAPEDAL RECORDS



ROCK & POP

GARO

www.garo.com.uy/

122



Un mundo sin gloria

2012, BIZARRO RECORDS

Guitarrista y compositor de La Trampa, banda con la que publicara siete álbumes: *Toca y obliga* (1994), *Calaveras* (1997), *Resurrección* (1999), *Caída libre* (2002), *Frente a frente* (2003) *Laberinto* (2005) y *El misero espiral de encanto* (2008). En 2012 lanza su carrera solista con el premiado disco *Un mundo sin gloria*, en el que por primera vez interpreta sus canciones, con una propuesta más folk, cargada de claroscuros que oscilan entre lo acústico y lo eléctrico, lo urbano y suburbano, donde con un lenguaje sencillo y coloquial nos cuenta historias de amor, atravesadas por lo trágico o la desventura de personajes que entre grises son postales de un lugar que no puede dejar de ser oscuro.

Guitarist and composer of La Trampa, the band with which he released seven albums: *Toca y obliga* (1994), *Calaveras* (1997), *Resurrección* (1999), *Caída libre* (2002), *Frente a frente* (2003) *Laberinto* (2005) and *El misero espiral de encanto* (2008). In 2012 he launches his solo career with the award-winning album *Un mundo sin gloria*, in which he performs his own songs for the first time. The sound is more folk, full of contrasts ranging between acoustic and electronic, urban and suburban, where a simple and colloquial language tells stories of love, crossed by tragedy or misfortune of gray characters that appear like postcards from a place that cannot fail to be dark.



ROCK / BLUES / PSICODELIA / CANDOMBE

HABLAN POR LA ESPALDA

www.hablanporlaespalda.com.uy

Banda surgida a mediados de los años 90 con un sonido hardcore punk, al que han ido agregando influencias del rock progresivo, el noise, el blues en español y el candombe beat, lo que conforma una particular propuesta de la escena rockera actual. Su último disco, *Macumba*, presenta un repertorio claramente enraizado en la cultura afrouruguaya y el blues rioplatense, ejecutado con precisión instrumental. Hablan por la Espalda ha tocado en diversos escenarios del Río de la Plata, Sudamérica y Europa, con shows muy cuidados en aspectos relacionados con la imagen y el sonido. Actualmente la banda se encuentra en la fase final de la producción de su nuevo trabajo, titulado *Sangre*.

This band first took to the stage in the mid-90s with a hardcore punk style, and over the years they have added influences from progressive rock, noise, blues in Spanish and candombe beat, all of which gives them a distinctive sound on the current rock scene. Their latest release, *Macumba*, shows a tight, musically precise style that is clearly rooted in Afro-Uruguayan culture and Río de la Plata blues. Hablan por la Espalda have played in a variety of venues in Uruguay, Argentina, other parts of South America and Europe. Their shows are carefully crafted to project their image and sound to the best effect. Currently the band is in the final stages of production of their new album, titled *Sangre*.



123

Macumba

2009, SONDOR / ESTAMOS FELICES

For A Fistful of Rock (Split con Tidal)

2006, LAJA / FUCK IT ALL / ORDINARY

Hablan por la Espalda

2005, SNIFFING / LAJA / FUCK IT ALL



ROCK & POP / FUNK / SOUL / CANDOMBE

JULIETA RADA

www.facebook.com/julirada

124



Afrozen

2012, BIZARRO RECORDS
.....

Joven cantante uruguaya, hija menor de Ruben Rada. En 2012 editó *Afrozen*, su álbum debut: 12 canciones en las que se fusionan el candombe, el funk y el soul, con un marcado registro de melodías pop bailables marcadas por el ritmo de las guitarras y una percusión ágil. Las canciones, producto de la colaboración de Julieta con Nicolás Ibarburu, se mueven en el universo poético juvenil con una estética relajada y letras directas. El disco cuenta con la colaboración de Hugo Fattoruso, Dante Spinetta y Martín Buscaglia, entre otros destacados músicos rioplatenses. *Afrozen* fue considerado el mejor álbum solista femenino de música popular y canción urbana en los Premios Graffiti 2013 a la música uruguaya.

Young Uruguayan singer, the youngest daughter of Ruben Rada. In 2012 she released *Afrozen*, her debut album: 12 songs that merge candombe, funk and soul, mainly danceable pop tunes marked by the rhythm of guitars and an agile percussion. The songs, born of the collaboration of Julieta with Nicholas Ibarburu, move within the youth poetic universe with a relaxed aesthetic and direct lyrics. *Afrozen* counted with the support of Hugo Fattoruso, Dante Spinetta and Martín Buscaglia, among other distinguished Uruguayan and Argentinian musicians. In 2013 Julieta won two Graffiti Awards for best female solo album in popular music and best urban song at the Graffiti Awards to Uruguayan Music ceremony.



ROCK & POP

LA CHANCHA

www.lachancha.com

Banda emblemática del rock uruguayo, comandada por Juan Bervejillo, compositor de canciones filosas que recorren el espectro entre el punk y el pop y hacen hincapié en la ironía y el sarcasmo. Sus comienzos se remontan a la década de los 80; con el cambio de siglo apostaron a un sonido más crudo y redujeron su integración. Desde 1988 a la fecha llevan editados una decena de álbumes donde se incluyen discos en vivo, DVD, CD multimedia, y el libro *Porcinismo*. Suelen presentarse en varios formatos: La Chancha Eléctrica (power trío), La Chancha Playera (acústico) y Los Otros (versión orquestal). La Chancha es una de las bandas con más presentaciones dentro de Uruguay, innumerables veces en Argentina y Chile, e hicieron una gira por España en 2014.

Uruguayan iconic rock band, led by Juan Bervejillo, composer razor-sharp songs that cover the spectrum between punk and pop with irony and sarcasm. Their beginnings date back to the 80s; by the turn of the century they opted for a rawer sound and a reduced formation. From 1988 to date La Chancha has released 10 that include live recordings, DVDs, multimedia CDs and a book, *Porcinismo*. Their performances are in several formats: La Chancha Eléctrica (power trio), La Chancha Playera (acoustic) and Los Otros (orchestral version). La Chancha is one of the bands that has performed most in Uruguay, and countless times in Argentina and Chile. They also toured Spain in 2014.



125

A la carta

2010, MMG

Ya somos grandes

2008, MMG

La felicidad te necesita estúpido

2005, INDEPENDIENTE



ROCK / POP / POPULAR

LA HERMANA MENOR

www.lahermanamenor.com

126



Todas las películas son de terror

2013, BIZARRO RECORDS

Canarios

2010, BIZARRO RECORDS

Todos estos cables rojos

2007, BIZARRO RECORDS

Banda surgida en 1991 que, tras sucesivos cambios en su formación, mantiene la constante de su letrista, cantante y alma máter, Tüssi Dematteis. El primer álbum llegó en el 2003, y en el 2007, con *Todos estos cables rojos*, la banda obtuvo premios Graffiti como mejor disco del año y mejor disco de rock. La historia se repitió con el tercer trabajo del grupo, *Canarios*, elegido como el mejor disco de rock alternativo del 2010. Un repertorio cuidado en arreglos musicales y cuyas letras se destacan por su carácter íntimo y universal es interpretado con una amplitud estilística que incluye el sonido garagero de sus guitarras, influencias del rock alternativo, heavy-metal, hardcore, folclore brasileño, pop y reminiscencias psicodélicas. El creciente alcance de sus canciones y de su propuesta escénica en ambas orillas del Río de la Plata no desdibuja la identidad under que caracteriza a la banda desde sus orígenes.

La Hermana Menor came into being in 1991 and although the line-up has changed over the years one constant remains: their lyricist, singer and leader, Tüssi Dematteis. Their first album came out in 2003, and then in 2007, with *Todos estos cables rojos*, the band won the Graffiti awards for the best disc that year and the best rock album. Their third album, *Canarios*, won the prize for best alternative rock disc of 2010. They are a tight band, their songs stand out for being intimate but also universal, and they are masters of a wide range of styles including the garage sound of their guitars. Their influences are from alternative rock, heavy metal, hardcore, Brazilian folclore, pop and even throwbacks to psychedelic music. The growing range of their songs and the increasing maturity of their live shows in Uruguay and Argentina have in no way detracted from the authentic underground style and image they have had from the beginning.



ROCK & POP

LA SAGA

www.lasaga.com

Banda que comenzó a gestarse a fines de los años 90 y cuyo debut discográfico se produjo en 2003. Cuenta con tres álbumes de estudio y dos grabados en vivo. Con varias giras nacionales a sus espaldas, participaciones en festivales masivos y actuaciones propias en importantes salas de Montevideo, la banda posee una amplia experiencia que se demuestra en la solidez con la que enfrenta cada show. Luego de cambios en la integración de la banda, en 2010 aparece *El vendaval*, álbum que también fue editado en Argentina, donde dos de sus temas, "Color" y "Once", tuvieron muy buena difusión. El sonido de La Saga se manifiesta en estas canciones con un tono optimista y de cierta dulzura que lleva el rock a su lado más intimista y amable.

The band was created in the late 90s and its debut album was released in 2003. Since then, they have released three studio albums and two recorded live. With several national tours under their belts, participation in massive festivals and solo performances in the main concert halls of Montevideo, the band has extensive experience as demonstrated by the vigor with which they face every show. After changes in their composition, in 2010 La Saga released the album *El vendaval* (The Gale), which was also released in Argentina, where two of its songs, "Color" and "Once" (Eleven), were very well received. The sound of La Saga stands out in these songs with an optimistic tone and a sweetness that takes rock to its most intimate and friendly side.



127

Íntimo

2012, BIZARRO RECORDS

El Vendaval

2010, BIZARRO RECORDS

Eso que nos lleva

2007, BIZARRO RECORDS



ROCK & POP / POPULAR / CANCIÓN DE AUTOR

LA TABARÉ BANDA

www.latabare.com.uy

128



Que reviden los artistas

2014, BIZARRO RECORDS

Cabarute

2008, BIZARRO RECORDS

Chapa, pintura, lifting

2006, BIZARRO RECORDS

Banda formada en 1985 por el músico, compositor, actor y director teatral Tabaré Rivero. Fue una de las agrupaciones pioneras en el sonido rockero postpunk, de gran repercusión entre el público joven. También incursionó en géneros como el malambo, el blues, la balada y el jazz, con una actitud irreverente pero con gran conocimiento de los recursos instrumentales. Desde sus comienzos cultivó una ética definida, basada en la búsqueda de otros sonidos y en lo poético-ideológico de sus letras. Con un pie en el teatro y en la performance dramática, sus presentaciones en vivo pueden ser eléctricas y masivas o también puramente acústicas, siempre contagiando a públicos de todas las edades con una energía contracultural reforzada por los potentes textos de Rivero.

La Tabaré Banda was formed in 1985 by the musician, composer, actor and theatre director Tabaré Rivero. They were one of the pioneers on the post-punk rock scene and they attracted a big following among young people. The band has also moved into genres as varied as malambo, the blues, ballads and jazz, always with an irreverent approach but with great musical mastery. From the very beginning they have had a defined ethic, based on the search for new sounds and on the poetic and ideological thrust of their lyrics. They have one foot in the theatre and this gives an element of drama to their performances. Their live shows can be massive and electric or restrained and acoustic but they always get the public of all ages going with their counter-culture ethos and the power of Rivero's lyrics.



ROCK / BLUES

LA TRIPLE NELSON

www.latriplenelson.com.uy

Trío surgido en 1998, que recorre con gran versatilidad estilos como el rock, el blues y el funk. Con más de 13 años de carrera, La Triple Nelson tiene una vasta experiencia en festivales masivos y en giras por el interior uruguayo y países como Brasil, Argentina, Perú, Chile y España. Sus shows se caracterizan por la contundente ejecución de un repertorio plagado de canciones de estructura pop que han alcanzado gran repercusión entre el público de todas las edades. La Triple Nelson recibió sucesivos premios Graffiti: banda del año en el 2005, mejor álbum en vivo y mejor álbum de blues en el 2009 y mejor disco de rock en el 2011, por su último lanzamiento discográfico, *Caos natural*. El trío junto a La Filarmónica de Montevideo, 103 músicos en escena, grabó el show "Una Gala de Rock".

The trio came on the scene in 1998 in a whole array of styles like rock, blues and funk. Now, 13 years later, they have accumulated vast experience playing at mega festivals and touring in the interior of Uruguay and in countries like Brazil, Argentina, Peru, Chile and Spain. Their shows are tremendously accomplished performances of their repertoire of songs that have a rock & blues structure and have been hits among people of all ages. La Triple Nelson have won numerous Graffiti awards including band of the year in 2005, best live album and best blues album in 2009, and with their latest offering, *Caos natural*, best rock disc of 2011. The trio played with the Philharmonic Orchestra of Montevideo, joining 103 musicians on stage, and recorded the show *A Rock Gala*.



129

Agua y Sal

2013, MMG

Ciento 3

2011, MMG

Caos Natural

2010, MMG



ROCK

LA VELA PUERCA

www.lavelapuerca.com

130



Érase...

2014, MI SEMILLA RECORDS

Uno Para Todos

2014, MI SEMILLA RECORDS

Pasaje Salvo

2013, MI SEMILLA RECORDS

Desde sus comienzos, en 1995, La Vela Puerca conquistó a un público ávido de todo lo que ofrecía en sus shows. Eran verdaderas fiestas que invitaban a bailar, saltar y divertirse de manera cada vez más popular y masiva. Con el padrinazgo de Gustavo Santaolalla como productor de los primeros tres discos y con melodías efectivas que recorren estilos como el rock, el pop, el ska y el reggae, la banda no tardó en convertirse en una de las más populares del país y referente de una generación. Sus letras, de una poesía simple y sensata, retratan entrañables historias y personajes urbanos. El grupo cuenta con una vasta experiencia en recitales masivos y giras en el país y en el exterior.

When they first came to prominence in 1995, La Vela Puerca attracted a dedicated fan base hungry for whatever they served up in their shows. These were really parties in which everybody danced and jumped around and had a great time, and as the band's popularity grew so too did the levels of energy in the crowds. Their patron was Gustavo Santaolalla, who produced their first three albums, and with their catchy melodies they quickly became one of the most popular groups in the country, a musical milestone, playing their own mixture of rock, pop, ska and reggae. Their lyrics, which are straightforward and sensitive, tell touching stories and are peopled with figures from urban life. The group are now vastly experienced and they do massive shows and tours in Uruguay and abroad.



ROCK & POP / ELECTRÓNICA

LAURA CHINELLI

www.facebook.com/laurachinelliart

Cantante y compositora que a los 19 años comenzó a recorrer escenarios nacionales e internacionales como corista de Jorge Nasser y cantando junto a los músicos de La Triple Nelson. En 2010 editó *Historias de Invierno*, su primer disco solista, con composiciones propias que van desde una estética de electrónica pop hasta el folk con aires más acústicos. Su más reciente trabajo, *Infinito*, editado en 2014, se acerca a un universo poético más oscuro, interpretado por la voz de Chinelli, que suena más aplomada y madura, y que armoniza perfectamente con las bases electrónicas que dan cuerpo al disco. La artista ha compartido escenario con grandes figuras de la música, como Osvaldo y Francisco Fattoruso, Diego Drexler, Juana Molina y la portoalegrense Adriana Calcanhotto.

Laura Chinelli is a singer-songwriter that began touring on national and international stages at the age of 19, as backing vocals for Jorge Nasser and singing in the band La Triple Nelson. In 2010 she made her first solo album, *Historias de Invierno*, with her own compositions in an electronic pop style but also with acoustic numbers in a folk-influenced style. Her most recent work, *Infinito*, released in 2014, Chinelli ventures into a darker poetic universe, and her voice sounds more poised and mature, which harmonizes perfectly with the electronic background of the disc. She has appeared on stage with some of the greats like Osvaldo and Francisco Fattoruso, Diego Drexler, Juana Molina and Adriana Calcanhotto from Porto Alegre.



131

Infinito

2014, INDEPENDIENTE

Historias de invierno

2010, CONTRAPEDAL



ROCK & POP

LOS HERMANOS LÁSER

www.hermanoslaser.com

132



Los Hermanos Láser

2013. EDICIÓN INDEPENDIENTE
(FORMATO DIGITAL)

Una de las nuevas bandas de la escena pop-rock uruguaya, surgida a partir de la disolución de Vieja Historia y heredera de su búsqueda estética y su sonido country-folk. Formada en 2011, presentó su primer álbum en 2013, con el que obtuvo dos premios Graffiti al mejor álbum rock y pop alternativo y al mejor artista nuevo en 2014. En ese mismo año compartió escenario con Pixies, Vampire Weekend y Johnny Marr en el festival Rock N'Fall y representó a Uruguay en el MicSur en Mar del Plata, Argentina. El crítico de MTV, Marlon Bishop, ha señalado que "Fresno" es "el tipo de canción que deseas que suene en un montaje tipo *road-movie* de tu vida".

One of the new bands of the Uruguayan pop-rock scene that emerged from the dissolution of Vieja Historia and is heir to their aesthetic inclinations and country-folk sound. The group was formed in 2011, and presented their first album in 2013, which won two Graffiti awards for best alternative rock and pop album and best new artist in 2014. In the same year they shared the stage with Pixies, Vampire Weekend and Johnny Marr at the Rock N'Fall festival and represented Uruguay at the MicSur in Mar del Plata, Argentina. MTV critic, Marlon Bishop, said that "Fresno" is "the kind of song you want playing over a road trip montage in your life-movie".



ROCK & POP

LUCÍA GONZÁLEZ

www.luciagonzalez.com.uy/

Cantautora montevideana que luego de vivir en Barcelona entre 2000 y 2005 retornó a Uruguay y comenzó una carrera musical que, con la colaboración del músico y productor Gabriel Casacuberta, se concretó en su primer álbum en 2012. Su estilo se emparenta con las corrientes actuales de folk y pop indie, con una mezcla de elementos acústicos y electrónicos, letras predominantemente en inglés y una inflexión vocal íntima y reposada. El trabajo fue premiado como mejor álbum de pop-rock fusión alternativa en los premios Graffiti 2013. Su canción "Please" forma parte de la banda sonora de la película *La casa muda*, y una versión remixada de "Propergol" integra el álbum de Bajofondo, *Presente*. En 2014 ganó el segundo premio nacional de la música del MEC, con la canción inédita "Loquat tree", en la categoría rock, pop y tendencias.

After living in Barcelona between 2000 and 2005, Montevideo-born singer-songwriter Lucía González returned to Uruguay and began a musical career in collaboration with musician and producer Gabriel Casacuberta. Her first album was released in 2012. Her style has links to current folk and indie pop trends, with a mix of acoustic and electronic elements. Most of her lyrics are in English and she sings with an intimate and relaxed vocal inflection. In 2013 the album won a Graffiti Award for best pop-rock alternative fusion album. Her song "Please" was included in the soundtrack of the film *La casa muda* (The silent house) and a remixed version of "Propergol" is part of the Bajofondo album *Presente*. In 2014 she won second prize in Rock Music and Trends Category awarded by the Ministry of Education and Culture (MEC) with the unreleased song "Loquat tree".



133

Lucía González

2012, BIZARRO RECORDS



FUNK / ROCK & POP / CANCIÓN DE AUTOR / CANDOMBE

MARTÍN BUSCAGLIA

www.martinbuscaglia.com

134



Somos libres

2014, LOS AÑOS LUZ

El Pimiento Indomable (junto a Kiko Veneno)

2012, BIZARRO RECORDS / LOS
AÑOS LUZ

Temporada de conejos

2010, BIZARRO RECORDS

Debutó en un escenario acompañando al trascendental músico Eduardo Mateo. Guiado por una actitud experimental y lúdica, iniciaba así un camino que integra formas de la canción pop, el funk, el rock y un sinnúmero de recursos que lo destacan como un artista inclasificable y paradigmático. Acertadamente definido por Jaime Roos como *una bola de swing*, Buscaglia se rodea de talentosos músicos y ofrece shows en los que la improvisación, la creatividad y una fluida interacción con el público son protagonistas. Grabó con Arnaldo Antunes, Juana Molina, Kiko Veneno y Jackson Browne. Tocó con Fito Páez y Jorge Drexler. Fue anfitrión de Maceo Parker, Caetano Veloso, Luis Alberto Spinetta, Charly García y Paul Mc Cartney. Ha actuado en escenarios de España, Inglaterra, Francia, Brasil, Argentina, Chile, Paraguay, México y Uruguay.

Martín Buscaglia first played accompanying the great Eduardo Mateo, and this experimental and playful approach has led him into many musical forms that are not only strictly pop but funk and rock as well. He seems to have limitless resources and this makes him so individual an artist he is almost unclassifiable. As Jaime Roos so rightly said, "Buscaglia is a swingy ball." He has surrounded himself with talented musicians and his live shows are full of improvisation and creativity, with a fluid give and take with the audience. He has recorded with Arnaldo Antunes, Juana Molina, Kiko Veneno and Jackson Browne; he has played alongside Fito Páez and Jorge Drexler; he has hosted Maceo Parker, Caetano Veloso, Luis Alberto Spinetta, Charly García and Paul Mc Cartney, and as well as Uruguay he has given shows in Spain, England, France, Brazil, Argentina, Chile, Paraguay and Mexico.



ROCK & POP / FUNK / CANDOMBE

MATEO MORENO

www.mateomoreno.com

Bajista, compositor, cantante, arreglador y productor artístico. Es uno de los fundadores de la popular banda de rock No Te Va Gustar. Su exhaustiva formación en materia de música incluye: bajo, piano, guitarra, cifrado, armonía, improvisación, lenguaje, física del sonido, sonido en vivo, grabación y docencia. Desde 2006 ha impulsado su proyecto solista con dos discos que lo reflejan como un músico versátil, que explora con texturas, estilos, armonías y ritmos para obtener una musicalidad propia que lo postula como uno de los cantautores de mayor proyección. La fusión de diferentes estilos como el pop, el rock y el funk se ponen al servicio de la canción y permite apreciar la solvencia de la banda que lo acompaña. En 2014 adelantó material sobre su tercer disco que verá la luz en 2015.

Mateo Moreno is a bass player, composer, singer, arranger and artistic producer. He is one of the founders of the popular rock band No Te Va Gustar. His very wide musical education includes: bass, piano, guitar, score music writing, harmony, improvisation, language, the physics of sound, live sound, recording and teaching. He went solo in 2006 and has released two albums that show off his versatility and explore textures, styles, harmonies and rhythms in such a distinctive way that they have made him one of the most prominent singer-songwriters of his generation. He fuses a variety of genres like pop, rock and funk to project his songs, and he lets the band that accompanies him be heard. In 2014 he advanced some material of his third album which will be released in 2015.



135

Meridiano

2015, BIZARRO RECORDS

Calma

2010, BIZARRO RECORDS

Auto

2008, BIZARRO RECORDS



ROCK & POP

MAX CAPOTE

www.maxcapote.com

136



Aperitivo de moda

2014, CONTRAPEDAL -
INTOLERANCIA (MÉXICO Y EUA)
2013, CONTRAPEDAL

Chicle

2010, OJO MÚSICA (ESPAÑA)
2009, BARCA DISCOS
(ARGENTINA) 2008,
CONTRAPEDAL (URUGUAY),

Ana/Si nena (VINILO DE 7")

2011, MUNSTER RECORDS
(ESPAÑA)

Una de las novedades más excéntricas del pop indie rioplatense. Pionero en explorar y releer diversos géneros, ha elaborado una estética pop y *vintage* que coquetea con la genialidad y lo decadente, con lo aldeano y lo global. No es pop, no es rock, no es bolero, no es bossa nova, no es mambo ni salsa, es una excéntrica re-lectura de las diferentes músicas del mundo. A bordo de su particular histrionismo escénico, Max Capote ha recorrido escenarios de Europa, Estados Unidos y latinoamérica. Su álbum, *Chicle*, recibió siete nominaciones a los premios *Graffiti* de la música uruguaya y tiene ediciones en toda Europa, EEUU y América Latina. En 2011 fue nominado a los *Latin Grammy Awards*. Capote saca a relucir su versatilidad y ánimo paródico e irreverente hacia el *mainstream* en su más reciente trabajo, *Aperitivo de moda*.

One of the most eccentric newcomers on the Rio de la Plata indie pop scene, Max Capote is a pioneer in exploring and reinterpreting various genres, and has developed a pop and vintage aesthetic that hovers between genius and decadence, the provincial and the global. It is not pop, or rock, or bolero, or bossa nova, or salsa. It is Max Capote doing his colourful and eccentric reinterpretation of world music. On the back of his particular histrionic stage presence, he has performed in Latin America, USA and Europe. His album *Chicle* was nominated for seven *Graffiti* awards and was released in Uruguay, Argentina, Europe, and the United States. In 2011 he was nominated for the Latin Grammy Awards. In his most recent work, *Aperitivo de moda*, Capote shows his versatility and irreverent parodic style towards the mainstream.



POP / FOLK / INDIE

MOLINA Y LOS CÓSMICOS

www.molina.uy

Formada en 2012 en la apacible Castillos, una pequeña ciudad de Rocha, esta singular banda expone su indie folk fronterizo a través de las canciones de Nicolás Molina. Un dinámico compositor y gestor que logró llamar la atención de la prensa internacional tras la edición de su álbum debut *El Desencanto*. De esta manera posiciona su música por la región y consigue formar parte de la programación y podcast de KEXP, emisora de Seattle Estados Unidos. También participa del festival "El mapa de todos" de Porto Alegre, en el que comparte escenario con Bomba Estéreo, Daniel Viglietti, Camila Moreno, entre otros. Actualmente su segundo disco "El Folk de la Frontera" se encuentra en etapa de pre-producción y será mezclado en Tucson Arizona por Craig Schumacher (Iron & Wine, Calexico).

Formed in 2012 in the placid town of Castillos, department of Rocha, this unique band present its indie folk border style through the songs of Nicholas Molina. A dynamic songwriter and manager who succeeded in drawing the attention of the international press after the release of their debut album *El Desencanto*. Thus their music got a good standing in the region and they were able to join the programme and podcast of KEXP, a radio station in Seattle, United States. They took part in the festival El Mapa de Todos in Porto Alegre, Brazil, where they shared the stage with Bomba Estereo, Daniel Viglietti, Camila Moreno, among others. Currently their second album *El Folk de la Frontera* is in pre-production and will be mixed in Tucson, Arizona, by Craig Schumacher (Iron & Wine, Calexico).



137

El Desencanto

2014, PERRO ANDALUZ



ROCK & POP

NO TE VA GUSTAR

www.notevagustar.com

138



El tiempo otra vez avanza

2014, BIZARRO RECORDS

El calor del pleno invierno (2012)

2012, BIZARRO RECORDS

Por lo menos hoy

2010, BIZARRO RECORDS

Heredera de finas tradiciones musicales uruguayas e influida por el rock latino, desde sus inicios, en la segunda mitad de los años 90, la banda conquistó una creciente popularidad, primero en Uruguay, luego en Argentina, después en Alemania, Austria, Suiza, Italia, España, Brasil, Chile, Paraguay, Colombia, México, Cuba, Costa Rica y Estados Unidos. Letras con sentimiento, compromiso y buen nivel lírico se ensamblan con una musicalidad que recorre muy diversos géneros, que abarcan desde lo autóctono a lo cosmopolita. Discos que son triple platino en ventas y shows con organización profesional y gran despliegue escénico hacen de NTVG uno de los principales referentes del rock regional de la última década.

No Te Va Gustar are heirs to Uruguay's fine music traditions and they add a fair dose of rock Latino. Since they first started in the mid-90s the band have been growing in popularity first in Uruguay, then in Argentina, and then worldwide in Germany, Austria, Switzerland, Italy, Spain, Brazil, Chile, Paraguay, Colombia, Mexico, Cuba, Costa Rica and the United States. Their lyrics transmit feeling and commitment, and their music ranges over a whole array of different genres not only from their homeland but from the whole planet. Their albums have gone triple platinum and their very professional stage shows and stunning performances make them one of the outstanding bands to come out of Montevideo in recent years.



ROCK

ONCE TIROS

www.oncetiros.com.uy

Banda originada a fines de los años noventa, que recorre con solvencia y carisma escénico estilos que van desde el ska y el punk hasta el reggae, pasando por el hardcore y la canción pop. Temas de estilos y textos directos y efectivos, con una personal producción artística, son elementos que caracterizan sus discos. Herederos de una estética inspirada en el rock latino, con cuidadas presentaciones en vivo, tanto en lo técnico como en la calidad del repertorio, los shows de Once Tiros y su participación en festivales y recitales masivos se convirtieron rápidamente en verdaderas fiestas populares. Para celebrar sus quince años, la banda prepara un CD + DVD con material grabado en vivo.

The band got together at the end of the 90s. They have plenty of stage charisma and they move easily through a range of styles that include ska, punk, reggae, hardcore and also pop songs. Their albums are full of direct and effective lyrics and they have their own individual style in artistic production. They are heirs to the Latin rock tradition, and with their technical accomplishments and good quality repertoire their performances at festivals and big shows quickly became massive popular parties. To celebrate their 15th anniversary, the band is preparing a CD + DVD with material recorded live.



139

Imán

2011, MMG / POPART

Momento extraño

2007, KOALA / POPART

Glamour & Violencia

2004, BIZARRO RECORDS / BARCA



METAL

REYTORO

www.reytoro.com

140



III

2014, BIZARRO RECORDS

II

2009, BIZARRO RECORDS

Vivo

2007, BIZARRO RECORDS

Nació a comienzos de siglo tras la disolución de Chopper y Satrapa, grupos insignia del metal nacional en español, de gran repercusión en los años 90, formado por artistas de larga trayectoria en géneros afines al heavy metal, el thrash metal y el hard rock. A partir de la edición de su primer disco, la banda ha compartido escenario con grupos de nivel internacional como Deep Purple, Sepultura y Guns & Roses. *Reytoro II* se editó en 2009 y obtuvo el premio Graffiti al mejor álbum de hard rock y heavy metal, lo que afianzó al grupo como uno de los máximos exponentes del género en Uruguay. En sus shows se destaca la energía y presencia de su frontman, Fabián Furtado, de particular estilo vocal y vasta experiencia escénica.

Reytoro was born at the start of the century out of the remains of Chopper, an emblematic metal group singing in Spanish that was very popular in the 90s. The members are experienced rockers, veterans of the world of heavy metal, thrash metal and hard rock. After they made their first album they have gone on to share the stage with top rank international bands like Deep Purple, Sepultura and Guns & Roses. Their album *Reytoro II* came out in 2009 and won the Graffiti Award for best hard rock and heavy metal album, which established the group as a leading light of this genre in Uruguay. An outstanding aspect of their live shows is their frontman, Fabián Furtado, who has his own particular style and vast experience on stage.



ROCK / POP / ELECTRÓNICA

SANTE LES AMIS

www.santelesamis.com

Banda formada en 2007 que fusiona el rock y la electrónica. Su sonido ha sido definido como "rock para la pista de baile". Con dos EPs editados, *Santé Les Amis* (2008) y *Morning Shine* (2010), y el álbum *Sudamericana* (2012), ganaron el Premio Iris del periódico El País y el Premio Graffiti a la música uruguaya. Distintos artistas de Uruguay y Argentina versionaron sus temas en *Sudamericana, Remixes* y *Versiones* (2013). Han tocado en Uruguay, Argentina, Brasil, México y Estados Unidos. Compartieron escenario con Franz Ferdinand, Calle 13, Foals, Cafe Tacuba, La Mala Rodríguez, entre otros. En mayo de 2014 su último disco fue editado en Estados Unidos y en octubre el tema "Brasil" fue elegido como parte del soundtrack del videojuego FIFA 15.

Band formed in 2007 that blends rock and electronics. Their sound has been described as "rock for the dance floor." With two EPs released, *Santé Les Amis* (2008) and *Morning Shine* (2010), and the album *Sudamericana* (2012), they won an Iris Award and a Graffiti Award. Various artists from Uruguay and Argentina have made covers of their songs in *Sudamericana, Remixes* and *Versiones* (2013). They have played in Uruguay, Argentina, Brazil, Mexico and the United States, and have shared the stage with Franz Ferdinand, Calle 13, Foals, Cafe Tacuba, and La Mala Rodríguez, among others. In May of 2014 their last album was released in the US and in October the song "Brazil" was chosen as part of the soundtrack of the video game FIFA 15.



141

Sudamericana

NACIONAL RECORDS, 2014

Morning Shine (EP)

2010, ASL DISCOS,
CONTRAPEDAL RECORDS

Santé Les Amis (EP)

2008, ASL DISCOS



FOLK / FOLCLORE / BLUES / CANDOMBE

SEÑOR FARAÓN

www.soundcloud.com/se-or-fara-n

142



Las Últimas en Inglés

2010, UNENUNOH RECORDS

Siguiendo al Rayo

2009, LITTLE BUTTERFLY RECORDS

Proyecto solista de Ismael Varela, percusionista, armónica y corista del grupo Hablan por la Espalda. En su primer disco, editado en 2009, recorrió el blues de raíces norteamericanas con gran conocimiento y destreza en la ejecución de los recursos clásicos del estilo, y obtuvo gran repercusión en el medio local y en países limítrofes. Al año siguiente editó virtualmente su segundo disco, con el que se despidió de las letras en inglés y sumó a su impronta blusera géneros autóctonos y world music. Una lírica que profundiza en universos personales y shows que apuestan a la cercanía con el público generan un ambiente íntimo en el que las canciones son las protagonistas.

This is a solo effort by Ismael Varela, percussionist, harmonic player and singer in the group Hablan por la Espalda. On his first album, which came out in 2009, he plays blues from the U.S. with great understanding and skill and with all the classic touches of that style, and the disc was a great success in Uruguay and neighbouring countries. The following year he brought out his second album, in which he left English songs behind and moved into more home-grown versions of the blues and world music. His lyrics take us into his private world, and in his live performances he draws the audience into an intimate atmosphere in which the songs are the protagonists.



ROCK & POP

SOCIO

www.facebook.com/sociooficial

Proyecto solista de Federico Lima, vocalista y guitarrista de las bandas Loop Lascano y Miss Wichita. Con Socio, Lima recorre estilos como el pop, el funk, el rock, el folk y la electrónica, a la vez que utiliza recursos del hip hop y diversos elementos de la musicalidad rioplatense como la zamba o la murga. Su primer trabajo discográfico fue editado en 2008 en Uruguay y Argentina, y obtuvo varios premios Graffiti. Dos años más tarde llegó *Aurora*, un disco que reafirma su notable calidad lírica. *Aurora* recogió dos premios Graffiti y un premio Iris, y fue editado en Argentina y Brasil. En el 2014 aparece *Fan de Faith No More*, disco de versiones y remixes de sus anteriores discos, más la canción que le da nombre al álbum.

Socio is the solo incarnation of Federico Lima, the vocalist and guitar player of the groups Loop Lascano and Miss Wichita. With Socio, Lima runs through a whole array of styles like pop, funk, rock, folk and electronic music, and there are also elements of hip hop and borrowings from Rio de la Plata tradition like zamba and murga. His first album came out in 2008 in Uruguay and Argentina and it won several Graffiti awards. Two years later came his second offering, *Aurora*, which won Graffiti awards and one Iris Award, and was also released in Argentina and Brazil. *Fan of Faith No More* was released in 2014, with covers and remixes of his previous albums, including the song that gives its name to the album.



143

Fan de Faith No More (versiones y remixes)

2014, BIZARRO RECORDS

Aurora

2010, BIZARRO RECORDS

Socio

2008, BIZARRO RECORDS

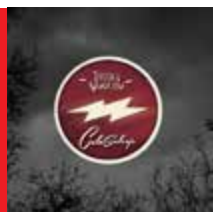


ROCK

TROTSKY VENGARÁN

www.trotskyvengaran.com

144



Cielo salvaje

2013, BIZARRO RECORDS

Colección histórica

2012, BIZARRO RECORDS

Todo para ser feliz

2010, MMG

Banda nacida en el circuito underground montevideano a fines de 1991, continuadores de la tradición rockera de la posdictadura, inspirada en el punk rock estadounidense y británico, combinado con la idiosincrasia y la poesía urbana rioplatense. Ha tocado junto a The Ramones, Die Totten Hosen, Ataque 77, Violadores, y ha participado junto a las principales bandas argentinas y uruguayas en los festivales más importantes del Río de la Plata. Su disco más reciente, *Cielo salvaje*, obtuvo el premio como mejor álbum de punk, reggae y ska en los premios Graffiti a la música uruguaya 2014. Tras veinte años de trayectoria, son una de las bandas de mayor popularidad entre las de su estilo, con una creciente comunión con su público.

This band emerged on the underground circuit of Montevideo at the end of 1991 in the post-dictatorship wave of rock inspired in North American and British punk but with idiosyncrasies and poetry from the Rio de la Plata. They have shared the stage with The Ramones, Die Totten Hosen, Ataque 77 and Violadores, and they have played alongside top Uruguayan and Argentine bands in the main festivals in the region. Their latest album, *Cielo salvaje* (Wild Sky), won a Graffiti Award for best punk, reggae and ska album in 2014. After 20 years rocking on, they are one of the most popular bands of their kind, and they have an ever-growing faithful fan base.

TANGO

TANGO



TANGO

TANGO

Nacido en los pobres arrabales rioplatenses, el tango fue ascendiendo social y culturalmente con el aporte de las clases altas de Buenos Aires y Montevideo, que bajaban a divertirse en los humildes barrios, donde se fueron creando pensiones, milongas y luego academias en las que se bailaba al son de improvisadas orquestas de los más variados instrumentos: guitarras, violines, flautas y hasta tambores. Así el tango llegó a París, en una etapa de gran rigor profesional, de la mano de músicos, poetas y bailarines cada vez más cultivados, y de un nombre referencial en la historia de este arte rioplatense: Carlos Gardel. Fue este el hito más importante en la transición de la música popular de estas latitudes, desde sus iniciales canciones criollas de origen y temática fundamentalmente campesina hasta el tango canción, los valsés, las milongas ciudadanas, creaciones artísticas de muy ricos y variados afluentes como habaneras, canzonettas italianas, diversas formas folclóricas sudamericanas y óperas. Es precisamente en esta etapa cuando la música ciudadana rioplatense se enriquece, no solo con los aportes de músicos de formación académica y de poetas que llegan de la más culta literatura universal, sino también de bailarines profesionales que han creado escuelas y estilos marcadamente diferenciados en ambas ciudades platenses. Uno de sus poetas filósofos, Enrique Santos Discépolo, sostuvo que "el tango es un pensamiento triste que se baila". Las intensidades de este vasto y colorido universo musical, poético y sobre todo bailable han hecho renacer el género ante los públicos del mundo, una vez más. Otra ascensión, pero esta vez desde las piernas con medias caladas o el pie de botín lustrado hasta la mente atenta y el corazón sensible en el abrazo atemporal e intergeneracional que experimenta el género.

La designación como patrimonio cultural e inmaterial de la humanidad por la UNESCO confirma que el Río de la Plata es un callejón de agua con dos esquinas de tango: Buenos Aires y Montevideo.

Ignacio Suárez

Born in the poor slums of the Río de la Plata, the tango climbed socially and culturally with the contribution of the upper classes of Buenos Aires and Montevideo, who went down to the poor neighbourhoods for fun and music. There, in boarding houses, *milongas*, and later dance halls, impromptu little orchestras played on the most varied instruments: guitars, violins, flutes and even drums for the enjoyment of mixed audiences. Thus the tango arrived in Paris at a time of great professional accuracy, brought by the hands of musicians, poets and dancers increasingly cultivated, and by the most prominent figure in the history of this art of the Río de la Plata: Carlos Gardel. This was the most important milestone in the transition of the popular music of these parts of the world, from its *c Riollo* and peasant origins to tango songs, waltzes, city milongas, and rich artistic creations of the most varied sources like habaneras, Italian canzonettas, different South American folk styles and operas. It is precisely at this stage that the Río de la Plata urban music is enriched, not only with the contributions of academically trained musicians and poets with sophisticated literary backgrounds, but also professional dancers who developed schools and styles markedly different on both margins of the Río de la Plata. One of these philosopher-poets, Enrique Santos Discépolo, said, "The tango is a sad thought that we dance to." The intensity of this vast and colourful musical, poetic and above all danceable universe has seen a renaissance of the genre among world audiences. This takes the tango another step higher: from the fishnet-stockinged legs and shiny-booted feet to the intergenerational embrace of alert minds and sensitive hearts that the genre is experiencing today.

The designation of tango as Intangible Cultural Heritage of Humanity by UNESCO confirms that the Río de la Plata is an alley of water with two street corners overlooking it: Buenos Aires and Montevideo.

Ignacio Suárez



TANGO / RAÍZ FOLCLÓRICA / CANCIÓN DE AUTOR

CUARTETO RICACOSA

www.facebook.com/ricacosa.cuarteto

Surgió en el 2006, integrado por tres guitarras y un guitarrón, con la premisa de recuperar estilos criollos y reinventarlos desde lo cotidiano y lo actual. Su repertorio integra milongas, tangos, candombes y gatos, temas instrumentales y cantados, propios o de reconocidos compositores de música popular. Con el objetivo de fortalecer la identidad y el patrimonio musical, el grupo se apropia de diferentes estilos, explorando los sonidos de la guitarra criolla y su mixtura con el lunfardo contemporáneo y el argot de antaño. En 2008 grabó su segundo disco, *Bien parejito*, que mereció el premio Graffiti como mejor disco de tango. Ha ofrecido múltiples conciertos en salas locales, del interior del país, Argentina y Brasil.

The group was formed in 2006, consisting of three guitars and a guitarrón, and its aim is to recover native musical styles and to reinvent them departing from everyday life and times. His repertoire includes milonga, tango, candombe and gato, both instrumental and with lyrics, either by the group itself or by renowned popular music composers. With the purpose of strengthening Uruguay's musical heritage and identity, the group appropriates different styles, exploring the sounds of the native guitar and mixing it with contemporary local slang and old jargon. In 2008 the group recorded its second album, *Bien parejito*, which won the Graffiti award for best tango album. The group has given many concerts in local theatres in Uruguay, as well as in Argentina and Brazil.



147

Cimarrón

2010, AYUÍ / TACUABÉ

Bien Parejito

2008, AYUÍ / TACUABÉ

Milonguenado

2007, INDEPENDIENTE

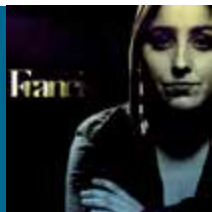


TANGO

FRANCIS ANDREU

www.facebook.com/FrancisTango

148



Francis

2011, MMG
.....

Cantante uruguaya que irrumpió en la escena tanguera a comienzos de siglo, destacándose por su excepcional timbre vocal, su juventud y su carisma. Afín a los tangos de la vieja guardia, especialmente a las composiciones del argentino Roberto *Polaco* Goyeneche, su interpretación es un guiño a la estética más reá y maleva de los tangos viejos, para oídos nuevos. Una voz que parece haber nacido para el tango y una personalidad de avasallante fuerza emocional convierten a Andreu en una de las intérpretes más personales del género. En 2004 obtuvo un premio Iris como revelación artística. Desde hace varios años actúa en ciclos y en festivales del género, en los que despierta gran adhesión popular.

Andreu burst onto the tango scene early this century, standing out for her unique vocal timbre, her youth and charisma. With a spirit akin to the tangos of the old guard, especially the compositions of Argentine Roberto *Polaco* Goyeneche, her performance is a wink to the *malevo* aesthetic of the old tangos, but for new ears. With a voice that seems to have been born for tango, together with a personality of overwhelming emotional force, Andreu is one of the most personal singers of the genre. In 2004 she won an Iris award for best newcomer. She has been performing for several years in tango festivals and shows, arousing great popular support.



TANGO / RAÍZ FOLCLÓRICA / CANDOMBE

JULIO COBELLI

Guitarrista y compositor dedicado a la música de raíz folclórica, el candombe y especialmente al tango, Julio Cobelli comenzó su carrera en 1970, vinculado a músicos como el afamado cantante y compositor uruguayo Alfredo Zitarrosa, con quien grabó numerosos discos y actuó en diversas giras por Uruguay, Chile, Brasil, Estados Unidos, México y Perú. Grabó junto al maestro de tango: Roberto Grela. También ha acompañado a importantes cantantes de tango de Uruguay y Argentina, como Roberto Goyeneche y Rubén Juárez, entre otros. Entre 1999 y 2000 realizó giras por Alemania, Francia y Holanda.

Cobelli is a guitarist and composer of folk roots music, candombe, and especially tango. He began his career in 1970, linked to famous musicians like Uruguayan singer and songwriter Alfredo Zitarrosa, with whom he recorded numerous albums and performed on various tours in Uruguay, Chile, Brazil, the United States, Mexico, and Peru. He recorded with Roberto Grela, the master of tango. He has also accompanied important tango singers in Uruguay and Argentina, like Roberto Goyeneche and Rubén Juárez. Between 1999 and 2000 he toured Germany, France and Holland.



149

Julio Cobelli interpreta a Zitarrosa

2008, INDEPENDIENTE

Con la voz de mi guitarra

2004, INDEPENDIENTE

Alas en abril

2002, INDEPENDIENTE



TANGO / MILONGA / VALS / CANDOMBE / MÚSICA CONTEMPORÁNEA

LA MUFA

www.facebook.com/lamufa.quinteto

150



La Mufa

2009, PERRO ANDALUZ

Rocanrol, Edú Pitufu
Lombardo. Banda
invitada

2007, BIZARRO

Orquesta de tango surgida a fines de 2002. Sus integrantes, pertenecientes a una joven generación de músicos, logran un equilibrio estético entre la tradición y la vanguardia. De la mano de referentes del tango instrumental como Osvaldo Pugliese, Astor Piazzolla, Aníbal Troilo o Julio de Caro, La Mufa transita por la historia del tango y diversos estilos —como el vals, la milonga, el candombe y la música contemporánea—, con un enfoque audaz y renovador. En el 2004 obtuvo el premio Morosoli a la cultura “por su aporte renovador al género tanguero en Uruguay”. En el 2009 editó su primer disco, ganador del premio Graffiti como mejor álbum instrumental.

La Mufa is a tango orchestra formed in late 2002. Its members belong to a young generation of musicians and achieve an aesthetic balance between the traditional and the avant-garde. Drawing on instrumental tango references like Osvaldo Pugliese, Astor Piazzolla, Anibal Troilo and Julio de Caro, La Mufa brings a bold, innovative approach to tango and to different styles like the waltz, milonga, candombe and contemporary music. In 2004 the group won the Morosoli cultural award ‘for its innovative contribution to the tango genre in Uruguay.’ In 2009, their first album won the Graffiti award for best instrumental album.



TANGO

MALAJUNTA

www.facebook.com/malajunta.tangos

Trío de tango creado en 2010 y formado por Adriana Filgueiras, Jorge Alastra y Juan Rodríguez. Su repertorio integra tangos y milongas clásicas con composiciones de autores contemporáneos de raíces populares o folclóricas. En 2012 editó su primer álbum, *Baldosa floja* -el mejor álbum de tango en los Premios Graffiti 2013- compuesto por 10 canciones entre las que se destaca la versión tanguera del vals "Paso Molino", de Fernando Cabrera, y el luminoso "Tango de Montevideo", del propio Alastra. Malajunta sorteaa los lugares comunes del tango y enlaza la tradición con el presente gracias a su excelencia instrumental así como a la delicadeza expresiva de su voz femenina.

Tango trio created in 2010, made up of Adriana Filgueiras, Jorge Alastra and Juan Rodríguez. Its repertoire includes classic tangos and milongas and compositions by contemporary authors of popular or folk roots. In 2012 the group released its first album, *Baldosa floja* (Loose tile) - Graffiti Award for best tango album in 2013 - that features 10 songs including the tango version of waltz "Paso Molino" by Fernando Cabrera, and Alastra's own "Tango de Montevideo". Malajunta avoids tango commonplaces and links tradition and the present thanks to its instrumental excellence as well as the expressive gracefulness of its female lead singer.



151

Baldosa floja

2012, PERRO ANDALUZ



TANGO

MALENA MUYALA

www.malenamuyala.com

152



Pebeta de mi barrio

2011, BIZARRO RECORDS /
SANTILLANA

Viajera

2007, BIZARRO RECORDS

Malena Muyala en el Solís (DVD)

2009, BIZARRO RECORDS

Intérprete y compositora de música del Río de la Plata. Con un personal estilo interpretativo despojado de modismos típicos del género, su repertorio incluye la canción de autor, con fuertes raíces en el tango, la milonga y la música popular uruguaya, donde también se cuelean candombes y temas del repertorio clásico. Artista de amplia trayectoria y reconocimiento nacional e internacional. Es Ciudadana Ilustre de Montevideo. Cuenta con cuatro trabajos discográficos editados y un DVD en vivo, todos ellos premiados con oro y platino. En el año 2012 recibió el premio internacional Cubadisco por su álbum *Pebeta de mi barrio*. El carisma de Muyala, su fuerte presencia escénica, su conmovedora voz, su calidad interpretativa y compositiva y el virtuosismo de sus músicos, nos posiciona frente a una gran artista.

Muyala is a singer and songwriter of Río de la Plata music. With a personal style devoid of the genre's typical mannerisms, her repertoire includes her own songs, with strong roots in the tango, milonga, candombe and Uruguayan popular music, among other styles. She is an artist with extensive experience and national and international recognition. She has been declared "Distinguished Citizen of Montevideo." All her four released albums and live DVD have gone gold and platinum. In 2012 she was awarded the Cubadisco International Prize for her album *Pebeta de mi barrio*. Muyala's charisma, her strong stage presence, her soulful voice, her interpretative and compositional quality and the virtuosity of her musicians, are prominent features of this great artist.



TANGO

MÓNICA NAVARRO

www.facebook.com/navarromoni

Actriz y cantante nacida en Argentina y radicada en Uruguay desde 1989. Su carrera comenzó en 1997 como voz femenina de la emblemática banda de rock La Tabaré, que integró durante más de 10 años. En 2007 editó su primer disco solista, con el que ganó el premio Graffiti como mejor álbum de tango. En 2010 lanzó su segundo trabajo y fue invitada por Ulises Passarella —compositor de la premiada música de la película *Il postino*— para realizar una gira por Uruguay que se llamó “Más allá del tango”. Su álbum *Calle*, editado en 2013, fue nominado en los Grammy Latinos en 2014. Ese mismo año, recibió el premio *Áurea* de música por su trayectoria y el Graffiti como Mejor álbum de Tango. Con carisma y temperamento, Navarro homenajea a grandes autores del tango y encuentra el espíritu de ese género en la canción popular latinoamericana.

An actress and a singer, Navarro was born in Argentina but has been based in Uruguay since 1989. Her career began in 1997 as the female voice of the iconic rock band La Tabaré, which she stayed with for over ten years. In 2007 she released her first solo album, which won the Graffiti award for best tango album. In 2010 she released her second album, and was invited by Ulises Passarella —composer of the award-winning music of the film *Il Postino*— to tour Uruguay with a show called “Más allá del tango.” Her album *Calle*, released in 2013, earned a mention in the Latin Grammy. That same year, she received the *Áurea* music award for her achievements. Navarro pays tribute to great tango authors with charisma and temperament, and finds inspiration in the spirit of Latin American popular songs.



153

Calle

2013, BIZARRO RECORDS

Perra

2010, BIZARRO RECORDS

Paquetito de tangos

2007, BIZARRO RECORDS



TANGO / MILONGA / VALS / MELÓDICO / CANDOMBE

NANCY DE VITA

154



Cómplices

1999, SONDOR

Tangos con personalidad (Juana de Ibarbourou)

1989, SONDOR

Para entendernos

1975, SONDOR

Conocida como *la Estrella Rubia del Tango*, es una de las principales exponentes del típico género rioplatense, que ha interpretado a los mejores autores y también se ha destacado como compositora. Desde el inicio de su carrera solista, a comienzos de los años setenta, con la edición del disco *Nancy a los 18*, participó en numerosos festivales en los que fue distinguida como mejor intérprete. Ha compartido escenarios con renombrados artistas argentinos como Aníbal Troilo, Roberto Goyeneche, Mercedes Sosa y Edmundo Rivero, entre otros, y ha realizado giras y presentaciones en vivo en Brasil, Argentina, México, Francia y Alemania.

Known as the Blonde Star of Tango, she is one of the leading voices of the Rio de la Plata typical genre. She sings tangos of the best authors and is also a prominent composer. She began her solo career in the early 70s, with the release of *Nancy a los 18*. Since then, she has performed in festivals where many times she was distinguished as best performer. De Vita has shared the stage with renowned Argentine artists like Aníbal Troilo, Roberto Goyeneche, Edmundo Rivero, Mercedes Sosa, among others, and has toured and performed in Brazil, Argentina, Mexico, France and Germany.

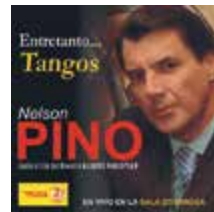


TANGO

NELSON PINO

Cantante de tangos con más de treinta años de trayectoria en los escenarios del Uruguay y del mundo, siempre acompañado por músicos de relevancia internacional, como la orquesta del maestro Donato Racciatti, el bandoneonista Raúl Jaurena o la Orquesta Sinfónica Panamericana de Washington. Ha actuado en vivo en Estados Unidos, Canadá, España, Japón, Chile y representó a Uruguay en los festejos del Bicentenario en Bogotá y en el festival de Medellín en 2011. También fue designado como representante de Uruguay para la cumbre mundial de tango en Valparaíso (2007) y en Finlandia (2011), que continuó con actuaciones en diversos escenarios de París y Viena.

A tango singer with over 30 years' experience on Uruguayan and world stages, Pino is always accompanied by musicians of international relevance, such as the Donato Racciatti orchestra, bandoneon player Raúl Jaurena, or the Pan American Symphony Orchestra of Washington. He has performed in the United States, Canada, Spain, Japan and Chile. He represented Uruguay in the Bicentennial celebrations in Bogota and in the Medellin Festival in 2011. He was also appointed as the representative of Uruguay to the World Tango Summit in Valparaíso (2007) and in Finland (2011), after which he went on to perform at various venues in Paris and Vienna.



155

El tango una emoción

2011, SONDOR

Que me va a hablar de amor

2009, HIPOCAMPO

Entre tanto tangos

2008, HIPOCAMPO



TANGO / MÚSICA POPULAR URUGUAYA

NESTOR VAZ QUINTETO

www.nestorvaz.blogspot.com

156



**Segundas partes...
siempre fueron buenas**

2009, ORIÓN

**Homenaje a Astor
Piazzolla**

2008, ORIÓN

Bandoneonista de reconocida trayectoria en la escena tanguera que ha experimentado con otras corrientes musicales y con diferentes tipos de formaciones instrumentales. Habiendo actuado en numerosos escenarios del exterior, en la actualidad se concentra en la actividad de su quinteto, en el que ha logrado reunir a grandes referentes de diversos estilos musicales como el candombe, el jazz, el rock y la música popular uruguaya. En sus presentaciones en vivo, el quinteto recrea composiciones de Astor Piazzolla, los temas clásicos del género y las composiciones del propio bandoneonista.

Vaz is a renowned bandoneon player in the tango scene and has experimented with other musical styles, as well as with different types of instrumental bands. Having performed at numerous venues abroad, he is currently focusing on his quintet's activities, in which he brought together musicians who made their name in other musical styles such as candombe, jazz, rock, and Uruguayan popular music. In live performances, the quintet recreates compositions of Astor Piazzolla, tango classics, and Paz's own compositions.



TANGO / RAÍZ FOLCLÓRICA

TABARÉ LEYTON

www.facebook.com/TabareLeytonOficial

Cantante, guitarrista y joven compositor que ha cautivado al público con su particular estilo vocal, muy afín a la sonoridad y los recursos de Carlos Gardel. En el año 2007 incursionó en el circuito tanguero con sus primeras presentaciones en lugares tradicionales de Montevideo y Buenos Aires. En el 2010 ganó el concurso de la Embajada de España para representar a Uruguay en el Festival de Tango de Granada y realizó una gira por España y Francia. Fue seleccionado para integrar como vocalista la primera Orquesta Típica del Río de la Plata. Identificado como la nueva voz del tango, su primer disco, editado en el 2011 en Uruguay y Argentina, concreta una innovadora propuesta que incluye diferentes estilos del cancionero popular, tangos clásicos, candombe y composiciones propias.

Singer, guitarist and songwriter, Leyton has captivated audiences with his distinctive vocal style, closely akin to the sonority and resources of Carlos Gardel. In 2007 he ventured into the tango circuit with his first performances in traditional tango venues in Montevideo and Buenos Aires. In 2010 he won the contest organized by the Embassy of Spain to represent Uruguay at the Granada Tango Festival, after which he toured Spain and France. He was selected to be a vocalist of the first Tango Orchestra of the Rio de la Plata. He has been hailed as the new voice of tango. His first album, released in 2011 in Uruguay and Argentina, includes different styles of popular music, classical tangos, candombe and Leyton's own innovative compositions



157

Charrúa

2014, BIZARRO RECORDS

La Factoría del Tango

2010, CONSTITUTION MUSIC
BIZARRO RECORDS

TANGO VIVO

2009, MMG



TANGO / MÚSICA CIUDADANA

VALERIA LIMA

www.myspace.com/devalerialima

158



Libre

2008, MMG

Valeria Lima

2003, ALVA RECORDS

Joven cantante de tangos que comenzó su carrera a mediados de los años noventa, participando de la Tercera Cumbre Mundial del Tango. En 1998 ganó el concurso Nuevas Voces, lo que la destacó entre los nuevos intérpretes del género. El poder y la calidad emotiva de su interpretación, sumados a su gran presencia escénica, la llevaron a conquistar al público y la prensa. En el 2004 lanzó su primer disco solista, de marcado perfil melódico. En el 2005 obtuvo en Buenos Aires el primer premio del certamen Hugo del Carril y actuó con la Orquesta de Tango de esa ciudad. En 2008 editó *Libre*, su primer disco de tango, que ha presentado en diversos escenarios nacionales, así como en Argentina, España, Francia, Italia, Alemania, Brasil y Estados Unidos.

Lima is a young tango singer who began her career in the mid-90s. In 1996 she participated in the Third World Tango Summit. In 1998 she won the Nuevas Voces contest, standing out among the new performers of the genre. Lima has both conquered the public and the media with the power and emotional quality of her interpretation, coupled with her great stage presence. In 2004 she released her first solo album, of a clear melodic profile. In 2005 she won first prize at the Hugo del Carril contest in Buenos Aires, and performed with the city's Tango Orchestra. In 2008 she released *Libre*, her first tango album, which she has presented on stages locally and in Argentina, Spain, France, Italy, Germany, Brazil and the United States.

TROPICAL

TROPICAL



TROPICAL

TROPICAL

Es uno de los géneros más populares del país, ligado a lo festivo y al baile, como producto de sus ritmos y sus letras. En sus comienzos se caracterizó por la fusión de diversos estilos musicales centroamericanos, como la cumbia, la salsa y la plena, que fueron siendo modificados y adaptados a la idiosincrasia local, lo que generó una forma particular de interpretarlos.

Hasta fines de la década de los noventa se interpretaban preferentemente canciones versionadas de autores extranjeros, pero esa característica comenzó a cambiar. Han surgido numerosas propuestas que fusionan los ritmos tradicionales del género con otros más autóctonos y populares de la escena local, como el candombe y la murga, con lo cual el número de composiciones originales es mayor.

Este proceso se cristalizó en un fuerte cambio experimentado a comienzos de este siglo, cuando aparecieron nuevas propuestas tanto sonoras como visuales.

En ese contexto, el grupo Chocolate lanzó al mercado la canción *Mayonesa*, uno de los *hits* más relevantes fuera del país, que alcanzó difusión y generó derechos de autor solamente superados por el tango *La cumparsita*.

Alejandro Jasa

Tropical music is one of the most popular genres in the country, associated with partying and dancing, as a result of its rhythm and lyrics. In the beginning it was characterized by the fusion of various Latin American musical styles such as cumbia, salsa and plena, which were gradually modified and adapted to the local idiosyncrasy, and resulted in a particular way of performing it.

Until the late 90s the songs were covers of foreign authors, but that began to change. Numerous proposals have emerged that fuse the traditional rhythms of the genre with native and popular local styles, such as candombe and murga, thus increasing the number of original works.

This process materialized in a strong change at the beginning of this century, when there emerged new ideas, both musical and visual.

In this context, the band Chocolate launched a song called *Mayonesa* (Mayonnaise), one of the most outstanding hits in Uruguay as well as abroad, whose royalties were only surpassed by the famous tango *La Cumparsita*.

Alejandro Jasa



TROPICAL URUGUAYA

CONJUNTO CASINO

www.facebook.com/pages/conjunto-casino/110861452272881

Orquesta tropical fundada a mediados de la década del sesenta, que en su vasta trayectoria ha obtenido 28 discos de oro y platino. Se destaca por su trabajo de arreglos vocales, el swing de los instrumentos de viento y percusión, y el apoyo rítmico en los arreglos de piano. En 1985 alcanzaron el éxito masivo al incluir el clásico "Azuquita pa'l café" en el disco *Como Casino no hay 2*. Han llevado su música a diversos escenarios del interior del país, así como también han recorrido Estados Unidos, Argentina, Chile y Paraguay. En el 2011 lanzaron su nuevo disco, *La historia interminable*.

This tropical orchestra was founded in the mid-60s. Through their many years of activity they have earned 28 gold and platinum discs. They are remarkable for their vocal arrangements, the swing of their wind and percussion instruments and the rhythmic support of the piano arrangements. In 1985 Conjunto Casino achieved massive success by including the classic *Azuquita pa'l café* in their album *Como Casino no hay 2*. They have taken their music to different stages all over the country and also toured the United States, Argentina, Chile and Paraguay. In 2011 they released their new album *La historia interminable*.



161

La Historia Interminable

2011, BIZARRO RECORDS

Azúcar caliente

1993, MACONDO

Oye Mi Canto

1990, ORFEO



TROPICAL / PLENA

EL GUCCI

www.facebook.com/elguccioficial

162



Un Asco

2013, URUGUAY MUSIC RECORDS

Cantante tropical, líder de la banda Los Asesinos del Sabor y uno de los referentes actuales del género, identificado más particularmente con el subgénero de la plena. La curva ascendente de su popularidad comenzó en 2012 con “Agua que me quemo”, una versión de “Antídoto y veneno” del artista panameño Fragancia. La creación de temas propios, la inclusión a la banda de un violinista y el carisma de Gucci le dieron una definida identidad propia y el impulso necesario para convertirse en un fenómeno masivo que ha comenzado a superar las barreras habituales que se le presentan a los artistas provenientes del género tropical. En mayo de 2014 actuó frente a 10.000 espectadores en el aniversario del Club Nacional de Football.

Tropical singer, bandleader of Los Asesinos del Sabor and one of the current leaders of the genre, more particularly identified with *plena*. The rise in his popularity began in 2012 with “Agua que me quemo”, a version of “Antídoto y veneno” of Panamanian singer Fragancia. His charisma, the creation of his own songs and the inclusion of a violinist in the band defined the identity of El Gucci and provided him with the impetus to become a mass phenomenon that has begun to overcome the usual barriers that artists in the tropical genre face. In May 2014 he performed in front of 10,000 spectators at the anniversary of the Club Nacional de Football.



TROPICAL URUGUAYA / POP LATINO

LA REVANCHA

www.larevanchauruguay.com

Agrupación tropical que incursiona en el pop latino, creada por el cantante Sebastián Torres y el productor Claudio Literas en el año 2005, que rápidamente conquistó un gran nivel de convocatoria y apoyo popular. La mayoría de sus trabajos editados alcanzaron el disco de oro, por lo que el grupo ofrece recitales para varios miles de personas. En seis años cuenta más de tres mil actuaciones en discotecas, fiestas y eventos populares a lo largo y ancho del país. También ha realizado giras por Estados Unidos. Su más reciente lanzamiento discográfico, *Más allá de todo*, ha alcanzado gran repercusión en el medio local.

This tropical group that ventures into Latin pop music, was created by Sebastián Torres and producer Claudio Literas in 2005. The group quickly gained popular support. Most of its published works reached gold disc status. The group appeals to vast audiences and its shows are attended by several thousand people. In six years, it has offered over 3,000 performances at clubs, festivals and popular events throughout the country. It has also toured the United States. Its latest record release, *Más allá de todo*, has achieved great impact locally.



163

Más Allá de Todo

2010, SONDOR

Grandes Éxitos

2009, SONDOR

Entre Amigos

2008, SONDOR



TROPICAL URUGUAYA / FUSIONES LATINAS / CANDOMBE

LOS FATALES

www.losfatales.com.uy

164



Fata les canta

2009, APOLO RECORDS

Segunda revolución

2004, SONDOR

La Abuelita

2002, SONDOR

Mítica agrupación tropical formada en 1996 y liderada por Fabián Fata Delgado, exintegrante de la exitosa banda Karibe con K, con más de 20 años de trayectoria en el género. Su repertorio, popular y contagioso, se basa en una lírica sencilla y una propuesta musical que recorre influencias latinas y fusiones de ritmos autóctonos como el candombe y la murga. En 15 años de historia Los Fatales han cosechado numerosos discos de oro y platino, incluso en Argentina, y han realizado giras por todo el país, así como también por Australia, Estados Unidos, Canadá, España, Argentina, Chile y Bolivia.

Mythical tropical group formed in 1996 and led by Fabián Fata Delgado, former member of the successful band Karibe con K, with more than 20 years experience in the genre. Their repertoire, popular and contagious, is based on simple lyrics and a musical style that features Latin influences and native rhythms such as candombe and murga. In their 15-year history Los Fatales have obtained numerous gold and platinum locally as well as in Argentina, and have toured across the country, Australia, the United States, Canada, Spain, Argentina, Chile and Bolivia.



TROPICAL / MELÓDICO

LUCAS SUGO

www.facebook.com/LucasSugo

Compositor y cantante de música tropical que integró la banda Sonido Profesional como cantante y guitarrista desde 2002 hasta principios de 2013, cuando comenzó su trayectoria solista. Nacido en Tacuarembó y radicado desde su infancia en Rivera, Sugo se define como "un hijo del norte". Formado académicamente en canto, guitarra, bajo y órgano, editó en 2014 su primer álbum, *Sentimientos encontrados*, en el que se incluye su hit "Cinco minutos", y que en pocos meses se convirtió en disco doble platino. Su estilo es la charanga, con influencias de la música del sur de Brasil. Su éxito lo ha llevado a actuar en escenarios de todo el país y a llenar dos veces el Teatro de Verano de Montevideo.

Tropical music composer and singer, Lucas Sugo was the singer and guitarist of the band Sonido Profesional from 2002 until early 2013, when he began his solo career. Born in Tacuarembó and living in Rivera since childhood, Sugo defines himself as a "son of the North". He was academically trained in singing, guitar, bass and organ. His first album, *Sentimientos encontrados* (Mixed feelings), was released in 2014, and features the hit "Cinco minutos" (Five minutes), which reached platinum in a few months. His style is the charanga, influenced by southern Brazil music. His success has led him to perform in venues around the country and twice before a full house at the Teatro de Verano of Montevideo.



Sentimientos encontrados

2014, MMG



TROPICAL URUGUAYO / CARNAVAL

MARIEL

www.marihel.com

Marihel Barboza es una cantautora que forma parte de la historia y el presente de la música tropical y carnavalesca uruguaya. Como intérprete de bandas tradicionales del género, fue la voz de hits tropicales que alcanzaron el disco de oro y de platino en reiteradas oportunidades. Ha recibido importantes premios por sus interpretaciones vocales en el marco del concurso de Carnaval. Desde el año 2004 integra el grupo Marihel y su Banda, en el que cobran gran protagonismo los arreglos vocales y las melodías apoyadas en percusión, bajo eléctrico y teclado.

Marihel Barboza is a singer-songwriter that forms part of the past and present of tropical music and carnival in Uruguay. As lead singer of traditional bands, she was the voice of tropical hits that garnered gold and platinum discs on several occasions. She was honoured with major awards for her vocal performances in the Carnival annual competition. Since 2004 she is the leader of the group Marihel y su Banda, which features great vocal arrangements and melodies backed by percussion, bass and keyboards.

166



Con el corazón

2000, SONDOR



TROPICAL URUGUAYA

SONIDO CARACOL

www.sonidocaracol.net

Agrupación tropical que inició su trayectoria en 1995. Con un reconocido estilo en la ejecución de géneros latinos y enérgicos shows ejecutados totalmente en vivo, sin pistas ni coreografías, el grupo es uno de los referentes más contundentes de la escena tropical nacional. Romántica y cadenciosa, la música de Sonido Caracol hace base en la cumbia colombiana y se complementa con un contenido lírico que reafirma su identidad. Ha editado 11 discos y ha ofrecido shows en escenarios de la capital y el interior del país, como así también en Argentina y Brasil, donde ha conquistado público de diversas edades y gustos.

Sonido Caracol began its career in 1995. With a recognized style in the execution of Latin genres and energetic live shows, using no tracks or choreography, the group is one of the strongest among the national tropical scene. Romantic and rhythmic, the music of Sonido Caracol is based on Colombian cumbia and is complemented by lyrics that reinforce its identity. The band has released 11 albums and has featured on stage shows in the capital and interior of the country, as well as in Argentina and Brazil, where it has conquered audiences of all ages and tastes.



167

Toque de primera

2008, MMG

Casualidades

2006, MMG

Inédito

1999, SONDOR



TROPICAL

VI-EM

www.facebook.com/simplementeescuchaviem

Banda de música tropical formada en 2010, con estructura de *boy band* y un estilo juvenil orientado al pop latino: canciones que hablan de amores adolescentes, con una perspectiva optimista y ánimo festivo. El primer hit de la banda, "Quiero verte bailar", fue una de las canciones bailables más populares de 2013, y le dio a la banda la proyección necesaria para concretar la aparición de su primer álbum en 2014, *Canta*, cuyo single homónimo se convirtió en un éxito instantáneo en youtube, llegando a 3 millones de visualizaciones en pocos meses.

This tropical music band was formed in 2010 with a boy band structure and a youthful Latin pop style. Their songs are mostly about teenage love, with an optimistic outlook and a festive mood. Their first hit, "Quiero verte bailar" (I want to see you dance), was one of the most popular danceable songs of 2013, and gave the band the projection needed to finalize the release of their first album, *Canta* (Sing), in 2014, whose eponymous single became an instant hit on youtube, reaching 3 million views in a few months.



169

Canta

2014, SONY MUSIC ARGENTINA

OTROS MÚSICOS

OTHERS MUSICIANS



CANDOMBE / CANDOMBE

Aborígen		aborigenbanda.com
Alejandro Lusardo y la candombera	alejandrolusardo@yahoo.es	
C1080	cuareim_1080@hotmail.com	www.cuareim1080.com.uy
Elumbé	elumbecandombe@gmail.com	www.facebook.com/ELUMBE
Jorge Sadi	jorge@farolatino.com	www.eltoquedecandombe.com
Jorge Trasante	jn.trasante@adinet.com.uy	es.wikipedia.org/wiki/Jorge_Trasante
La Sabrosa Montevideana	daniel.carini@gmail.com	www.lasabrosamontevideana.com
Proyecto Mestizo	chachadeleon@hotmail.com	goo.gl/pjlmPt
Sarabanda		www.facebook.com/sarabanda.candombeuruguaybienvenidos/
Serenata Africana	serenata.africana@gmail.com	www.facebook.com/SerenataAfricana
Tronar de Tambores	canelosa@hotmail.com	www.daecpu.org.uy/Conjuntos/tronar-de-tambores/tronar-de-tambores-2014l
Tucuta Nyanza	contacto@fuerzamayor.uy	tucutanyanza.uy/
Yambo Kenia		www.facebook.com/comparsayambokenia

CLÁSICA / CONTEMPORÁNEA CLASSICAL / CONTEMPORARY

Alvaro Pierri	concerts@lang-productions.com	www.alvaropierri.com
Beatriz Lockhart	beatrizlockhart@gmail.com	www.beatrizlockhart.blogspot.com
Beatriz Zoppolo	beazoppolo@gmail.com	zoppolo.puntoclasico.com
Carlos Weiske	carlosjavierweiske@gmail.com	weiske.puntoclasico.com
Coriún Aharoniám	graco@adinet.com.uy	
Cristina Santi	casanti@yahoo.com	www.cristinasanti.blogspot.com
Cuarteto de Saxofones Senaqué	magenta@netgate.com.uy	
Cuarteto de Flautas de Montevideo	4flautas@gmail.com	4flautas.puntoclasico.com/cuarteto_de_flautas_de_montevideo
Daniel Morgade	morgadeguitar@hotmail.com	www.facebook.com/morgadeguitar
Diego Legrand	diegolegrandcomp@yahoo.com	
Duo Dearmas	laura@lauradearmas.com.uy	www.duodearmas.com.uy
Eduardo Fernandez	info@musicmasters.ch	
Fernando Condon	fernandocondon@gmail.com	www.puntoclasico.com/Curriculum/fernando_condon
Graciela Paraskevaídis	magmauno@adinet.com.uy	www.gp-magma.net
Iván F. La Banca	ivanflb@gmail.com	www.ivanflb.com
Julian Bello		www.filarmonica.org.uy/softis/artistas/av/117/
Luis Jure	lj@eumus.edu.uy	www.eumus.edu.uy/docentes/jure
Porceum	porceum@eumus.edu.uy	www.eumus.edu.uy/perceum
Regina Carrizo	reginacarrizo@gmail.com	
Roberto Montenegro	montenegrouy@yahoo.com.ar	www.musicauruguay.com/clasica/robertomontenegro
Sergio Navatta	senaca22@gmail.com	www.facebook.com/sergio.navatta
Ulises Passarella	info@ulisespassarella.com	www.ulisespassarella.com

ELECTRÓNICA / HIP HOP ELECTRONIC / HIP HOP

Amnios	danselmi@gmail.com	soundcloud.com/amnios
Androoval	Androoval@gmail.com	www.Androoval.tk
Castel		www.facebook.com/CASTELUY/
Dj Koolt	djkoolt@gmail.com	soundcloud.com/dj-koolt
Doorman	jackdoorman@gmail.com	gustavodoorman.com
Edu netto	edunettolive@gmail.com	soundcloud.com/edunetto
Eli Almic	elifernandezponce@gmail.com	www.facebook.com/EliAlmic
Federico Deutsch	elmaildeduke@gmail.com	soundcloud.com/federicodeutsch
Fernando Picón	info@fernandopicon.com	www.fernandopicon.com
Fiesta Animal	fiestanimal@gmail.com	freemusicarchive.org/music/Fiesta_Animal/
Gia Love	produccion@gjalove.com	www.gjalove.com
Inooits	inooits@gmail.com	inooits.bandcamp.com
J.R.	jaimerootsuy@gmail.com	www.facebook.com/rootsjaimeroots
Javier Vaz Martins	javier@javiervazmartins.com	www.javiervazmartins.com
Kif	ianlampel@gmail.com	kifmusic.bandcamp.com
Lechuga Zafiro	lechugazafiro@gmail.com	soundcloud.com/lechugazafiro
Madnite	madnitemusic@gmail.com	www.madnite.net/
Muten	sensifog@gmail.com	www.ouzumusic.com
Mux	feeldeagua@gmail.com	mux.uy/
Par	nurgrafico@gmail.com	www.parmusic.uy
Phoro	phoro@phoro.com.uy	phoro.com.uy
Portadores del Hip Hop	Martinbboy1@hotmail.com	www.portadoresdelhiphop.blogspot.com
Santi Mostaffa	uncorteyunakebrada@gmail.com	www.santimostaffa.com
Sonidero Mandinga	rutamandinga@gmail.com	www.facebook.com/djsonideromandinga
Tinitus	tinitushacemusica@hotmail.com	www.ouzumusic.com
Zmek	zmekmusic@gmail.com	soundcloud.com/zmekmusic

MÚSICA PARA NIÑOS CHILDREN'S MUSIC

Cantacuentos	adrianminutti@gmail.com	goo.gl/aBP9te
Desolangeles	desolang@adinet.com.uy	www.desolangeles.blogspot.com
Frutas Planetas	frutasplanetas@gmail.com	www.facebook.com/frutasplanetas
Granja de Piratas	latramoyaproducciones@gmail.com	granjadepiratas.blogspot.com
Jorge Bonaldi y Adriana Lucret	jorgebonaldi@gmail.com	www.facebook.com/jorgebonaldiyadrianaducet
Leo Sosa	leososamusica@gmail.com	www.facebook.com/leososamusica

JAZZ / FUSIÓN / INSTRUMENTAL JAZZ / FUSION / INSTRUMENTAL

Andrés Bedó	oxibolita@gmail.com	
Carmen Pi	carmpi@gmail.com	goo.gl/qylhjj
Conrado Guadalupe	guadamusica@hotmail.com	www.puntoclasico.com/Curriculum/conrado_guadalupe
Dalequevá	marhecmar@gmail.com	www.marcosmarchesoni.blogspot.com
Daniel Lobito Lagarde	mercedeslaronde@yahoo.es	
Daniel Maza	alejandr Podesta@gmail.com	
Diane Denoir	produccion@dianedenoir.com	www.dianedenoir.com
Duo Mora Goicochea	nicomora@hotmail.com	www.autoresenvivo.com.uy/videos/goicochea-moral
Edison Mouriño	emproducciones@hotmail.com	www.edisonmourino.com
Ellas Cuarteto de Saxofones	cuartetoellas@gmail.com	facebook.com/cuartetoellas
Federico Nathan	federiconathan@hotmail.com	www.federiconathan.com
Federico Righi	righifede@yahoo.com	myspace.com/federicorighi72
Firpo Trio	alegrelaura@hotmail.com	www.facebook.com/FirpoTrio
Gabriel Estrada		gabrielestrada.bandcamp.com
Gustavo Montemurro Irastorza	g.montemurro@hotmail.com	
Horacio di Yorio	hdiyorio@hotmail.com	www.facebook.com/pages/Horacio-Di-Yorio-Pagina-Oficial
Ignacio Labrada	naclabra@gmail.com	www.ignaciolabrada.com
Jose Pedro Beledo		www.beledo.com
Juan Pablo "Chapa" Chapital		www.juanpablochapid.com
Klezmeron Orkestra	info@klezmeronorkestra.com	www.klezmeronorkestra.com
La Orquestita	araron@gmail.com	www.leomaslah.com/la_orquestita
La Tercera Expedición	gabrielamayo-7@hotmail.com	www.facebook.com/latercera.expedicion
Latasónica Música de Desecho	contacto@latasonica.com.uy	www.facebook.com/latasonica
Leonardo Amuedo		www.facebook.com/leonardo.amuedo
Los Casal	jjocasal@hotmail.com	www.loscasal.com
Mateo por seis	neyperaza@gmail.com	www.facebook.com/mateo.xseis
Nocetti Trio		www.facebook.com/nocetti.trio
Ojos del Cielo	ojos@ojosdelcielo.net	www.ojosdelcielo.net/
Panchito Nolé		panchitonole.blogspot.com
Peter Anton	petersax@adinet.com.uy	www.petersaxo.com
Sol Bauzá	solbauza@gmail.com	www.facebook.com/sol.bauza

POPULAR / CANCIÓN DE AUTOR POPULAR / SINGER / SONGWRITER

Abel García	Abelgarciado@yahoo.com	
Andres Stagnaro	andrest@adinet.com.uy	www.andresstagnaro.com
Cable Silvera	nelsonsilvera@gmail.com	
Casanova-Nario Pardo	casanovaenvivo@gmail.com	www.casanovaenvivo.tk
César Martínez	cesitar@adinet.com.uy	
Claudio Lembo	paporro@gmail.com	
Cucú Rape	cucu.rape.banda@gmail.com	www.facebook.com/cucu.rape
Diego Azar	almohadones@adinet.com.uy	www.tacuabe.com/interprete/diego-azar/
El Heber Rodríguez	info@tocotocar.com	www.tocotocar.com
Erikah BUSCH	eribusch@gmail.com	www.facebook.com/ErikaBuschOficial
Esteban Grille	estebangrille@gmail.com	
Fabian Marquisio	lunfardoproducciones@hotmail.com	www.fabianmarquisio.com
Fermin Acosta y Bandalá	ferminacostaybandala@gmail.com	
Fernando de Moraes	fernandodemoraes@adinet.com.uy	www.facebook.com/fdemoraes
Florencia Nuñez	flo@florencianunez.com	www.florencianunez.com
Gozado	gozadocomoyo@gmail.com	gozado.bandcamp.com
Herman Klang	hklang@adinet.com.uy	myspace.com/hermanklang
Ismael Collazo	ictus@adinet.com.uy	www.youtube.com/user/
Javier Zubillaga	cancionjavier@gmail.com	www.javierzubillaga.blogspot.com
Javostrato	javostrato@gmail.com	
Jorge Alastra	jorgealastra2@gmail.com	
Jorge Drexler	contratacion@morganbritos.net	www.jorgedrexler.com
Jorge Galemire	galemire@yahoo.com	myspace.com/jorgegalemire
Jose Beltrami	beltrami@adinet.com.uy	www.facebook.com/jose.beltrami.9
La Chanson	gcheynet@gmail.com	www.facebook.com/lachanson
Lea Ben Sasson	glamitylea@gmail.com	www.leabensasson.com
Lobo esta?	gonsaalo@gmail.com	loboesta.bandcamp.com
Lucia Servino	Servino.lucia@gmail.com	soundcloud.com/luluseverino
Marcos Abramovich	marcosabramovich@gmail.com	marcosabramovich.blogspot.com
Mariana Lucia	alternativasproducciones@gmail.com	www.marianalucia.com
Mario Villagran	mariovillagranmusic@gmail.com	www.facebook.com/mario.villagran.902
Martha Flores	marthaflores@gmail.com	www.marthaflores.org
Mauro Carrero y Tacute	carrerotacate@gmail.com	www.lataperainvisible.com.uy
Otro Tavella	taveunder@gmail.com	www.santiagotavella.com
Pablo Milich	pablomilich@gmail.com	twitter.com/pablomilich
Pata Kramer	patakramer@gmail.com	goo.gl/c8Yorc

Rey Limón	estebansac@hotmail.com	www.facebook.com/dj.limon
Roberto Darvin	robertodarvin@gmail.com	
Santiago Montoro	santiagomontoro@gmail.com	www.santiagomontoro.com
Silvana Marrero	silvanamarrero@hotmail.com	www.facebook.com/smarrerooficial
Tabaré Arapí	tarapi@adinet.com.uy	www.facebook.com/pages/Tabare-arapi-banda/293064800748404
Trimacia	mmteauda@hotmail.com	www.facebook.com/groups/trimacia
Trio Aguirre- Franco-Clavijo	leonelaguirre1@gmail.com	www.facebook.com/leonel.aguirre2
Tunda Prada	tundap@gmail.com	www.facebook.com/TundaPrada
Urbano Moraes	urbanomoraes@gmail.com	

POPULAR / MURGA Y MURGA-CANCIÓN POPULAR / MURGA & MURGA-SONG

A Contramano	ralberti@adinet.com.uy	www.acontramano.com.uy
Araca la Cana	murgaracalacana@gmail.com	www.facebook.com/aracalacanaoficial
Asaltantes Con Patente	losasaltantes@hotmail.com	www.facebook.com/losasaltantes
Diablos Verdes	elrafagonza@hotmail.com	www.diablosverdes.com.uy
Falta y Resto	info@faltayresto.net	www.faltayresto.com
La Clave	info@murgalaclave.com	www.murgalaclave.com
La Murguera	info@lamurguera.com	www.lamurguera.com.uy
Los Mareados	adrian.minutti@gmail.com	www.losmareados.com.uy
Queso Magro	comerciales@quesomagro.com	www.quesomagro.com
Reina de la Teja	murga@lareinadelateja.unlugar.com	www.lareinadelateja.unlugar.com

RAÍZ FOLCLÓRICA FOLK ROOTS

Arcavoces	arcavoces@gmail.com	www.facebook.com/arcavoces
Braulio Lopez	lajb2642@hotmail.com	
Canario Martinez	elcanariomartinez@hotmail.com	www.facebook.com/pages/Ricardo-Canario-Martinez/262794633762342
Carlos Alberto Benadivéz Rocha	berecondoviola@hotmail.com	
Carlos Malo	contacto@carlosmalo.com.uy	www.carlosmalo.com.uy/index
Carlos Paravís	mediocantor@adinet.com.uy	
Fernando Freire	fernandofreire.rpp@hotmail.com	www.ferfreire.com
Gabriel Luceno	lucenorodayap212@hotmail.com	
Hnos. Martirena Fantoni	martirenafantoni@adinet.com.uy	
Jose Luis Vizconde	porlonuestro@adinet.com.uy	www.facebook.com/porlonuestro
Julio Pico Decuadra	picodecuadra@hotmail.com	www.picodecuadra.blogspot.com
Julio Víctor Gonzalez	zucarajuliovictor@gmail.com	
Leticia Moreira	leticia.moreira@hotmail.com	www.facebook.com/moreiraletici
Los Aparaceros	dariosado@adinet.com.uy	

Los Gauchos de Roldán	info@ochobajos.com	www.ochobajos.com
Los Vidalín	duo.losvidalin@gmail.com	www.facebook.com/losvidalin
Milongas Extremas	milongasextremas@gmail.com	www.facebook.com/milongasextremas
Oscar Massitta	oscarmassitta5@hotmail.com	www.facebook.com/deolimar33
Quartier Latino	quartierlatino@gmail.com	soundcloud.com/quartierlatinouruguay
SantoAzar	analiaml@gmail.com	soundcloud.com/santoazar
Sinfónica de Tambores	cocoricoapesetche@hotmail.com	www.sinfonicadetambores.com
Tabaré Serna	hebtab@adinet.com.uy	www.facebook.com/tabare.serna.7
Tacuruses	facundo_dc1991@hotmail.com	
Takuare é	info@tocotocar.com	www.tocotocar.com
Trashumante	trashumantealrotecito@hotmail.com	

ROCK Y POP ROCK Y POP

Amigos Inflables	mauriciovecino@gmail.com	www.amigosinflables.com
Anibal Ferrando	anibbal2010@gmail.com	www.anibbal.com
Atlas	info@justatlas.com	justatlas.com
Barajas Blues	barajasblue@gmail.com	www.barajasblues.com
Buceo Invisible	leobillar@gmail.com	www.buceoinvisible.com
Carlos Pájaro Canzani	canzani7@hotmail.com	www.pajarocanzani.blogspot.com
Carmen Sandiego	dondeenelmundo@gmail.com	www.carmensandiego.uy
Closet	matias@closet.com.uy	www.closet.com.uy
Control Z	controlzpunk@adinet.com.uy	www.controlzoficial.com
Crepar		soundcloud.com/crepar-uruguay
Croupier Funk	croupierfunk@gmail.com	croupierfunk.bandcamp.com/releases
Crysler	management@crysler.com.uy	www.crysler.com.uy
Cuchá- Cuchá	aronnch@gmail.com	www.facebook.com/pages/Cuchá-Cuchá/132245142318
Dany Lopez	eldanylopez@yahoo.com	www.danylopez.net
Deja Vu	contacto@dejavuland.com	www.dejavuland.com
Deltagroove		www.facebook.com/deltagrooveuruguay
Diego Martino		martino.com.uy
Doberman		twitter.com/Dobermanbanda
Don Godie and The Rockers		www.facebook.com/dongodieandtherockers
Don Nadie	managerdonnaadie@gmail.com	www.facebook.com/donnaadieuruguay
Don Quicuyo	prensaquicuya@gmail.com	www.facebook.com/donquicuyopagina
Dormidos al Volante	info@dormidosalvolante.com	www.dormidosalvolante.com
El Gavilán & Los Verde	elgavilanverde@gmail.com	www.facebook.com/losverde
El resto de nosotros	elrestodenosotros@gmail.com	twitter.com/elrestodenos

Electric Kool- Aid	contact@electrickoolaid.com	www.electrickoolaid.com
Extraterrestres	singermatias@gmail.com	www.facebook.com/extraterrestresbanda
Federico Navarro Trias		www.federiconavarrotriasoficial.com
Fernando Henry	tarantulare.difunde@gmail.com	fernandoheny.bandcamp.com
Fuego en el Aire de Marte		www.facebook.com/fuegoenelairademarte
Genuflexos	rillamanuel@gmail.com	genuflexos.bandcamp.com
Guachass	guachass@gmail.com	guachass.bandcamp.com
Guernica		www.facebook.com/guernica.rock.3
Hermanos Brother	contacto@hermanosbrother.com	www.hermanosbrother.com
Herrumbre		www.facebook.com/pages/Herrumbre/106627226049260
Hotel Paradise	hotelparadise07@gmail.com	www.facebook.com/pages/Hotel-Paradise/419582378113679
Ivan y Los Terribles	info@ivanylosterribles.com	ivanylosterribles.com
Japón	japon.uy@gmail.com	www.japon.uy
Javier Cardellino	Cardellinomusic@gmail.com	www.cardellinomusic.com
Juan Celofán	juancelofan@gmail.com	juancelofan.bandcamp.com
Juan El Que Canta	juanelquecanta@yahoo.com	www.juanelquecanta.com/
Julen y la gente sola	lagentesola@gmail.com	julenyagentesola.bandcamp.com
Karma Man Kaya	karmamankaya@gmail.com	karmamankaya.bandcamp.com
Kinky Dread	kinkydreaduruguay@gmail.com	www.wix.com/msantana/kinkydread
La Santa		www.facebook.com/LaSanta.Uruguay
Laura y Los Branigan	lauraylosbranigan@gmail.com	www.lauraylosbranigan.com
Lavanda	lavanda.mujeres@gmail.com	www.lavanda.com.uy
Leon Viejo	fmenendez@jobbt.com	www.facebook.com/leonviejobanda
Les Enfants	info@lesenfants.com.uy	www.lesenfants.com.uy
Limpiando encontré monedas		www.facebook.com/Limpiando
Los Oxford	losoxfordbanda@gmail.com	facebook.com/LOSOXFORBANDA
Los Rockadictos	chucho369@gmail.com	www.facebook.com/groups/134802996556819/
Lucas Meyer	lucasmeyermusica@gmail.com	lucasmeyer.bandcamp.com
Magikal Soul	magikasoulheartfire@gmail.com	www.magikasoul.com
Mandala	contacto@mandalapunk.com	www.mandalapunk.com
Maniquies	diegoesminombre@gmail.com	maniquies.bandcamp.com
Marcelo Fontanini	marcelofontanini@gmail.com	www.marcelofontanini.com
Matias Cantante	singermatias@gmail.com	matiascantante.bandcamp.com
Maxi Suarez	laalmejastudio@gmail.com	
Mersey	merseybanda@gmail.com	www.merseybanda.com
Migdal	info@migdalrock.com	www.migdalrock.com
Motosierra	pibedestry@gmail.com	www.facebook.com/motosierra

Nacho Toso	nacho@nachotoso.com	nachotoso.com
Nameless	nameless.music@gmail.com	www.nameless.com.uy
Nemesis	management@nemesis.com.uy	www.nemesis.com.uy
Nicolas Varela	nicovarela1@gmail.com	nicovarela.bandcamp.com
No somos nadie	nosomosnadie06@hotmail.com	soundcloud.com/no-somos-nadie
Oro Blues Pesado	fanastasiadis@gmail.com	www.orobluespesado.com
Pancho Coelho	corazondeconejo@gmail.com	pomodiscos.bandcamp.com
Pando	somospando@gmail.com	www.facebook.com/pandouy
Pecho e Fierro	info@pechofierro.com	www.pechofierro.com
Pilonius Orquesta	piloniusmail@gmail.com	www.facebook.com/piloniusorquesta
Pueblo Viejo	contacto@puebloviejo.com.uy	www.puebloviejo.com.uy
Revolver	serpharaon@gmail.com	www.revolver.com.uy
Reyes Estallar	singermatias@gmail.com	reyesestallar.bandcamp.com
Riky Musso	rikimusso@rikimusso.com	www.rikimusso.com
Rudos Wild	rudoswild@gmail.com	www.rudoswildtrio.bandcamp.com
Sebastian Casafúa	info@sebastiancasafua.com	www.sebastiancasafua.com
Shyra Panzardo		www.facebook.com/shyra.panzardo/
Sibyla Vaine	sibylav@gmail.com	www.facebook.com/pages/Sibyla-Vaine/118033078263436
Spuntone & Mendaro		www.facebook.com/pages/Ale-Spuntone/327752527402471
Tatu Vudú	tatuvudu@gmail.com	
The Blueberries	ernesto.parisa@gmail.com	www.losblueberries.com
The Supersonicos	leolakes@gmail.com	www.supersonicos.net.uy
totey los motores	toteymotor@hotmail.com	www.toteylosmotores.com.uy
Tribu Dy Rasta	tribudyrasta@gmail.com	www.tribudirasta.com
Vagos del Sur	prensavds@gmail.com	www.facebook.com/vagosdelsur
Van Velthoven	luciohans@gmail.com	www.vanvelthoven.com
Voices	produccionescolino@gmail.com	www.voices.com.uy
We Love Pigs	welovepigsmusic@gmail.com	twitter.com/WeLovePigsTour

TANGO TANGO

Alvaro Carballo		www.facebook.com/pages/Alvaro-Carballo-Oficial/543388492436716
Alvaro Hagopian y Ricardo Olivera	alvarohagop@hotmail.com	
Cuarteto San Fernando		
Edison Bordón	bordoneando@hotmail.com	
Eduardo Rivero y Locas Cuerdas Trio	edrivero@gmail.com	
Estefania Melogno		
Fransico Falco	fjdangelo2@gmail.com	

Fredy Perez	fredyperezpiriz@gmail.com	
Gabriela Morgare		www.facebook.com/pages/Gabriela-Morgare/389601937751949
Giovanna	tamaradelcastillo@gmail.com	www.facebook.com/pages/Giovanna-Tango/79279836314
Got@an.uy	info@weproducciones.com	
Horacio Di Yorio	german.bernardez@gmail.com	myspace.com/horaciodyorio
Luis Di Matteo	dimatteo2011@hotmail.com	
Tatango	tatandoorquesta@gmail.com	www.tatangoorquestadeballe.blogspot.com
Ximena Gonzalez		

TROPICAL TROPICAL

Agata	juliodenis@hotmail.com	www.agatademinas.com
Aldo Martinez	alfamar2009@hotmail.com	
Bola 8	info@losmorochosproducciones.com	www.losmorochosproducciones.com
Denis Elias		www.facebook.com/DenisEliasOficial
El Reja		www.facebook.com/EIRejaoficial
Gerardo Nieto	gerardonieto01@gmail.com	www.facebook.com/gerardonietoooficial
Grupo Flecha	grupoflecha@hotmail.com	
KGB	neyvatasa@hotmail.com	www.facebook.com/pages/La-Nueva-KGB/132648763454729
Klan B	info@losmorochosproducciones.com	www.losmorochosproducciones.com
L Autentika	lautentika@gmail.com	www.facebook.com/LautentikaSitioOficial
La Cumana	diego_la_cumana@hotmail.com	
La Minuana	laminuana@gmail.com	www.facebook.com/pages/la-minuana-para-bailar-con-ganas/236300616401833
Mala Tuya	contrataciones@malatuya.com	www.facebook.com/Malatuya
Mario Silva	anferproducciones@gmail.com	
Monterrojo	bb_brendita@hotmail.com	www.facebook.com/MonterrojoOficial
Orquesta Subtropical	veronicabello@gmail.com	www.orquestasubtropical.com
Pa Entrar En Calor	rodrigo@ascenario.com.uy	www.facebook.com/pantrar
Pablo Cocina	ferpaproducciones@gmail.com	
Rolando Paz		www.facebook.com/losmelomanosderolando.paz
Sin Limites	ferpaproducciones@hotmail.com	
Sonido Caracol	lagranbandadeluruguay@hotmail.com	
Sonido Profesional	miguelfag@hotmail.es	

INSTITUCIONES INTEGRANTES DEL CLUSTER DE MÚSICA

MEMBER INSTITUTIONS
OF THE MUSIC CLUSTER



AGADU WWW.AGADU.ORG

La Asociación General de Autores del Uruguay es una institución sin fines de lucro, fundada en 1929, cuya actividad se desarrolla en el marco de la Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos (Nº 17.616). Agadu actúa como mandataria o representante de los autores nacionales que se asocian a ella y de los autores extranjeros a través de contratos de reciprocidad con las sociedades autorales del resto del mundo. En su calidad de sociedad general, administra derechos musicales, dramático-literarios y de artistas plásticos.

ASU WWW.ASU.UY

La Asociación de Sonidistas del Uruguay, fundada el 10 de mayo de 2011, nuclea a los operadores, técnicos e ingenieros de sonido del país.

AUDEM WWW.AUDEM.ORG.UY

La Asociación Uruguaya de Músicos es la asociación de músicos más antigua de la región. Además de cumplir los cometidos propios de una unión de músicos en el ámbito nacional, lleva adelante diversas actividades culturales y una Escuela de Música que funciona en la propia sede.

CUD WWW.CUDISCO.ORG

La Cámara uruguaya del Disco es una asociación civil sin fines de lucro que agrupa a los productores de fonogramas. Su misión fundamental es trabajar por el reconocimiento y la defensa de los derechos de los productores asociados a la Cámara y contribuir al desarrollo de toda manifestación cultural o artística a través de la grabación sonora.

PROM.UY WWW.PROM.UY

La Asociación de Productores y Managers Musicales del Uruguay es una entidad empresarial activa y representativa de los productores y managers relacionados con la actividad musical y del espectáculo público, ante organismos públicos y privados, nacionales e internacionales. La organización nuclea productores y managers que trabajan con objetivos comunes, impulsando el desarrollo de técnicas y actividades vinculadas al estudio, el diseño, la realización, la difusión, la preservación y la comercialización de la música.

SUDEI WWW.SUDEI.ORG.UY

La Sociedad Uruguaya de Artistas e Intérpretes es la primera sociedad de gestión colectiva de intérpretes del mundo. Actualmente representa a más de 3100 asociados, entre músicos y cantantes. Sus principales funciones son recaudar y distribuir los montos originados por la difusión de obras de los artistas intérpretes.

DICREA WWW.CULTURA.MEC.GUB.UY/DICREA

El Departamento de Industrias Creativas, perteneciente a la Dirección Nacional de Cultura del Ministerio de Educación y Cultura, tiene como objetivos trabajar junto a los distintos agentes e instituciones que conforman y llevan adelante el complejo industrial cultural local/nacional, tanto públicas como privadas, para apoyar y difundir la cultura nacional en toda su diversidad, garantizar el acceso democrático tanto a los bienes culturales así como a los propios medios de producción y difusión cultural como punto de partida del enriquecimiento de la cultura nacional y el desarrollo social. A su vez el departamento genera espacios de reflexión e investigación en el ámbito de las industrias creativas para guiar la acción tanto de políticas públicas como de emprendimientos privados.

SELLOS DISCOGRÁFICOS DEL URUGUAY:

AYUÍ TACUABÉ

www.tacuabe.com
tacuabe@tacuabe.com

BIZARRO RECORDS

www.bizarrorecords.com
contacto@bizarrorecords.com

MONTEVIDEO MUSIC GROUP

www.montevideomg.com
montevideo@montevideomg.com

SONDOR

www.sondor.com
sondor@sondor.com

OUZO MUSIC

www.ouzomusic.com
ouzomusic@gmail.com

CONTRAPEDAL

www.contrapedal.com
contacto@contrapedal.com

VÍA LACTEA

www.vialacteaediciones.com
vialacteaediciones@gmail.com

ESQUIZODELIA

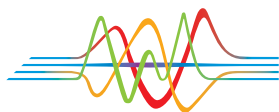
www.esquizodelia.com

MODULO RECORDS

www.modulorecords.com
info@modulorecords.com

PERRO ANDALUZ EDICIONES

www.perroandaluz.com
info@perroandaluz.com



Cluster de Música
Uruguay se escucha

EL CLUSTER DE MÚSICA DEL URUGUAY ESTÁ REPRESENTADO POR:

THE MUSIC CLUSTER IS REPRESENTED BY:

- La Asociación General de Autores del Uruguay
- La Asociación de Sonidistas del Uruguay
- La Asociación Uruguaya de Músicos
- Cámara Uruguaya del Disco
- Sociedad Uruguaya de Artistas Intérpretes
- Asociación de Productores y Managers Musicales de Uruguay
- Ministerio de Educación y Cultura

Esta publicación se realizó con el apoyo de AECID (Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo) en el marco del Programa de Apoyo a Políticas Culturales Inclusivas y de Comunicación Científica.

CONTACTO / CONTACT

WWW.URUGUAYMUSICA.COM

PRODUCCIÓN / PRODUCTION

CLUSTER DE MÚSICA

DEPARTAMENTO DE INDUSTRIAS CREATIVAS (DICREA): DIEGO TRAVERSO, LEONARD MATTIOLI, LYS GAINZA

PRODUCCIÓN EDITORIAL / EDITORIAL DEVELOPMENT

MANOSANTA DESARROLLO EDITORIAL

Zelmar Michelini 1116, Montevideo Uruguay

manosanta@manosanta.com.uy

www.manosanta.com.uy

T. [598] 2 902 7681

SERGEANT PAPER'S - JIMMYPAGE

www.sergeantpapers.com/jimmyspage/

TEXTOS / TEXTS: Ina Godoy, Ivan Krisman, Mauricio Bosch y Leonardo Cabrera

CORRECCIÓN EN ESPAÑOL / PROOFREADING IN SPANISH: Maqui Dutto, Soledad Bervejllo

TRADUCCIÓN / TRANSLATION: Soledad Bervejllo

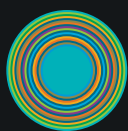
CORRECCIÓN EN INGLÉS / PROOFREADING IN ENGLISH: Jorge Suárez

DISEÑO Y ARMADO / DESIGN AND LAYOUT: manosanta desarrollo editorial

ISSN: 1688-8553 / Dep. legal: 000000

Impreso por Mastergraf en diciembre de 2014. Montevideo, Uruguay.

MÚSICA
DE URUGUAY | vol 2
MUSIC OF URUGUAY



MÚSICA DE URUGUAY

www.uruguaymusica.com